

ROC4228

Model and serial number
Modèle et numéro de série
Model und Seriennummer
Modello e numero di serie
Modelo y número de serie
Model en serienummer
Modelo e número de série
Μοντέλο και αύξων αριθμός
Модель и Серийный номер
Model i numer serijny
Typ a výrobní číslo
Tipus és szériaszám
Modell och serienummer
Modell och serienummer
Model og serienummer
Malli ja sarjanumero

Manufactured and
commercialised by HAMA under
THOMSON Trademark license

Hama GmbH & Co KG
86651 Monheim/Bayern GERMANY



Ф.И.О. покупателя / Адрес покупателя

Dealer's address
Adresse du détaillant
Adresse des Fachhändlers
Indirizzo del rivenditore
Dirección del distribuidor
Adres van de verkoper
Morada do negociante
Διεύθυνση του εμπόρου
Дата покупки/Название и штамп дилера
Adres sklepu
Adresa prodejece
Az eladó címe
Återförsäljarens adress
Återförsäljarens adress
Detailhandlerens adresse
Jälleenmyyjä



THOMSON

ROC4228

User manual

Manuel d'utilisation

Bedienungsanleitung

Manuale di utilizzazione

Manual de utilización

Gebruiksaanwijzing

Manual de utilização

Εγχειρίδιο χρήσης

Руководство по применению

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Használati kézikönyv

Bruksanvisning

Brukerhåndbok

Betjeningsvejledning

Käyttöohje

ENGLISH	1
FRANÇAIS	4
DEUTSCH	7
ITALIANO	10
ESPAÑOL	13
NEDERLANDS	16
PORTUGUÊS	19
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	22
РУССКИЙ	25
POLSKI	28
ČEŠTINA	31
MAGYAR	34
SVENSKA	37
NORSK	40
DANSK	43
SUOMI	46

**Characteristics - Caractéristiques - Eigenschaften - Caratteristiche
 Características - Eigenschappen - Características - χαρακτηριστικά
 Технические характеристики - Dane techniczne - Technické údaje
 Karakterisztika - Data - Karakteristikker - Data - Ominaisuudet**

Weight = 56 grammes
 Poids = 56 grammes
 Gewicht = 56 Gramm
 Peso = 56 grammi
 Peso = 56 gramos
 Gewicht = 56 gram

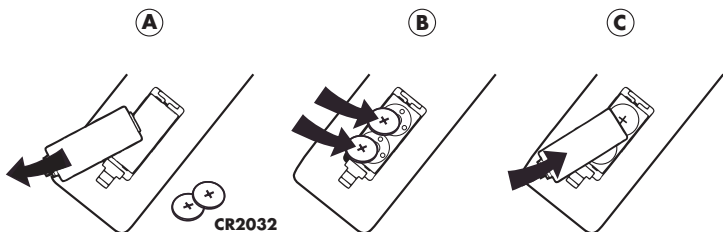
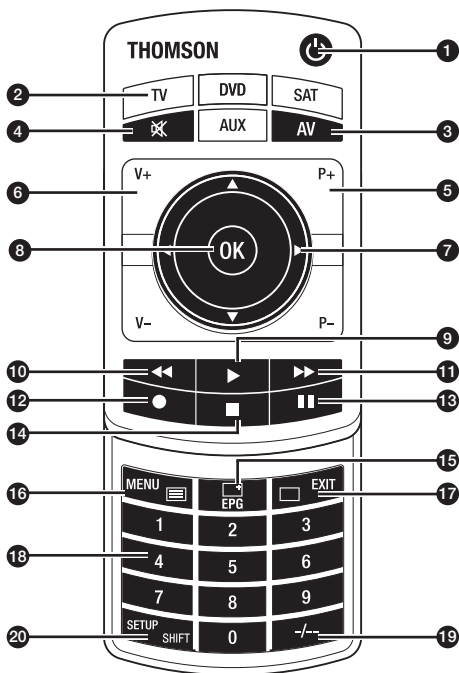
Peso = 56 gramas
 Βάρος = 56 γραμμάρια
 вес = 56 грамм
 Ciężar = 56 g
 Hmotnost = 56 g
 Súly = 56 gramm

Vikt = 56 gram
 Vekt = 56 gram
 Vægt = 56 gram
 Paino = 56 grammaa

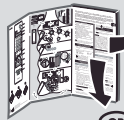
Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensioni - Dimensiones
 - Afmetingen - Dimensões - Διαστάσεις - размеры - Wymiary - Rozměry
 - Méret - Mått - Dimensjoner - Mål - Mitat

= 83(124) x 48 x 21 mm

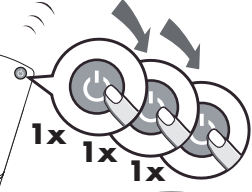
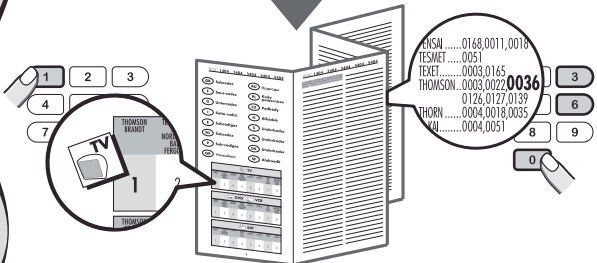
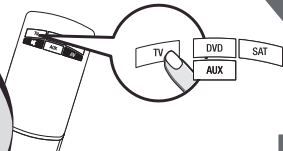
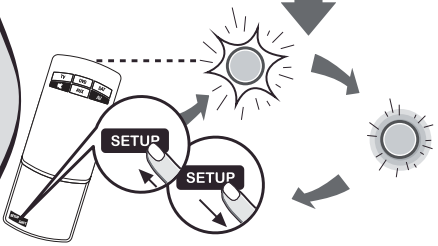
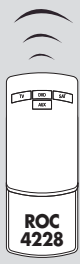
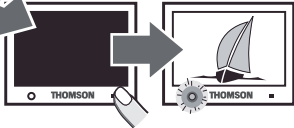
ROC4228



Respect the environment and the law!
 Respectez l'environnement et la loi!
 Schützen Sie die Umwelt und halten Sie die geltenden Entsorgungsbestimmungen ein!
 Rispettate l'ambiente e la legge!
 Respete el medio ambiente y la ley!



- (NL) 16
- (P) 19
- (GR) 22
- (RU) 25
- (PL) 28
- (GB) 1
- (F) 4
- (D) 7
- (I) 10
- (E) 13
- (CZ) 31
- (H) 34
- (S) 37
- (N) 40
- (DK) 43
- (SF) 46



This universal remote control (4 in 1) is compatible with the majority of television sets, DVD players and video recorders, as well as digital boxes such as satellite or cable receivers, DVBT receivers (Digital Video Broadcast Terrestrial), ADSL decoders, and so on.

This remote control was programmed in the factory, so that you can use it to control most of the sets of the THOMSON group's make. For this reason, we recommend that prior to attempting to programme the remote control, you try it out by means of one of the methods described in this user manual. However, first of all, please activate the remote control by removing the 2 protective tabs from the 2 CR 2032 batteries.

Please keep this guide along with the code list (provided separately), so that you can subsequently programme your remote control for use with other sets.

The keys

- 1: On/Standby or Standby only, depending on the equipment being used.
- 2 Mode keys: Select the device to control (TV, DVD, ...).
- 3 AV: For selecting an external source (SCART, HDMI, ...).
- 4 (Mute): Switches the selected appliance sound off.
- 5 P+, P-: Channel Up and Channel Down buttons.
- 6 V-, V+: Increases (+) or decreases (-) the volume of the selected device.
- 7: Allow you to navigate the menus horizontally and vertically.
- 8 OK: Confirms a selection.
- 9 (play): Play a DVD disc DVD*.
- 10 (rewind): Goes backward (DVD)*.
- 11: Fast forward (DVD)*.
- 12 (record): To record, press the RECORD key twice.
- 13 (pause): Suspends play and stops on an image*.
- 14 (stop): Stop the disc (DVD)*.
- 15 EPG: Displays information of the selected appliance. / Shift + EPG: Electronic Program Guide.
- 16 Menu: Turns on the menu of the selected product / Shift + : Teletext On.
- 17 Exit: Turn off the menu of the selected product / Shift + : Teletext Off.
- 18 Numeric keys 0 - 9:


These keys have the same functions as those of your original remote and are also used to enter the codes for different products.
- 19 -/--: In connection with the numeric keys, this button allows you, with some equipment, to select directly channels with 2 digits.
- 20 Setup / Shift:

Allows you to program your remote before the first use. It also allows you to access to secondary functions of certain A/V appliances (Shift). Press and release the „Setup“ key followed by the function key you want.

* The coloured buttons can be used to select categories when teletext is activated, and specific functions depending on the make.

Testing the remote control before you programme it

1. Turn on the product you want to control.
2. Press the Mode key that corresponds to the type of product you want to control:

TV: television set, **DVD:** DVD player, **SAT:** satellite receiver, **AUX:** any other equipment.
3. Direct the remote control towards your equipment and try to switch it off by simply pressing the key . If the device does not turn off, you must program the remote control using one of the methods A, B, C or D described hereafter.

Note 1: Except for the TV key, the DVD, SAT and AUX mode keys can be programmed to control a device other than that indicated on the key. It is therefore possible, for example, to allocate SAT mode to the DVD key. You must enter the code corresponding to the manufacturer and the device by using one of the methods indicated in this manual. However, method D (automatic search for a code) will greatly simplify the task for you. In this case it is only necessary to enter a code from the list that corresponds to the type of device, for example: 0603 for a Thomson satellite receiver) and then to run the

automatic search procedure. The remote control will then test all the codes automatically until it finds those that control the receiver.



Note 2: To control 2 devices of the same type and the same brand (2 Thomson AUXs, 2 Thomson satellite receivers, ...) ensure first that these two devices are not set to react to the same sub code, they will require one sub code for one and a different sub code for the other (i.e., codes A and B with Thomson devices). Once you have checked this, successively program 2 separate mode keys using method D.

Programming the remote control

Method A - Fast programming with 1-digit subcode

Before you start programming, you must find the subcode of the set to be controlled. Entering a subcode lets the remote control test a predefined list of codes. Refer to the list provided with these instructions, page 1 of the subcodes.

1. Switch on the set you want to control.
2. Hold down the **SETUP** key until the key that corresponds to the last mode you selected blinks and then remains lit (the indicator light remains on for a few seconds to give you the time to proceed with the following steps. The indicator lamp flashes to signal that this time is almost up, and then goes off).
3. Press the key that corresponds to the type of equipment you want to control:

TV: television set, **DVD:** DVD player, **SAT:** satellite receiver, cable, DVBT, ADSL, **AUX:** any other appliance.
4. While the indicator is lit, type in the subcode (example: **1** for THOMSON).
5. Direct the remote control towards the set and try to switch it off by pressing the key .
6. If the set you want to control switches off, press **OK** to memorise the code.
7. Should the set not switch off, press key  repeatedly, until the set switches off. Between two key presses, leave enough time for the key corresponding to the selected mode enough time to light up again (about 1 second). Proceeding this way will enable you to see whether the set responds or not.
8. Immediately upon the switching-off of the set to be controlled, press **OK** to store the code.

Check of the programming:

In principle, your set is ready for receiving the remote control commands.

Check your remote control for proper functioning by performing the test described on page 2.

Method B - 4-digit code programming

Before you start programming, you must find the code of the set to be controlled.

Refer to the list provided with these instructions, page 11 of the codes.

1. Switch on the set you want to control.
2. Hold down the **SETUP** key until the key that corresponds to the last mode you selected blinks and then remains lit (the indicator light remains on for a few seconds to give you the time to proceed with the following steps. The indicator lamp flashes to signal that this time is almost up, and then goes off).

- Press the key that corresponds to the type of equipment you want to control:
TV: television set, **DVD:** DVD player, **SAT:** satellite receiver, cable, DVBT, ADSL, **AUX:** any other appliance.
- While the indicator is lit, enter the first digit of the 4-digit code proposed for the set to be controlled (example: **0166** for a Thomson TV).
- Direct the remote control towards the set and try to switch it off by pressing the key **⏻**.
- Should the set not switch off, repeat step 2. Then type in the next 4-digit code. Try to switch off the set by pressing key **⏻** once. Repeat this procedure by trying out each of the 4-digit codes.

Check of the programming:

In principle, your set is ready for receiving the remote control commands.

Check your remote control for proper functioning by performing the test described on page 2.

Method C – Programming by means of code retrieval

Should none of the codes work, you still have the possibility of retrieving the appropriate code without having to perform any input.

- Switch on the set you want to control.
- Hold down the **SETUP** key until the key that corresponds to the last mode you selected blinks and then remains lit.
- Press the key that corresponds to the type of equipment you want to control:
TV: television set, **DVD:** DVD player, **SAT:** satellite receiver, cable, DVBT, ADSL, **AUX:** any other appliance.
- Direct the remote control towards the set and try to switch it off by pressing the key **⏻**.
- If the set you want to control switches off, press **OK** to memorise the code.
- Should the set not switch off, press key **⏻** as many times as required (up to 200 times), until the set switches off. Between two key presses, leave enough time for the key corresponding to the selected mode to light up again (about 1 second). Proceeding this way will enable you to see whether the set responds or not.
- Immediately upon the switching-off of the set to be controlled, press **OK** to store the code.

Check of the programming:

In principle, your set is ready for receiving the remote control commands.

Check your remote control for proper functioning by performing the test described on page 2.

Try out other remote control keys to find out the range of functions you can control. If you think that not all of the keys are active, repeat the procedure of this programming method to find out the code supporting a wider range of features.

Method D – Automatic code search

With this method, the remote control scrolls through the full code list by sending an IR signal to the set to be controlled remotely. Proceed as follows:

- Check that your equipment is on. If not, switch it on manually.
- Hold down the **SETUP** key until the key that corresponds to the last mode you selected blinks and then remains lit (the indicator light remains on for a few seconds to give you the time to proceed with the following steps. The indicator lamp flashes to signal that this time is almost up, and then goes off).
- Release the **SETUP** key.
- Press the key corresponding to the type of equipment (for example **TV**).
- Press the **P+** or standby **⏻** or **▶** (**DVD** only) key. After a few seconds, the remote control begins to scroll through the whole code list included in the library (at a rate of roughly 1 code per second). Press the **P+** key once again to slow down the test speed (1 code every 3 seconds). As soon as the set changes channels, you must press **OK** to save the code and stop the remote control scrolling through the list. If you do not react quickly enough, you can

go back to the previous code by pressing **P-** or **◀** (**DVD** only) as many times as necessary (you can go forward by pressing **⏻**, **P+** or **▶** (**DVD** only) if you have gone back too far). As soon as the set responds again, press **OK** to save the code.

Method E – Programming for control of a COMBO (combined TV-VCR, TV/DVD, VCR/DVD, ... set)

Depending on the COMBO group (TV/VCR, VCR/DVD, etc.) and the make, you will be required to enter a single code for both devices in the COMBO, or to enter two codes, one code per device. Consult the separate list to discover this.

Before you start programming, you must find the subcode or code of the subset to be controlled (television or video recorder, ...). Refer to the list supplied with this user manual (see page subcodes or codes).

- Switch on the COMBO you want to control.
- Hold the **SETUP** key down until the key corresponding to the last selected mode blinks and then remains lit.
- Press the key of the first device to control, and then follow one of the programming methods A, B, C or D previously described.
- If a second code programming is required, then repeat steps 2 and 3 above.

How to retrieve a programmed code

It may be useful to retrieve the code programmed in the remote control.

- Hold down the **SETUP** key until the key that corresponds to the last mode you selected blinks and then remains lit.
- Press the key that corresponds to the type of equipment you want to control:
TV: television set, **DVD:** DVD player, **SAT:** satellite receiver, cable, DVBT, ADSL, **AUX:** any appliance.
- Press the **SETUP** key briefly, so that the last mode selected blinks once.
- Press the numbered keys in ascending order (**0** to **9**) until the selected mode blinks once.
- The number that caused the selected mode to blink is the first of the four numbers that make up your code. Make a note of it below.
- Repeat step 4 to find out the other numbers of the code.
- When the fourth number has been found, the indicator light for the selected mode goes out.

Check of the programming

- For a television or a satellite receiver: switch on and, for example, press **2** to change channels.
- Video recorder: load a tape and then press **▶**.
- DVD player: load a DVD and then press **▶**.

Try other remote control keys to find out the range of functions you can control. If you think that not all of the keys are active, try the programming **Method B** or **C**.

When you have retrieved the code of your set, jot it down so that you can use it whenever needed.

After battery replacement, you may have to programme the remote control again.

TV CODE	AUX CODE
□ □ □ □	□ □ □ □
DVD CODE	STB CODE
□ □ □ □	□ □ □ □

Other functions

Placing all devices on standby

Press the **⏻** key twice in less than one second, keeping it held down the second time. All the devices go on standby one after the other (the devices which were already on Standby may turn on).

Adjustment of ALL volume controls under a specific mode

In its delivered state, the ROC 4228 is programmed such that all modes will use their own Volume and Mute functions if present.

You can allocate the volume control to one of the modes of the remote control on condition that the volume control exists on the corresponding device (e.g. control of TV sound in TV mode, or DVD, ...).

1. Hold the **SETUP** key down until the key corresponding to the last selected mode blinks and then remains lit.
2. Release the **SETUP** key
3. Press the **⏻** key until the mode key blinks once.
4. Press once on the mode key (**TV, DVD, ...**) corresponding to the device whose volume will always be controlled by the **VOL** and **⏻** keys.
5. Press the **⏻** key once. The mode key goes off.
6. All other mode will now punch-through to your chosen mode for Volume and Mute control.

Adjustment of the volume controls for EACH mode.

You can decide that the volume control is functional for each mode selected on condition that the volume control exists on the corresponding device (e.g. control of the television set sound in TV mode, the control of the sound of the SAT receiver in STB mode, ...).

1. Hold the **SETUP** key down until the key corresponding to the last selected mode blinks and then remains lit.
2. Release the **SETUP** key
3. Press the **⏻** key until the mode key blinks once.
4. Press once on the mode key (**TV, DVD, ...**) corresponding to the device whose volume will always be controlled by the **VOL** and **⏻** keys.
5. Press the **VOL-** key once.
6. Press the **⏻** key once.
7. The chosen mode key will now use its own Volume and Mute functions

Restoring the universal Volume/Mute functions

If you have changed the universal volume and mute functions, as described in the previous two sections, you can reset the functions back to the factory settings:

1. Hold the **SETUP** key down until the key corresponding to the last selected mode blinks and then remains lit.
2. Release the **SETUP** key
3. Press the **⏻** key until the mode key blinks once.
4. Press and release the **⏻** key. The mode key light will go out completely. The volume and mute functions are now restored to their factory defaults.

Replacing the batteries

Use 2 CR2032 Lithium batteries

1. Open the cover on the back of the remote control.
2. Remove the old batteries.
2. Check the +/– polarity on the batteries and inside the compartment.
3. Insert the batteries.
4. Close the cover.

When exchanging the batteries, it may be necessary to reprogram the unit. Hence it is advisable to record the codes needed for your devices.

Used batteries do not qualify as household waste. The batteries must be disposed of at a special collection point for used batteries.



Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU in the national legal system, the following applies:

Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste.

Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

Cette télécommande universelle (4 en 1) est compatible avec la plupart des téléviseurs, lecteurs DVD, magnétoscopes ainsi que la plupart des boîtiers numériques tels que les récepteurs satellite ou câble, les récepteurs TNT, les décodeurs ADSL, ...
Pour programmer votre télécommande, suivez une des méthodes A, B, C, D ou E détaillées dans ce manuel. Mais avant tout, mettez la télécommande en service en enlevant la languette de protection des 2 piles CR2032.
Conservez cette notice et la liste des codes séparée afin de pouvoir reprogrammer ultérieurement la télécommande.

Description des touches

- 1: Marche/Veille ou Veille uniquement selon les appareils.
- 2 Touches de Modes: Touches de mode. Sélection de l'appareil à commander (TV, DVD, ...).
- 3 AV: Sélection d'une source externe (PERITEL, HDMI, ...).
- 4 (Mute): Coupure du son de l'appareil sélectionné.
- 5 P+, P-: Touches Programme + ou Programme -.
- 6 V-, V+: Permet d'augmenter (+) ou de diminuer (-) le volume sonore de l'appareil sélectionné.
- 7: Touches de direction. Elles vous permettent de naviguer horizontalement et verticalement dans les menus.
- 8 OK: Confirmation d'une sélection.
- 9 (lecture): Lecture d'un disque (DVD)*.
- 10 (retour rapide): Permet de revenir en arrière (DVD)*.
- 11 (avance rapide): Permet d'avancer rapidement (DVD)*.
- 12 (enregistrement): Pour lancer l'enregistrement, appuyez 2 fois sur la touche (DVD).
- 13 (pause): Arrête la lecture et arrête sur image (DVD)*.
- 14 (stop): Arrête le disque (DVD)*.
- 15 EPG: Affiche des informations de l'appareil sélectionné. / Shift + EPG: Guide électronique des programmes.
- 16 Menu: Affichage du menu de l'appareil sélectionné / Shift + : mise en marche télétexte.
- 17 Exit: Sortie du menu de l'appareil sélectionné / Shift + : Arrêt du télétexte.
- 18 Touches 0 à 9:
Elles ont les mêmes fonctions que les touches numériques de votre télécommande habituelle et servent en plus à entrer les codes des appareils.
- 19 -/---: Permet, pour certains appareils, d'entrer les chaînes à 2 chiffres. Appuyez d'abord sur cette touche puis sur les touches numériques correspondant au numéro de la chaîne.
- 20 Setup / Shift:
Cette touche vous permet de programmer la télécommande. Elle vous permet aussi d'accéder aux fonctions secondaires de certains équipements (tel que: EPG, affichage du télétexte, ...). Appuyez et relâchez la touche „Setup“ suivi de la touche correspondant à la fonction désirée.

* Touches colorées, utilisables pour le choix de rubriques lorsque le télétexte est activé, et fonctions spécifiques selon la marque.

Essai de la télécommande sans l'avoir programmée

Il se peut que cette télécommande, en fonction des réglages d'usine, soit déjà compatible avec votre appareil. Faites un test de la façon suivante

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Appuyez sur la touche correspondant au type d'appareil à commander :
TV: téléviseur, **DVD**: lecteur DVD, **SAT**: récepteur satellite, **AUX**: tout autre type d'appareil.
3. Dirigez la télécommande vers l'appareil à commander et essayez de l'éteindre avec la touche **⏻**. Si l'appareil ne s'éteint pas, vous devrez programmer la télécommande en suivant une des méthodes **A, B, C** ou **D** décrites ci-après.

Note 1: Exceptée la touche TV, chaque touche de mode (**DVD, SAT** et **AUX**) est programmable pour commander un appareil autre que celui indiqué sur la touche. Il est donc possible d'attribuer, par exemple, le mode **SAT** à la touche **DVD**. Vous devrez entrer le code correspondant à la marque et à l'appareil désiré en suivant une des méthodes indiquées dans ce manuel. Cependant, la méthode D (recherche automatique d'un code) vous simplifiera la tâche. Il vous suffira d'entrer n'importe quel code de la liste correspondant au type d'appareil (ex : 0603 pour un récepteur satellite Thomson) puis de lancer la procédure de recherche automatique. La télécommande testera ainsi tous les codes jusqu'à trouver celui qui fera réagir le récepteur.
 Note 2: Pour commander 2 appareils de mêmes types et de mêmes marques (2 magnétoscopes Thomson, 2 récepteurs satellite Thomson, ...) assurez vous au préalable, que ces deux appareils sont déjà paramétrés pour ne réagir qu'à un sous code pour l'un et à un autre sous code pour l'autre (code A et B pour les appareils Thomson). Programmez ensuite et successivement 2 touches de mode en utilisant la méthode **D**.

Programmation de la télécommande

Méthode A - Programmation rapide avec un sous-code à 1 chiffre

Avant de commencer la programmation, recherchez le sous-code de l'appareil que vous souhaitez commander. L'entrée d'un **sous-code** permet à la télécommande de tester une liste prédéfinie de codes. Reportez-vous à la liste jointe à cette notice, page 1 des **sous-codes**.

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que la touche correspondant au dernier mode sélectionné clignote puis reste allumée (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laissez le temps de procéder aux étapes suivantes. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
3. Appuyez sur la touche correspondant au type d'appareil à commander :
TV: téléviseur, **DVD**: lecteur DVD, **SAT**: récepteur satellite, câble, TNT, box ADSL, **AUX**: tout autre type d'appareil.
4. Pendant que le voyant est allumé, tapez le sous-code (ex : 1 pour Thomson).
5. Dirigez la télécommande vers l'appareil et essayez de l'éteindre en appuyant une fois sur la touche **⏻**.
6. Si l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur **OK** pour mémoriser le code.
7. Si l'appareil ne s'éteint pas, appuyez de nouveau sur la touche **⏻**, plusieurs fois jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne. Entre deux appuis, laissez le temps à la touche correspondant au mode sélectionné de s'éteindre puis de se rallumer (environ 1 seconde). Ceci vous permet de vous rendre compte de la réaction de l'appareil.
8. Dès que l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur **OK** pour mémoriser le code.

Vérification de la programmation :

Votre appareil est, en principe, prêt à recevoir les ordres de la télécommande. Vérifiez le fonctionnement en procédant au test de la page 6.

Méthode B – Programmation avec des codes à 4 chiffres

Avant de commencer la programmation, recherchez le code de l'appareil que vous souhaitez commander. Reportez-vous à la liste jointe à cette notice, page II des codes.

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que la touche correspondant au dernier mode sélectionné clignote puis reste allumée (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laissez le temps de procéder aux étapes suivantes. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
3. Appuyez sur la touche correspondant au type d'appareil à commander :
TV: téléviseur, **DVD**: lecteur DVD, **SAT**: récepteur satellite, câble, TNT, box ADSL, **AUX**: tout autre type d'appareil.
4. Pendant que le voyant est allumé, tapez un des codes à 4 chiffres proposés pour la marque de l'appareil à commander (ex : 0166 pour Thomson).
5. Dirigez la télécommande vers l'appareil et essayez de l'éteindre en appuyant une fois sur la touche **⏻**.
6. Si l'appareil ne s'éteint pas, répétez l'étape 2. Tapez ensuite, le code à 4 chiffres suivant. Essayez d'éteindre l'appareil en appuyant une fois sur la touche **⏻**. Renouvelez l'opération en essayant chacun des codes à 4 chiffres.

Vérification de la programmation :

Votre appareil est, en principe, prêt à recevoir les ordres de la télécommande. Vérifiez le fonctionnement en procédant au test de la page 6.

Méthode C – Programmation par recherche de code

Si aucun code ne fonctionne, il est possible de retrouver le code sans avoir à le taper.

1. Mettez en marche l'appareil que vous souhaitez commander.
2. Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que la touche correspondant au dernier mode sélectionné clignote puis reste allumée.
3. Appuyez sur la touche correspondant au type d'appareil à commander : **TV**: téléviseur, **DVD**: lecteur DVD, **SAT**: récepteur satellite, câble, TNT, box ADSL, **AUX**: tout autre type d'appareil.
4. Dirigez la télécommande vers l'appareil et essayez de l'éteindre en appuyant une fois sur la touche **⏻**.
5. Si l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur **OK** pour mémoriser le code.
6. Si l'appareil ne s'éteint pas, appuyez de nouveau sur la touche **⏻**, autant de fois que nécessaire (jusqu'à 200 fois) jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne. Entre deux appuis, laissez le temps à la touche correspondant au mode sélectionné de s'éteindre puis de se rallumer (environ 1 seconde). Ceci vous permet de vous rendre compte de la réaction de l'appareil.
7. Dès que l'appareil à commander s'éteint, appuyez sur **OK** pour mémoriser le code.

Vérification de la programmation :

Votre appareil est, en principe, prêt à recevoir les ordres de la télécommande. Vérifiez le fonctionnement en procédant au test de la page 6. Essayez d'autres touches de la télécommande pour connaître l'étendue des fonctions que votre télécommande peut commander. Si vous pensez que toutes les touches ne sont pas actives, renouvelez la procédure de cette méthode de programmation afin de trouver un code couvrant plus de fonctions.
wider range of features.

Méthode D – Recherche automatique d'un code

Dans le cadre de cette méthode, la télécommande déroule la liste complète des codes en envoyant un signal IR (Infra Rouge) à l'appareil à télécommander. Procédez ainsi :

1. Vérifiez que votre équipement est en marche. Sinon allumez le manuellement.
2. Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que la touche correspondant au dernier mode sélectionné clignote puis reste allumée (le voyant restera allumé quelques secondes pour vous laissez le temps de procéder aux étapes suivantes. Le clignotement du voyant indique la fin du temps disponible, puis il s'éteint).
3. Relâchez la touche **SETUP**.
4. Appuyez sur la touche de l'équipement souhaité (par exemple **TV**).
5. Appuyez une seule fois sur la touche **PROG+** ou **⏻** ou **▶** (**DVD** seulement). Après quelques secondes la télécommande commence à dérouler toute la liste de codes inclus dans la bibliothèque (environ 1 code par seconde). Appuyez une deuxième fois sur **PROG+** pour réduire la vitesse de test (1 code toutes les 3 secondes). Dès que l'appareil change de chaîne, vous devez appuyer immédiatement sur **OK** pour enregistrer le code et stopper le déroulement de la liste. Si vous n'avez pas réagi assez vite, vous avez la possibilité de revenir au code précédent en appuyant sur **PROG-** ou **◀** (**DVD** seulement) autant de fois que nécessaire (vous pouvez ré avancer en appuyant sur **⏻**, ou **PROG+** ou **▶** (**DVD** seulement) si vous êtes allés trop en arrière). Dès que l'appareil répond à nouveau, appuyez sur **OK** pour enregistrer le code.

Méthode E – Programmation pour commander un COMBO (combiné TV/VCR,TV/DVD,VCR/DVD,...)

Selon la famille de combo (TV/VCR, VCR/DVD,...) et la marque, vous serez amené à entrer un seul code pour les deux appareils réunis dans le combo ou à entrer deux codes, un code par appareil. Reportez-vous à la liste séparée pour le savoir.

Avant de commencer la programmation, recherchez le sous-code ou le code de l'appareil que vous souhaitez commander (ex. : téléviseur puis magnétoscope ou COMBO TV/VCR). Reportez-vous à la liste jointe à cette notice, page des sous-codes ou page des codes.

1. Mettez en marche le COMBO que vous souhaitez commander.
2. Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que la touche correspondant au dernier mode sélectionné clignote puis reste allumée.
3. Appuyez sur la touche du premier appareil à commander, puis suivez une des méthodes de programmation A, B, C ou D décrites précédemment.
4. Si un deuxième code est nécessaire, répétez les étapes 2 et 3 ci-dessus.

Comment retrouver un code programmé

Il peut être utile de retrouver le code programmé dans la télécommande.

1. Maintenez appuyée la touche **SETUP** jusqu'à ce que la touche correspondant au dernier mode sélectionné clignote puis reste allumée.
2. Appuyez sur la touche correspondant au type d'appareil à commander : **TV**: téléviseur, **DVD**: lecteur DVD, **SAT**: récepteur satellite, câble, TNT, box ADSL, **AUX**: tout autre type d'appareil.
3. Appuyez à nouveau brièvement sur la touche **SETUP**, le dernier mode sélectionné clignote 1 fois.
4. Appuyez sur les touches numériques dans l'ordre croissant (**0** à **9**) jusqu'à ce que le mode sélectionné clignote une fois.
5. Le chiffre qui a fait clignoter le mode sélectionné est le premier des quatre chiffres composant votre code, notez-le.
6. Répétez l'étape 4 pour retrouver les autres chiffres du code.
7. Lorsque le quatrième chiffre est trouvé, le voyant du mode sélectionné s'éteint.

Vérification de la programmation

- Pour un téléviseur ou un récepteur satellite : allumez l'appareil et appuyez, par exemple, sur 2 pour changer de chaîne.
- Pour un magnétoscope : insérez une cassette puis appuyez sur ►.
- Pour un lecteur DVD : insérez un disque puis appuyez sur ►.


Essayez d'autres touches de la télécommande pour connaître l'étendue des fonctions que votre télécommande peut commander. Si vous pensez que toutes les touches ne sont pas actives, essayez une autre méthode de programmation, **Méthode B** ou **C**.

Lorsque vous aurez trouvé le code de votre appareil, notez-le afin de vous y reporter facilement en cas de besoin. Lorsque vous changerez les piles, vous pourrez être amené à reprogrammer la télécommande.

CODE TV	CODE AUX
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
CODE DVD	CODE STB
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>





Autres fonctions

Mise en veille de tous les appareils

Appuyez 2 fois en moins d'une seconde, sur la touche  en la maintenant appuyée la deuxième fois. Tous les appareils s'éteignent les uns après les autres (Attention: les appareils déjà en veille risquent de s'allumer).





Réglage de TOUTES les commandes de volume sous un mode déterminé

En sortie d'usine, votre ROC 4228 est programmée de telle façon que chaque mode contrôle son propre volume si celui-ci existe sur l'appareil sélectionné. Vous pouvez affecter le contrôle du volume sonore à un des modes de la télécommande à condition que le contrôle du volume sonore existe sur l'appareil correspondant (ex : contrôle du son TV en modes TV, DVD, SAT et AUX).

1. Appuyez sur la touche **SETUP** jusqu'à ce que la touche correspondant au dernier mode sélectionné reste allumée.
2. Relâchez la touche **SETUP**.
3. Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que la touche de mode clignote une fois.
4. Appuyez une fois sur la touche de mode (**TV**, **DVD**, ...) correspondant à l'appareil dont le volume sera toujours commandé par les touches **VOL** et .
5. Appuyez une fois sur la touche , la touche de mode s'éteint.
6. Les touches Volume et  contrôlent désormais le Volume de l'appareil choisi quel que soit le mode sélectionné sur la télécommande.



Réglage des commandes de volume pour CHAQUE mode.

Vous pouvez décider que le contrôle du volume soit fonctionnel pour chaque mode choisi à condition que le contrôle du volume existe sur l'appareil correspondant (ex : commande du son du téléviseur en mode TV, puis commande du son d'un récepteur SAT en mode SAT, ...).

1. Appuyez sur la touche **SETUP** jusqu'à ce que la touche correspondant au dernier mode sélectionné reste allumée.
2. Relâchez la touche **SETUP**.
3. Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que la touche de mode clignote une fois.
4. Appuyez une fois sur la touche de mode (**TV**, **DVD**, ...) correspondant à l'appareil dont le volume sera toujours commandé par les touches **VOL** et .
5. Appuyez une fois sur la touche **VOL-**.
6. Appuyez une fois sur la touche , la touche de mode s'éteint.
7. Les touches Volume et  du mode choisi contrôleront désormais l'appareil sélectionné.

Réactivation de la fonction universelle de volume et de désactivation du son

Si vous avez modifié les fonctions de volume et de désactivation du son comme décrit dans les deux sections précédentes, il est possible de réactiver les paramètres d'usine de ces fonctions.

1. Appuyez sur la touche **SETUP** jusqu'à ce que la touche correspondant au dernier mode sélectionné reste allumée.
2. Relâchez la touche **SETUP**.
3. Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que la touche de mode clignote une fois.
4. Appuyez encore une fois sur la touche . La touche source s'éteint complètement. Les réglages d'origine des fonctions de volume et de désactivation du son sont maintenant rétablis.

Remplacement des piles

Utilisez 2 piles Lithium CR2032.

1. Ouvrez le compartiment piles à l'arrière de la télécommande.
2. Enlevez les piles usagées.
2. Vérifiez la polarité +/- sur les piles et à l'intérieur du compartiment piles de la télécommande.
3. Insérez les piles.
4. Refermez le compartiment.

Lorsque vous changez les piles, il peut être nécessaire de reprogrammer la télécommande. C'est pourquoi nous vous conseillons de noter les codes utilisés pour chacun de vos appareils.

Les piles usagées ne sont pas des déchets domestiques ! Elles doivent être déposées dans un lieu de collecte de piles usagées.



Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées. Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit usagé aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.


Diese Universal-Fernbedienung (4 in 1) ist kompatibel mit den meisten Fernsehgeräten, DVD-Playern und Videorecordern, sowie mit Digitalboxen wie Satelliten- oder Kabelreceivern, DVB-T-Receivern (Digital Video Broadcast - Terrestrial), ADSL-Dekodern usw. Die Fernbedienung wurde werkseitig so programmiert, dass Sie sie zur Steuerung der meisten Geräte aus der Herstellung der THOMSON-Gruppe verwenden können. Aus diesem Grund empfehlen wir Ihnen, die Fernbedienung erst mithilfe der in diesem Benutzerhandbuch beschriebenen Methoden zu testen, bevor Sie versuchen, sie neu zu programmieren. Aktivieren Sie aber zunächst die Fernbedienung, indem Sie die beiden Schutzabdeckungen von den zwei CR 2032-Batterien entfernen. Bitte heben Sie diese Anleitung zusammen mit der Codeliste auf (separat mitgeliefert), damit Sie nach und nach Ihre Fernbedienung auch zur Verwendung mit weiteren Geräten programmieren können.

Die Tasten

- 1: Ein/Standby oder nur Standby, abhängig von den verwendeten Geräten.
- 2 Modus-Tasten (Mode): Zum Auswählen des zu bedienenden Geräts (TV, DVD...)
- 3 AV: Zur Auswahl einer externen Quelle (SCART, HDMI usw.)
- 4 (Stumm): Schaltet den Ton des ausgewählten Geräts aus
- 5 P+, P-: Tasten zum Umschalten auf den nächsten bzw. vorherigen Kanal
- 6 V-, V+: Erhöht (+) bzw. vermindert (-) die Lautstärke des ausgewählten Geräts
- 7: Ermöglicht die horizontale und vertikale Navigation durch die Menüs
- 8 OK: Bestätigung der Auswahl
- 9 (Wiedergabe): Wiedergabe einer DVD (DVD)*
- 10 (zurück): Rücklauf (DVD)*
- 11: Schneller Vorlauf (DVD)*
- 12 (Aufnahme): Drücken Sie die Taste RECORD zwei Mal, um die Aufnahme zu starten.
- 13 (Pause): Hält die Wiedergabe an und stoppt auf einem Bild*
- 14 (Stopp): Stoppt die Disk (DVD)*
- 15 EPG: Zeigt Informationen des ausgewählten Geräts an / Shift + EPG: Elektronischer Programmführer
- 16 Menu: Schaltet das Menü des ausgewählten Produkts ein / Shift + : Teletext ein
- 17 Exit: Schaltet das Menü des ausgewählten Produkts aus / Shift + : Teletext aus
- 18 Nummertasten 0 - 9:
Diese Tasten haben dieselben Funktionen wie die auf Ihrer Original-Fernbedienung und werden außerdem verwendet, um die Codes für verschiedene Produkte einzugeben.
- 19 -/...: In Verbindung mit den Nummertasten ermöglicht Ihnen diese Taste bei einigen Geräten eine direkte zweistellige Anwahl von Programmen.
- 20 Setup/Shift (Umschalt): Ermöglicht die Programmierung vor der ersten Nutzung. Sie ermöglicht außerdem den Zugriff auf Sekundärfunktionen bestimmter A/V-Geräte (Umschalttaste). Drücken Sie hierzu einmal kurz die Taste „Setup“, gefolgt von der gewünschten Funktionstaste.

* Die farbigen Tasten können bei aktiviertem Teletext zur Auswahl von Kategorien und speziellen Funktionen (je nach Aufbau der Menüs) verwendet werden.

Testen der noch nicht programmierten Fernbedienung

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Die Taste drücken, welche der zu steuernden Gerätart entspricht: **TV**: Fernseher, **DVD**: DVD Player, **STB**: Satellitenempfänger, Kabel, TNT, ADSL, **AUX**.
3. Richten Sie die Fernbedienung auf das zu steuernde Gerät und versuchen Sie, es mit der Taste  auszuschalten. Wenn sich das Gerät nicht ausschaltet, müssen Sie die Fernbedienung nach einer der nachstehend beschriebenen Methoden **A**, **B**, **C** oder **D** programmieren.



Hinweis 1: Mit Ausnahme der TV-Taste sind alle Modustasten (**DVD**, ...) programmierbar, um ein anderes Gerät als das auf der Taste angegebene zu steuern. So können Sie zum Beispiel den STB Modus der Taste STB zuordnen. Sie müssen den der Marke und dem gewünschten Gerät entsprechenden Code eingeben, indem Sie eine der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Methoden befolgen. Methode **D** (automatische Codesuche) erleichtert Ihnen diesen Vorgang. Sie brauchen nur irgendeinen Code der Liste einzugeben, welche dem Gerätetyp entspricht (z.B. 0603 für einen Thomson-Satellitenempfänger), und dann den automatischen Suchvorgang zu starten. Die Fernbedienung testet dann alle Codes, bis sie den Code gefunden hat, auf den der Empfänger anspricht.

Hinweis 2: Um zwei Geräte des gleichen Typs und der gleichen Marke zu steuern (2 Thomson-Videorecorder, 2 Thomson-Satellitenempfänger), sich zunächst vergewissern, dass diese beiden Geräte bereits so parametrisiert sind, dass das eine Gerät nur auf einen Untercode und das andere Gerät auf einen anderen Untercode reagiert (Codes A und B für die Thomson-Geräte). Dann nacheinander zwei Modustasten nach Methode **D** programmieren.

Programmieren der Fernbedienung

Methode A - Schnelles Programmieren mit 1-stelligem Untercode

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den Untercode des zu steuernden Geräts suchen. Die Eingabe eines Unter-Codes ermöglicht der Fernsteuerung, eine Liste von vordefinierten Codes zu testen. Siehe die dieser Bedienungsanleitung beigelegte Liste, Seite 1 der Unter-codes.

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Taste SETUP gedrückt halten, bis die der zuletzt benutzten Betriebsart entsprechende Taste blinkt und dann ununterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Betätigungen zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
3. Die Taste drücken, welche der zu steuernden Gerätart entspricht: **TV**: Fernseher, **DVD**: DVD Player, **STB**: Satellitenempfänger, Kabel, TNT, ADSL, **AUX**
4. Wenn die Anzeige leuchtet, den Untercode eintippen (z. B. 1 für THOMSON).
5. Die Fernbedienung auf das Gerät richten und versuchen, es auszuschalten, indem Sie auf die Taste  drücken.
6. Sobald sich das zu bedienende Gerät abschaltet, drücken Sie zur Abspeicherung des Codes auf die **OK** Taste.
7. Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, erneut mehrmals die Taste  drücken, bis sich das Gerät ausschaltet. Zwischen zwei aufeinanderfolgenden Tastenbetätigungen, müssen Sie ca. 1 Sekunde warten, um der Betriebsartenleuchte genügend Zeit zum Verlöschen und Wiederaufleuchten zu geben. Auf diese Weise können Sie feststellen, ob das Gerät reagiert oder nicht.
8. Sowie sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, auf **OK** drücken, um den Code zu speichern.

Überprüfen der Programmierung:

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Prüfen Sie das korrekte Funktionieren Ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 9 durchführen.

Methode B – Programmieren mit 4-stelligen Codes

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den **Code** des zu steuernden Geräts suchen. Siehe die dieser Bedienungsanleitung beigelegte Liste, Seite II der **Codes**.

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Taste **SETUP** gedrückt halten, bis die der zuletzt benützten Betriebsart entsprechende Taste blinkt und dann ununterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Betätigungen zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
3. Die Taste drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht: **TV**: Fernseher, **DVD**: DVD Player, **STB**: Satellitenempfänger, Kabel, TNT, ADSL, **AUX**
4. Wenn die Anzeige leuchtet, die erste Ziffer des für das Fabrikat des zu steuernden Geräts vorgeschlagenen 4-stelligen Codes eintippen (z. B. 0036 für THOMSON).
5. Die Fernbedienung auf das Gerät richten und versuchen, es auszuschalten, indem Sie einmal auf die Taste **⏻** drücken.
6. Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, den Schritt 2 wiederholen. Anschließend den nächsten 4-stelligen Code eintippen. Versuchen Sie, das Gerät auszuschalten, indem Sie einmal auf die Taste **⏻** drücken. Den Vorgang wiederholen, indem Sie jeden der 4-stelligen Codes ausprobieren.

Überprüfen der Programmierung:

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Prüfen Sie das korrekte Funktionieren Ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 9 durchführen.

Methode C – Programmieren mittels Code-Suche

Sollte keiner der Codes funktionieren, besteht die Möglichkeit, den Code ohne jegliche Eingabe herauszufinden.

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern möchten.
2. Taste **SETUP** gedrückt halten, bis die der zuletzt benützten Betriebsart entsprechende Taste blinkt und dann ununterbrochen leuchtet.
3. Die Taste drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht: **TV**: Fernseher, **DVD**: DVD Player, **STB**: Satellitenempfänger, Kabel, TNT, ADSL, **AUX**
4. Die Fernbedienung auf das Gerät richten und versuchen, es auszuschalten, indem Sie auf die Taste **⏻** drücken.
5. Sobald sich das zu bedienende Gerät abschaltet, drücken Sie zur Abspeicherung des Codes auf die **OK** Taste.
6. Sollte sich das Gerät nicht ausschalten, die Taste **⏻** so viele Male wie erforderlich drücken (bis zu 200 mal), bis sich das Gerät ausschaltet. Zwischen zwei aufeinanderfolgenden Tastenbetätigungen, müssen Sie ca. 1 Sekunde warten, um der Betriebsartenleuchte genügend Zeit zum Verlöschen und Wiederaufleuchten zu geben. Auf diese Weise können Sie feststellen, ob das Gerät reagiert oder nicht.
7. Sowie sich das zu steuernde Gerät ausschaltet, auf **OK** drücken, um den Code zu speichern.

Überprüfen der Programmierung:

Ihr Gerät ist im Prinzip bereit, die Befehle der Fernbedienung zu empfangen. Prüfen Sie das korrekte Funktionieren Ihrer Fernbedienung, indem Sie den Funktionstest auf Seite 9 durchführen: Probieren Sie andere Fernbedienungstasten aus, um die Funktionen herauszufinden, die Sie mit Ihrer Fernbedienung steuern können. Wenn Sie meinen, daß nicht alle Tasten aktiv sind, führen Sie die Prozedur dieser Programmierungsmethode erneut aus, um den die größte Anzahl von Funktionen zulassenden Code herauszufinden.

Methode D – Automatische Codesuche

Bei dieser Methode sendet die Fernbedienung die komplette Codeliste über Infrarotsignale an das Gerät, das fernbedient werden soll. Zur automatischen Codesuche gehen Sie wie folgt vor:

1. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät eingeschaltet ist oder betätigen Sie den Einschalter am Gerät.
2. Taste **SETUP** gedrückt halten, bis die der zuletzt benützten Betriebsart entsprechende Taste blinkt und dann ununterbrochen leuchtet (Sie leuchtet einige Sekunden lang, um Ihnen Zeit für die folgenden Betätigungen zu geben. Die Anzeige blinkt zunächst, um Sie zu informieren, daß die Zeit fast abgelaufen ist und erlischt dann).
3. Taste **SETUP** loslassen.
4. An der Fernbedienung drücken Sie die Taste, die das Gerät fernbedienen soll (z. B. **TV**).
5. Drücken Sie ein einziges Mal die Taste **PROG+**, oder **⏻**, oder **▶ (DVD)**. Einige Sekunden später versendet die Fernbedienung im Rhythmus von etwa einer Sekunde alle in ihr gespeicherten Codes an das Gerät (im Beispiel an den Fernseher). Drücken Sie ein zweites Mal **PROG+** um den Senderhythmus so zu verlangsamen, daß pro 3 Sekunden nur ein Code gesendet wird. Sobald Sie nun sehen, daß z. B. der Fernseher eine Kanalschaltung vornimmt (es erscheint ein anderer Sender am Bildschirm), drücken Sie sofort **OK**, um diesen Code auszuwählen und die Automatiksuche zu beenden. Sollten Sie nicht schnell genug reagieren, können Sie durch Druck auf **PROG-** oder **◀◀ (DVD)** so oft wie nötig auf den vorhergehenden Code zurückschalten. Wenn Sie zu weit zurück gegangen sind, können Sie durch Drücken von **⏻, PROG+** oder **▶ (DVD)** wieder nach vorwärts gehen. Sobald der Fernseher (im Beispiel) den Kanal umschaltet, drücken Sie zur Auswahl dieses Codes auf **OK**.

Methode E – Programmieren zum Steuern eines COMBO (TV/VCR-, TV/DVD-, VCR/DVD-, ...-Kombigerät)

Je nach Combo-Familie (TV/VCR, VCR/DVD, ...) und Marke müssen Sie einen einzigen Code für die beiden Geräte eingeben, aus denen der Combo besteht, oder aber zwei Codes, einen pro Gerät. Die entsprechenden Informationen entnehmen Sie der separaten Liste.

Bevor Sie mit dem Programmieren beginnen, müssen Sie den Untercode bzw. Code des zu steuernden Geräts (Bsp.: Fernseher, anschließend Videorecorder oder COMBO TV/VCR) suchen. Hierzu zu dieser Bedienungsanleitung beiliegende Liste zu Rate ziehen (s. Seite Untercode bzw. Codes).

1. Den COMBO einschalten, den Sie zu steuern wünschen.
2. Taste **SETUP** gedrückt halten, bis die der zuletzt benützten Betriebsart entsprechende Taste ununterbrochen leuchtet.
3. Drücken Sie die Taste des ersten zu steuernden Geräts und verfahren Sie nach einer der oben beschriebenen Programmiermethoden A, B, C oder D.
4. Wenn ein zweiter Code notwendig ist, wiederholen Sie die Schritte 2 und 3.

Wie man einen programmierten Code wiederfindet

Es kann erforderlich sein, den in die Fernbedienung einprogrammierten Code wiederzufinden.

1. Taste **SETUP** gedrückt halten, bis die der zuletzt benützten Betriebsart entsprechende Taste blinkt und dann ununterbrochen leuchtet.
2. Die Taste drücken, welche der zu steuernden Geräteart entspricht: **TV**: Fernseher, **DVD**: DVD Player, **AUX, STB**: Satellitenempfänger, Kabel, TNT, ADSL.
3. Drücken Sie nochmals kurz die Taste **SETUP**, die letztbenutzte Betriebsart blinkt 1 Mal.
4. Betätigen Sie die Zifferntasten (**0** bis **9**) in aufsteigender Reihenfolge bis die ausgewählt Betriebsart einmal blinkt.

- Die Zahl, die das Aufleuchten der gewählten Betriebsart bewirkt, ist die erste Ziffer des 4-stelligen Codes ihres Gerätes. Tragen Sie diese Zahl im unten vorgesehenen Zahlenfeld ein.
- Wiederholen Sie den Schritt 4, um die beiden anderen Ziffern des Codes herauszufinden.
- Nach dem Auffinden der vierten Ziffer erlischt die ausgewählte Betriebsartenleuchte.

Überprüfen der Programmierung


- Für Fernseher oder Satellitenempfänger: Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie beispielsweise auf die Taste **2**, um den Sender zu wechseln.
- Videorecorder: eine Cassette einlegen und anschließend auf ► drücken.
- DVD-Spieler: eine DVD einlegen und anschließend auf ► drücken.

Probieren Sie andere Fernbedienungstasten aus, um Funktionen herauszufinden, die Sie mit Ihrer Fernbedienung steuern können. Wenn Sie meinen, daß nicht alle Tasten aktiv sind, versuchen Sie es mit der nachstehend beschriebenen Programmierungs-Methode B oder C.

TV-CODE	AUX-CODE
□ □ □ □	□ □ □ □
DVD-CODE	STB-CODE
□ □ □ □	□ □ □ □




Sonstige Funktionen

Stand-by aller Geräte

Drücken Sie 2 Mal in weniger als einer Sekunde die Taste . Alle Geräte schalten sich nacheinander ab.


Einstellung ALLER Lautstärkeregler unter einem bestimmten Modus



Im Auslieferungszustand ist ROC 4228 so programmiert, dass bei allen Modi (allen Geräten) eigene Lautstärke- und Stummschaltungsfunktionen verwendet werden, falls vorhanden. Sie können die Einstellung der Lautstärke einem der Modi der Fernbedienung zuweisen, vorausgesetzt, die Lautstärkeregelung existiert an dem entsprechenden Gerät (Bsp.: Regelung der TV-Lautstärke im TV-Modus, oder DVD, oder ...).

- Taste **SETUP** gedrückt halten, bis die der zuletzt benutzten Betriebsart entsprechende Taste ununterbrochen leuchtet.
- Taste **SETUP** loslassen.
- Die Taste  drücken, bis die Modustaste einmal blinkt.
- Einmal die Modustaste (**TV**, **DVD**, ...) drücken, die dem Gerät entspricht, dessen Lautstärke immer durch die Tasten **VOL** und  geregelt werden soll.
- Einmal die Taste  drücken drücken.
- In allen anderen Modi wird nun per Punch-Through-Funktion die Lautstärke- und Stummschaltungssteuerung angesprochen, die Sie ausgewählt haben.

Einstellung der Lautstärkeregler für JEDEN Modus.



Sie können entscheiden, dass die Lautstärkeregelung für jeden gewählten Modus funktioniert, vorausgesetzt, die Lautstärkeregelung existiert an dem entsprechenden Gerät (Bsp.: Lautstärkeregelung des Fernsehers im TV Modus, anschließend Lautstärkeregelung des Satellitenempfängers im STB-Modus, ...).

- Taste **SETUP** gedrückt halten, bis die der zuletzt benutzten Betriebsart entsprechende Taste ununterbrochen leuchtet.
- Taste **SETUP** loslassen.
- Die Taste  drücken, bis die Modustaste einmal blinkt.

- Einmal die Modustaste (**TV**, **DVD**, ...) drücken, die dem Gerät entspricht, dessen Lautstärke immer durch die Tasten **VOL** und  geregelt werden soll.
- Einmal die Taste **VOL-** drücken.
- Einmal die Taste  drücken drücken.
- Der ausgewählte Modus wird nun eigene Lautstärke- und Stummschaltungsfunktionen verwenden.

Wiederherstellen der universellen Lautstärke-/Stummschaltungsfunktionen

Wenn Sie die universellen Lautstärke- und Stummschaltungsfunktionen wie in den letzten beiden Abschnitten beschrieben verändert haben, können Sie die Funktionen auf die werkseitige Einstellung zurücksetzen.

- Halten Sie die Taste **SETUP** gedrückt, bis die Taste des letzten ausgewählten Modus blinkt und dann durchgehend leuchtet.
- Lassen Sie die Taste **SETUP** los.
- Drücken Sie die Taste , bis die Modustaste einmal blinkt.
- Drücken Sie die Taste , und lassen Sie sie wieder los. Die Leuchte der Modustaste wird nun ausgehen. Die Lautstärke- und Stummschaltungsfunktionen sind jetzt auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Auswechseln der Batterien/Akkus

Verwenden Sie 2 CR2032-Lithiumbatterien.

- Öffnen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung.
- Entfernen Sie die alten Batterien/Akkus.
- Überprüfen Sie die Polarität (+/-) der Batterien und des Batteriefachs.
- Legen Sie die Batterien ein.
- Schließen Sie die Abdeckung.

Wenn Sie die Batterien gewechselt haben, ist evtl. eine Neuprogrammierung des Geräts erforderlich. Daher ist es ratsam, die für Ihre Geräte erforderlichen Codes vorher zu notieren.

Gebrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen an einer speziellen Sammelstelle für gebrauchte Batterien entsorgt werden.



Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EU in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. In Deutschland gelten oben genannte Entsorgungsregeln, laut Batterieverordnung, für Batterien und Akkus entsprechend.

Questo telecomando universale (4 in 1) è compatibile con la maggiorparte degli apparecchi televisivi, dei riproduttori DVD e dei videoregistratori ma anche con certi apparecchi digitali come ricevitori cavo o satellitari, ricevitori DVBT (Digital Video Broadcast Terrestrial), decoder ADSL, ecc. Questo telecomando è stato programmato in fabbrica in modo da poter essere usato con quasi tutti gli apparecchi prodotti dal gruppo THOMSON. Per questo motivo si raccomanda, prima di procedere con la programmazione, di provare ad usare uno dei metodi descritti nel manuale. Ad ogni modo, prima di tutto, attivare il telecomando rimuovendo le due linguette a protezione delle due batterie CR 2032. Conservare questa guida insieme con la lista dei codici (fornita separatamente), in modo da poter successivamente programmare il telecomando per l'uso con altri apparecchi.

I tasti

- 1: On/Standby o solo Standby, dipende dall'apparecchio in uso.
- 2 Tasti modalità: Selezione l'apparecchio da controllare (TV, DVD, ecc).
- 3 AV: Per selezionare una fonte esterna (SCART, HDMI, ecc.).
- 4 (Mute): Commuta il suono del dispositivo selezionato on/off.
- 5 P+, P-: Tasti canale avanti e canale indietro.
- 6 V-, V+: Aumenta o diminuisce il volume dell'apparecchio selezionato.
- 7: Permette la navigazione orizzontale e verticale del menu.
8. OK: Conferma una selezione.
- 9 (play): Riproduce un disco DVD (DVD)*.
- 10 (rewind): Procede a ritroso (DVD)*.
- 11: Fast forward (DVD)*.
- 12 (record): Per registrare premere il tasto RECORD 2 volte.
- 13 (pause): Interrompe la riproduzione e si ferma su una immagine*.
- 14 (stop): Ferma il disco (DVD)*.
- 15 EPG: Mostra informazioni sul dispositivo selezionato. / Shift + EPG: Electronic Program Guide (guida elettronica dei programmi).
- 16 Menu: Avvia il menu del prodotto selezionato / Shift + : Teletext On.
- 17 Exit: Spegne il menu del prodotto selezionato / Shift + : Teletext Off.
- 18 Tasti numerici 0 - 9:
Questi tasti hanno le stesse funzioni di quelle del telecomando originale e vengono anche usate per l'immissione dei codici dei differenti prodotti.
- 19 -/---: In congiunzione con i tasti numerici, questi tasti permettono, con alcuni apparecchi, di selezionare direttamente canali con due cifre.
- 20 Setup / Shift:
Permette di programmare il telecomando prima dell'utilizzo iniziale. Permette anche di accedere a funzioni secondarie di certi dispositivi A/V (Shift). Premere e rilasciare il tasto "Setup" seguito dal tasto funzione desiderato.

* I tasti colorati possono essere usati per selezionare categorie quando il teletext è attivo, e funzioni specifiche sono dipendenti da quanto viene fatto.

Prova del telecomando prima della programmazione

1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Premete il tasto corrispondente al tipo d'apparecchio da comandare: **TV**: televisore, **DVD**: lettore DVD, **AUX**, **STB**: satellite, cavo, DTT, ADSL.
3. Dirigete il telecomando verso l'apparecchio da comandare e provate a spegnerlo con il tasto **⏻**. Se l'apparecchio non si spegne, si deve programmare il telecomando seguendo uno dei metodi **A**, **B**, **C** o **D** descritti qui di seguito.

*Nota 1: Eccetto il tasto **TV**, ogni tasto di modalità (DVD, ...) può essere programmato per comandare un apparecchio diverso da quello indicato sul tasto. È dunque possibile attribuire, ad esempio, la modalità **STB** al tasto **DVD**. A tal fine, si deve impostare il codice corrispondente alla marca e*

*all'apparecchio prescelto, seguendo uno dei metodi indicati in questo manuale. Tuttavia, il metodo **D** (ricerca automatica di un codice) permette di semplificare questo compito. Basta infatti impostare un qualsiasi codice compreso nella lista corrispondente al tipo di apparecchio (ad esempio: 0603 per un ricevitore satellitare Thomson) e lanciare quindi la procedura di ricerca automatica. Il telecomando testerà allora tutti i codici fino a trovare quello che farà reagire il ricevitore.*

*Nota 2: Per comandare 2 apparecchi dello stesso tipo e della stessa marca (2 videoregistratori Thomson, 2 ricevitori satellitari Thomson, ...), accertarsi previamente che questi due apparecchi siano già stati configurati per reagire solo ed unicamente ad un sotto codice per uno di essi ed ad un altro sotto codice per l'altro (codice A e B per gli apparecchi Thomson). Programmare quindi uno dopo l'altro 2 tasti di modalità utilizzando il metodo **D**.*

Programmazione del telecomando

Metodo A - Programmazione rapida con un sotto-codice ad 1 cifra

*Prima di cominciare la programmazione, cercate il **sotto-codice** dell'apparecchio che desiderate comandare. L'entrata di un sottocodice consente al telecomando di provare una lista predefinita di codici. Riferimento alla lista allegata a questo libretto d'istruzioni, pagina 1 dei **sotto-codici**.*

1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Mantenete premuto il tasto **SETUP** fino a che il tasto corrispondente all'ultimo modo selezionato lampeggi e resti acceso (la spia resterà accesa qualche secondo per lasciarvi il tempo di procedere alle tappe seguenti. Il segnale diventerà intermittente per indicare la fine del tempo disponibile, per poi spegnersi).
3. Premete il tasto corrispondente al tipo d'apparecchio da comandare: **TV**: televisore, **DVD**: lettore DVD, **AUX**, **STB**: satellite, cavo, DTT, ADSL.
4. Mentre la spia è accesa, digitate il sotto-codice (p. es. 1 per Thomson).
5. Dirigete il telecomando verso l'apparecchio e provate a spegnerlo premendo una volta il tasto **⏻**.
6. Se l'apparecchio da comandare si spegne, premete su **OK** per memorizzare il codice.
7. Se l'apparecchio non si spegne, premete di nuovo il tasto **⏻**, diverse volte finché non si spegne. Fra due pressioni, lasciate il tempo al tasto corrispondente al modo selezionato di spegnersi e riaccendersi (circa 1 secondo). Questo vi permette di rendervi conto della reazione dell'apparecchio.
8. Non appena l'apparecchio da comandare si è spento, premete su **OK** per memorizzare il codice.

Verifica della programmazione:

Il vostro apparecchio è, in linea di massima, pronto a ricevere gli ordini del telecomando. Verificate il funzionamento procedendo al test della pagina 12.

Metodo B - Programmazione con codici a 4 cifre

Prima di cominciare la programmazione, cercate il **codice** dell'apparecchio che desiderate comandare. Fate riferimento alla lista inclusa a questo libretto d'istruzioni, pagina 11 dei **codici**.

1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Mantenete premuto il tasto **SETUP** fino a che il tasto corrispondente all'ultimo modo selezionato lampeggia e resti acceso (la spia resterà accesa qualche secondo per lasciarvi il tempo di procedere alle tappe seguenti. Il segnale diventerà intermittente per indicare la fine del tempo disponibile, per poi spegnersi).
3. Premete il tasto corrispondente al tipo d'apparecchio da comandare: **TV**: televisore, **DVD**: lettore DVD, **AUX, STB**: satellite, cavo, DTT, ADSL.
4. Mentre la spia è accesa, digitate il primo dei codici a 4 cifre proposti per la marca dell'apparecchio da comandare (p. es. 0036 per Thomson).
5. Dirigete il telecomando verso l'apparecchio e provate a spegnerlo premendo una volta il tasto **⏻**.
6. Se l'apparecchio non si spegne, ripetete la tappa 2. Digitate poi il codice a 4 cifre che segue. Cercate di spegnere l'apparecchio premendo una volta il tasto **⏻**. Ripetete l'operazione provando ognuno dei codici a 4 cifre.

Verifica della programmazione:

Il vostro apparecchio è, in linea di massima, pronto a ricevere gli ordini del telecomando.

Verificate il funzionamento procedendo al test della pagina 12.

Metodo C - Programmazione per ricerca di codice

Se nessuno dei codici funziona, è possibile ritrovare il codice senza doverlo digitare.

1. Mettete in funzione l'apparecchio che desiderate comandare.
2. Mantenete premuto il tasto **SETUP** fino a che il tasto corrispondente all'ultimo modo selezionato lampeggia e resti acceso.
3. Premete il tasto corrispondente al tipo d'apparecchio da comandare: **TV**: televisore, **DVD**: lettore DVD, **AUX, STB**: satellite, cavo, DTT, ADSL.
4. Dirigete il telecomando verso l'apparecchio e provate a spegnerlo premendo una volta il tasto **⏻**.
5. Se l'apparecchio da comandare si spegne, premete su **OK** per memorizzare il codice.
6. Se l'apparecchio non si spegne, premete di nuovo sul tasto **⏻**, tante volte quanto è necessario (fino a 200 volte) perché l'apparecchio si spenga. Fra due pressioni, lasciate il tempo al tasto corrispondente al modo selezionato di spegnersi e riaccendersi (circa 1 secondo). Ciò vi consente di rendervi conto delle reazioni dell'apparecchio.
7. Non appena l'apparecchio da comandare si è spento, premete su **OK** per memorizzare il codice.

Verifica della programmazione:

Il vostro apparecchio è, in linea di massima, pronto a ricevere gli ordini del telecomando.

Verificate il funzionamento procedendo al test della pagina 12.

Provate altri tasti del telecomando per conoscere la gamma delle funzioni che il telecomando stesso può comandare. Se pensate che tutti i tasti non sono attivi, rinnovate la procedura di questo metodo di programmazione per trovare un codice che copra più funzioni.

Metodo D - Ricerca automatica di un codice

Con questo metodo il telecomando fa scorrere la lista completa dei codici inviando un segnale IR all'apparecchio da comandare. Procedete in questo modo:

1. Verificate che il vostro apparecchio sia in funzione. In caso contrario accendetelo manualmente.
2. Mantenete premuto il tasto **SETUP** fino a che il tasto corrispondente all'ultimo modo selezionato lampeggia e resti acceso (la spia resterà accesa qualche secondo per lasciarvi il tempo di procedere alle tappe seguenti. Il segnale diventerà intermittente per indicare la fine del tempo disponibile, per poi spegnersi).
3. Rilasciare il tasto **SETUP**.
4. Premete il tasto dell'apparecchio desiderato (per esempio **TV**).
5. Premete una sola volta il tasto **PROG+** o messa in standby **⏻** o **▶** (solo **DVD**). Dopo alcuni secondi il telecomando comincia a far scorrere tutta la lista dei codici inclusa nella biblioteca (circa 1 per secondo). Premete una seconda volta il tasto **PROG+** per ridurre la velocità del test (1 codice ogni 3 secondi). Quando l'apparecchio cambia canale, dovete immediatamente premere su **OK** per registrare il codice e fermare lo scorrimento della lista. Se non avete reagito con sufficiente prontezza, avete la possibilità di ritornare al codice precedente premendo su **PROG-** o **◀** (solo **DVD**) il numero di volte necessario (se siete andati troppo indietro, potete avanzare premendo **⏻** o **PROG+** o **▶** (solo **DVD**). Non appena l'apparecchio risponde nuovamente, premete su **OK** per registrare il codice.

Metodo E - Programmazione per comandare un COMBO (combinato TV/VCR, TV/DVD, VCR/DVD, ...)

Secondo la famiglia di apparecchi combinati (TV/VCR, VCR/DVD, ...) e seconda la marca, è possibile che si debba impostare un solo codice per i due apparecchi riuniti nell'impianto o che si debbano al contrario impostare due codici diversi, uno per ogni apparecchio. Per saperlo, riportarsi alla lista separata. Prima di cominciare la programmazione, cercate il sotto-codice o il code dell'apparecchio che desiderate comandare (ad esempio: televisore e poi videoregistratore o COMBO TV/VCR) Fate riferimento alla lista inclusa a questo libretto d'istruzioni, pagina dei sotto-codici o pagina dei codici.

1. Mettete in funzione il COMBO che desiderate comandare.
2. Mantenere premuto il tasto **SETUP** fino a quando il tasto corrispondente all'ultimo modo selezionato non si mette a lampeggiare per restare quindi acceso.
3. Premere il tasto del primo apparecchio da pilotare e seguire quindi uno dei metodi di programmazione A, B, C o D descritti in precedenza.
4. Se è necessario un secondo codice, ripetete le fasi 2 e 3.

Come ritrovare un codice programmato

Può essere utile ritrovare il codice programmato nel telecomando.

1. Mantenete premuto il tasto **SETUP** fino a che il tasto corrispondente all'ultimo modo selezionato lampeggia e resti acceso.
2. Premete il tasto corrispondente al tipo d'apparecchio da comandare: **TV**: televisore, **DVD**: lettore DVD, **AUX, STB**: satellite, cavo, DTT, ADSL.
3. Premete di nuovo brevemente il tasto **SETUP**, l'ultimo modo selezionato lampeggia 1 volta.
4. Premete i tasti numerici in ordine crescente (da **0** a **9**) fino a quando il modo selezionato lampeggia una volta.
5. La cifra che ha fatto lampeggiare il modo selezionato è la prima delle quattro cifre che compongono il vostro codice, annotatela qui sotto.
6. Ripetete la fase 4 per ritrovare le altre cifre del codice.
7. Una volta trovata la quarta cifra, la spia del modo selezionato si spegne.

Verifica della programmazione

- Per un televisore o un ricevitore via satellite: accendete l'apparecchio e premete, per esempio, su 2 per cambiare canale.
- Per un videoregistratore: inserite una cassetta, poi premete su ►.
- Per un lettore DVD: inserite un disco poi premete su ►.

Provate altri tasti del telecomando per conoscere la gamma delle funzioni che il vostro telecomando può comandare. Se pensate che tutti i tasti non sono attivi, provate un altro metodo di programmazione,


Metodo B o C

Quando avrete trovato il codice del vostro apparecchio, annotatelo per potervi fare facilmente riferimento in caso di necessità. Quando cambierete le pile, dovrete riprogrammare il telecomando.

CODICE TV	CODICE AUX
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
CODICE DVD	CODICE STB
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>




Altri funzioni

Messa in veglia di tutti gli apparecchi

Premere 2 volte in meno di un secondo il tasto  mantenendolo premuto al secondo appoggio. Tutti gli apparecchi si spengono uno dopo l'altro.




Regolazione di TUTTI i comandi di volume sotto un determinato modo

Nel suo stato di consegna, il ROC 4228 è programmato in modo tale che tutte le modalità usino, se presenti, le proprie funzioni di volume e di mute. È possibile attribuire il controllo del volume sonoro ad uno dei modi del telecomando a condizione che sull'apparecchio corrispondente (ad esempio: controllo del suono TV in modo TV o DVD, ecc...) esista il controllo del volume sonoro.

1. Mantenere premuto il tasto **SETUP** fino a quando il tasto corrispondente all'ultimo modo selezionato non si mette a lampeggiare per restare quindi acceso.
2. Rilasciare il tasto **SETUP**.
3. Premere il tasto  fino a quando il tasto di modo non lampeggia una volta.
4. Premere una volta il tasto di modo (**TV, DVD, ...**) corrispondente all'apparecchio di cui si vuole che il volume sia sempre comandato dai tasti **VOL** y .
5. Premere una volta il tasto .
6. Tutte le altre modalità passeranno ora attraverso quelle scelte per il controllo di volume e di mute.



Regolazione dei comandi di volume per OGNI modo.

È possibile decidere che il controllo del volume sia attivo per ogni modo prescelto a condizione che sull'apparecchio corrispondente (ad esempio: comando del suono del televisore in modo TV e poi comando del suono di un ricevitore SAT in modo STB, ecc...) esista il controllo del volume.

1. Mantenere premuto il tasto **SETUP** fino a quando il tasto corrispondente all'ultimo modo selezionato non si mette a lampeggiare per restare quindi acceso.
2. Rilasciare il tasto **SETUP**.
3. Premere il tasto  fino a quando il tasto di modo non lampeggia una volta.
4. Premere una volta il tasto di modo (**TV, DVD, ...**) corrispondente all'apparecchio di cui si vuole che il volume sia sempre comandato dai tasti **VOL** y .
5. Premere una volta il tasto **VOL-**.
6. Premere una volta il tasto .
7. Il tasto modalità scelto userà così le proprie funzioni volume e mute.

Ripristinare le funzioni universali volume/mute

Se le funzioni universali volume/mute sono state cambiate come descritto nelle due sezioni precedenti, è possibile riportare le funzioni alle impostazioni predefinite di fabbrica:

1. Tenere premuto il tasto **SETUP** fino a quando il tasto corrispondente all'ultima modalità scelta, lampeggia restando poi fisso.
2. Rilasciare il tasto **SETUP**.
3. Premere il tasto  fino ad un unico lampeggio del tasto modalità.
4. Premere e rilasciare il tasto . La luce del tasto modalità si spegnerà completamente. Le funzioni volume e mute sono ora ripristinate ai valori di fabbrica.

Sostituzione delle batterie

Usare 2 batterie CR2032 al Lithium

1. Aprire il coperchio sul retro del telecomando.
2. Rimuovere le batterie vecchie.
2. Controllare la polarità +/- sulle batterie e dentro il loro alloggiamento.
3. Inserire le batterie
4. Chiudere il coperchio.

Dopo il cambio delle batterie può essere necessario riprogrammare l'unità. Per questo motivo è consigliabile annotarsi i codici necessari per i dispositivi.

Le batterie usate non sono considerate come un normale rifiuto. Esse devono essere smaltite negli appositi punti di raccolta.



Informazioni per protezione ambientale:
Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: I dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere considerati rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole.

Este mando a distancia universal (4 en 1) es compatible con la mayoría de los equipos de televisión, reproductores DVD y grabadoras de vídeo, así como de aparatos digitales como receptores satélite o de cable, receptores DVBT (Digital Video Broadcast Terrestrial), descodificadores ADSL, etc. Este control remoto viene programado de fábrica de modo que puede utilizarlo para controlar la mayoría de los equipos del Grupo THOMSON. Por este motivo, le recomendamos que antes de intentar programar el mando a distancia, lo pruebe utilizando uno de los métodos que se describen en este manual. En cualquier caso, lo primero de todo es activar el mando a distancia retirando las 2 tiras protectoras de las 2 pilas CR 2032. Guarde esta guía con la lista de códigos (que se entrega aparte) para que pueda programar su control remoto posteriormente para utilizarlo con otros equipos.

Las teclas


- 1: On/Standby o sólo Standby, depende del equipo usado.
- 2 Teclas Mode: Selecciona el aparato a controlar (TV, DVD,...).
- 3 AV: Para seleccionar una fuente externa (SCART, HDMI, ...).
- 4 (Mute): Desactiva el sonido de la aplicación elegida.
- 5 P+, P-: Teclas de subir y bajar de canal.
- 6 V-, V+: Aumenta (+) o reduce (-) el volumen del aparato seleccionado.
- 7: Le permite navegar vertical y horizontalmente por los menús.
- 8 OK: Confirma una selección.
- 9 (play): Reproduce un disco DVD DVD*.
- 10 (rewind): Retroceso rápido (DVD)*.
- 11: Avance rápido (DVD)*.
- 12 (record): Para grabar, pulse dos veces la tecla RECORD.
- 13 (pause): Detiene la reproducción y se para en una imagen*.
- 14 (stop): Para el disco (DVD)*.
- 15 EPG: Muestra información sobre la aplicación elegida. / Shift + EPG: Guía electrónica de programación.
- 16 Menu: Llama el menú del producto seleccionado / Shift + : Teletexto On.
- 17 Exit: Apaga el menú del producto seleccionado / Shift + : Teletexto Off.
- 18 Teclas numéricas 0 - 9:

Estas teclas tienen la misma función que las de su mando a distancia original y se utilizan también para introducir códigos para diferentes productos.

- 19 -/--: En combinación con las teclas numéricas, esta tecla le permite elegir directamente canales de dos dígitos en algunos aparatos.
- 20 Setup / Shift: Le permite programar su mando a distancia antes de usarlo por primera vez. También le permite acceder a las funciones secundarias de ciertas aplicaciones A/V (Shift). Pulse y suelte la tecla „Setup“ y pulse seguidamente la tecla de función que desee.

* Los botones de colores se pueden utilizar para seleccionar categorías cuando el teletexto está activado, y funciones específicas que dependen de la marca.

Prueba del control a distancia, antes de la programación

1. Encienda el aparato que desea controlar.
2. Pulse en la tecla que corresponda al tipo de aparato que desea controlar: **TV**: televisor, **DVD**: lector de DVD, **AUX**, **STB**: satélite, cable, TDT, ADSL.
3. Dirija el mando a distancia hacia el aparato que desea controlar e intente apagarlo con la tecla . Si el aparato no se apaga, se necesita programar el mando a distancia, según uno de los métodos (A, B, C o D) descritos a continuación.



Nota 1: Con la excepción de la tecla TV, puede programarse cada tecla de modo (DVD, etc.), para controlar un aparato diferente al indicado sobre la tecla. Por consiguiente, se puede atribuir, por ejemplo, el modo STB a la tecla DVD. Debe ponerse el código correspondiente a la marca y al aparato deseado, según uno de los métodos indicados en este manual. Sin embargo, el método D (búsqueda automática de un código) simplificará la tarea. Bastará poner cualquier código de la lista, correspondiente al tipo de aparato (Ej.: 0603 para un receptor satélite Thomson), y luego lanzar el procedimiento de búsqueda automática. De esta manera, el mando a distancia probará todos los códigos, hasta encontrar aquel que ponga en marcha el receptor.

Nota 2: Para controlar 2 aparatos del mismo tipo y de la misma marca (2 reproductores de vídeo Thomson, 2 receptores de satélite Thomson, etc.), previamente, asegúrese de que estos dos aparatos hayan sido configurados para reaccionar únicamente a un subcódigo, para uno de ellos, y a otro código, para el otro (código A y B para los aparatos Thomson). A continuación, programe sucesivamente 2 teclas de modo, utilizando el método D.

Programación del mando

Método A - Programación rápida con un subcódigo de 1 cifra

Antes de empezar la programación, busque el subcódigo del aparato que desea controlar. La introducción de un subcódigo permite al mando a distancia probar una lista predefinida de códigos. Remítase a la lista que se adjunta a este folleto, en la página I de los subcódigos.

1. Encienda el aparato que desea controlar.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la tecla correspondiente al último modo seleccionado permanezca encendida después de parpadear (el indicador permanecerá encendido unos segundos, tiempo suficiente para realizar los siguientes pasos. El parpadeo del indicador indica el final del tiempo disponible, después se apaga).
3. Pulse en la tecla que corresponda al tipo de aparato que desea controlar: **TV**: televisor, **DVD**: lector de DVD, **AUX**, **STB**: satélite, cable, TDT, ADSL.
4. Mientras que el indicador está encendido, teclee el subcódigo (ej.: 1 para Thomson).
5. Dirija el mando a distancia hacia el aparato e intente apagarlo pulsando una vez en la tecla .
6. Si el aparato que desea controlar se apaga, pulse en **OK** para memorizar el código.
7. Si el aparato no se apaga, pulse de nuevo la tecla , varias veces, hasta que el aparato se apague. Espere entre dos pulsaciones a que la tecla correspondiente al modo seleccionado se apague y se vuelva a encender (aproximadamente 1 segundo). De este modo podrá comprobar la respuesta del aparato.
8. Inmediatamente después de que el aparato que desea controlar se apague, pulse en **OK** para memorizar el código.

Comprobación de la programación:

Su aparato está preparado, en principio, para recibir las órdenes del mando a distancia. Compruebe el funcionamiento llevando a cabo el test de la página 15.

Método B - Programación con códigos de 4 cifras

Antes de empezar la programación, busque el **código** del aparato que desea controlar.

Remítase a la lista que se adjunta a este folleto, en la página II de los **códigos**.

1. Encienda el aparato que desea controlar.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la tecla correspondiente al último modo seleccionado permanezca encendida después de parpadear (el indicador permanecerá encendido unos segundos, tiempo suficiente para realizar los siguientes pasos. El parpadeo del indicador indica el final del tiempo disponible, después se apaga).
3. Pulse en la tecla que corresponda al tipo de aparato que desea controlar: **TV**: televisor, **DVD**: lector de DVD, **AUX, STB**: satélite, cable, TDT, ADSL.
4. Con el indicador encendido, teclee el primero de los códigos de 4 cifras propuestos para la marca del aparato que se quiere controlar (ej.: 0036 para Thomson).
5. Dirija el mando a distancia hacia el aparato e intente apagarlo pulsando una vez en la tecla **⏻**.
6. Si el aparato no se apaga, repita la etapa 2. Teclee después el código de 4 cifras siguiente. Intente apagar el aparato pulsando una vez en la tecla **⏻**. Repetir la operación probando con cada uno de los códigos de 4 cifras.

Comprobación de la programación:

Su aparato está preparado, en principio, para recibir las órdenes del mando a distancia.

Compruebe el funcionamiento llevando a cabo el test de la página 15.

Método C - Programación por búsqueda de código

Si ninguno de los códigos funciona, se puede recuperar el código sin tener que teclearlo.

1. Encienda el aparato que desea controlar.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la tecla correspondiente al último modo seleccionado permanezca encendida después de parpadear.
3. Pulse en la tecla que corresponda al tipo de aparato que desea controlar: **TV**: televisor, **DVD**: lector de DVD, **AUX, STB**: satélite, cable, TDT, ADSL.
4. Dirija el mando a distancia hacia el aparato e intente apagarlo pulsando una vez en la tecla **⏻**.
5. Si el aparato que desea controlar se apaga, pulse en **OK** para memorizar el código.
6. Si el aparato no se apaga, pulse de nuevo la tecla **⏻**, tantas veces como sea necesario (hasta 200 veces), hasta que el aparato se apague. Espere entre dos pulsaciones a que la tecla correspondiente al modo seleccionado se apague y se vuelva a encender (aproximadamente 1 segundo). De este modo podrá comprobar la respuesta del aparato.
7. Inmediatamente después de que el aparato que desea controlar se apague, pulse en **OK** para memorizar el código.

Comprobación de la programación:

Su aparato está preparado, en principio, para recibir las órdenes del mando a distancia.

Compruebe el funcionamiento llevando a cabo el test de la página 15.

Pruebe con otras teclas del mando a distancia para conocer cuantas funciones puede controlar su mando a distancia. Si considera que todas las teclas no están activadas, repita los pasos de este método de programación hasta encontrar un código que abarque más funciones.

Método D - Búsqueda automática de un código

Durante el desarrollo de este método, el mando desplegará la lista completa de códigos enviando una señal por infrarrojos al aparato que se desea controlar. Realice el siguiente procedimiento:

1. Compruebe que el equipo esté encendido. En caso contrario, enciéndalo manualmente.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la tecla correspondiente al último modo seleccionado permanezca encendida después de parpadear (el indicador permanecerá encendido unos segundos, tiempo suficiente para realizar los siguientes pasos. El parpadeo del indicador indica el final del tiempo disponible, después se apaga).
3. Suelte la tecla **SETUP**.
4. Pulse en la tecla del equipo deseado (por ejemplo TV).
5. Pulse una sola vez en la tecla **PROG+** o puesta en espera **⏻** o **▶** (**DVD** solamente). Tras unos segundos, el mando a distancia comenzará a desplegar toda la lista de códigos incluidos en la biblioteca (aproximadamente 1 por segundo). Si desea reducir la velocidad del test, vuelva a pulsar en la tecla **PROG+** (1 código cada 3 segundos). En cuanto el aparato cambie de canal, debe pulsar inmediatamente la tecla **OK** para memorizar el código y detener el despliegue de la lista. Si no ha reaccionado con la suficiente velocidad, puede regresar al código anterior pulsando **PROG-** o **◀** (**DVD** solamente) tantas veces como sea necesario; en caso de haber retrocedido demasiado, puede utilizar las teclas **⏻** o **PROG+** o **▶** (**DVD** solamente) para avanzar. En el momento en el que el aparato vuelva a responder, pulse en **OK** para memorizar el código.

Método E - Programación para controlar un COMBO (conjunto TV/VCR,TV/DVD,VCR/DVD, ...)

Según la familia de combo (TV/VCR,VCR/DVD,...) y la marca, deberá introducir un solo código para los dos aparatos reunidos en el combo o introducir dos códigos, uno por aparato. Remítase a la lista separada para saberlo.

Antes de iniciar la programación, busque el subcódigo o el código del aparato que desea controlar (ej.: televisor y luego videograbadora o COMBO TV/VCR). Remítase a la lista que acompaña a este folleto, en la página de subcódigos o en la página de códigos.

1. Encienda el COMBO que desea controlar.
2. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la tecla correspondiente al último modo seleccionado parpadee y luego permanezca encendida.
3. Pulse la tecla del primer aparato por controlar, y luego siga uno de los métodos de programación A, B, C o D descritos anteriormente.
4. Si se necesita un segundo código, repita las etapas 2 y 3.

Como recuperar un código programado

Cuando se quiera recuperar el código programado en el mando a distancia.

1. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la tecla correspondiente al último modo seleccionado permanezca encendida después de parpadear.
2. Pulse en la tecla que corresponda al tipo de aparato que desea controlar: **TV**: televisor, **DVD**: lector de DVD, **AUX, STB**: satélite, cable, TDT, ADSL.
3. Pulse de nuevo, brevemente, en la tecla **SETUP**, el último modo seleccionado parpadeará 1 vez.
4. Pulse en las teclas digitales en orden creciente (**0 a 9**) hasta que el modo seleccionado parpadee una vez.
5. La cifra que haya hecho parpadear el modo seleccionado es la primera de las cuatro cifras que forman su código, apúntela más abajo.
6. Repita la etapa 4 para encontrar las demás cifras del código.
7. Cuando se encuentra la cuarta cifra, el indicador del modo seleccionado se apaga.

Comprobación de la programación

- Para un televisor o un receptor de satélite: encienda el aparato y pulse, por ejemplo, en el 2 para cambiar de canal.
- Con un vídeo: introduzca una cinta y pulse en ►.
- Con un lector de DVD: inserte un disco y pulse en ►.


Pruebe otras teclas del mando a distancia para conocer el alcance de las funciones que su mando a distancia puede controlar. Si considera que no todas las teclas están activas, pruebe otro método de programación, **Método B** o **C**.

Cuando haya encontrado el código de su aparato, apúntelo por mayor comodidad si lo necesita en el futuro. Cuando cambie las pilas, tendrá que volver a programar el mando.

CÓDIGO TV	CÓDIGO AUX
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
CÓDIGO DVD	CÓDIGO STB
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>




Otras funciones

Puesta en vigilia de todos los aparatos

Pulsar 2 veces en menos de un segundo la tecla  manteniéndola presionada la segunda vez. Todos los aparatos se apagarán unos tras otros.




Ajuste de TODOS los mandos de volumen en un modo determinado

En el estado de suministro, el ROC 4228 está programado de manera que todos los modos utilizarán sus propias funciones de volumen y de reproducción sin sonido si disponen de ellas. Puede asignar el control del volumen de sonido a uno de los modos del mando a distancia a condición de que el control del volumen de sonido exista en el aparato correspondiente (ej.: control del sonido TV en modo TV, o DVD, o ...).

1. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la tecla correspondiente al último modo seleccionado parpadee y luego permanezca encendida.
2. Suelte la tecla **SETUP**.
3. Pulse la tecla  hasta que la tecla de modo parpadee una vez.
4. Pulse una vez la tecla de modo (**TV, DVD, ...**) correspondiente al aparato cuyo volumen siempre será controlado por las teclas **VOL** y .
5. Pulse una vez la tecla .
6. Todos los demás modos enviarán los comandos de aumento y reducción de volumen o reproducción sin sonido al modo que haya elegido.



Ajuste de los mandos de volumen para CADA modo.

Puede asignar el control del volumen de sonido a uno de los modos del mando a distancia a condición de que el control del volumen de sonido exista en el aparato correspondiente (ej.: control del sonido TV en modo TV, o DVD, o ...).

1. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la tecla correspondiente al último modo seleccionado parpadee y luego permanezca encendida.
2. Suelte la tecla **SETUP**.
3. Pulse la tecla  hasta que la tecla de modo parpadee una vez.
4. Pulse una vez la tecla de modo (**TV, DVD, ...**) correspondiente al aparato cuyo volumen siempre será controlado por las teclas **VOL** y .
5. Pulse una vez la tecla **VOL-**.
6. Pulse una vez la tecla .
7. La tecla del modo elegido utilizará sus propias funciones de volumen y reproducción sin sonido.

Restaurar las funciones universales de volumen/reproducción sin sonido

Si ha cambiado las funciones universales de volumen y de reproducción sin sonido tal y como se ha descrito en las dos secciones anteriores, puede restablecer las funciones al ajuste de fábrica:

1. Mantenga pulsada la tecla **SETUP** hasta que la tecla correspondiente al último modo seleccionado parpadee primero y luzca seguidamente.
2. Suelte la tecla **SETUP**.
3. Pulse la tecla  hasta que la tecla de modo parpadee una vez.
4. Pulse la tecla  y suéltela. La luz de la tecla de modo se apaga. Las funciones de volumen y de reproducción sin sonido están restauradas a los ajustes de fábrica.

Cambiar las pilas

Utilice 2 pilas de litio CR2032

1. Abra la cubierta de la parte trasera del mando a distancia.
2. Retire las pilas antiguas.
2. Observe la polaridad +/- en las pilas y en el interior del compartimento.
3. Coloque las pilas.
4. Cierre la cubierta.

Cuando se cambian las pilas, puede ser necesario volver a programar la unidad. Por ello, se recomienda grabar los códigos de sus aparatos. Las pilas usadas no deben desecharse con la basura doméstica. Las pilas se deben desechar en un punto especial de recolección de pilas usadas.



Nota sobre la protección medioambiental: Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU en el sistema legislativo nacional, Se aplicará lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y las pilas recargables, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Deze universele afstandsbediening (4 in 1) is compatibel met de meeste televisie's, dvd-spelers en videorecorders alsmede digitale eenheden zoals satelliet- of kabelontvangers, DVBT-ontvangers (Digital Video Broadcast Terrestrial), ADSL-decoders, enzovoort.


Deze afstandsbediening is reeds af fabriek voorgeprogrammeerd zodat u het direct voor de sets van de THOMSON-groep kunt gebruiken. Om deze reden adviseren wij, voordat u probeert de afstandsbediening te programmeren, dat u de afstandsbediening probeert te gebruiken zoals in deze gebruikershandleiding is beschreven. In ieder geval dient u de afstandsbediening te activeren door de twee beschermende lipjes van de twee CR 2032 batterijen te verwijderen. Bewaart u a.u.b. deze handleiding met codelijst (los meegeleverd) zodat u bij gelegenheid de afstandsbediening kunt programmeren voor het gebruik met andere sets.

De toetsen

- 1: Aan/stand-by of alleen stand-by, afhankelijk van de gebruikte apparatuur.
- 2 Selectietoetsen: Hiermee kan het apparaat worden geselecteerd welk bediend dient te worden (tv, dvd, ...).
- 3 AV: Dient voor de selectie van externe bronnen (SCART, HDMI, ...).
- 4 (Mute): Schakelt het geluid van het betreffende apparaat abrupt uit.
- 5 P+, P-: kanaal verder en kanaal terug toetsen.
- 6 V-, V+: Verhoogt (+) of verlaagt (-) de geluidsterkte van het betreffende apparaat.
- 7: Maakt het mogelijk binnen het menu horizontaal en verticaal te navigeren.
- 8 OK: Keuze bevestigen.
- 9 (play): Een DVD* afspelen.
- 10 (rewind): Terugspoelen (DVD)*.
- 11: Snel vooruitspoelen (DVD)*.
- 12 (record): Om op te nemen drukt u de RECORD-toets tweemaal in.
- 13 (pause): Creëert een stilstand beeld*.
- 14 (stop): Stop de (DVD)*.
- 15 EPG: Toont informatie over het geselecteerde toestel. / Shift + EPG: Elektronische programmagids.
- 16 Menu: Activeert het menu van het betreffende apparaat / Shift + : Teletext aan.
- 17 Exit: Deactiveert het menu van het betreffende apparaat / Shift + : Teletext uit.
- 18 Cijfertoetsen 0 - 9: Deze toetsen hebben dezelfde functie als deze op uw originele afstandsbediening en worden dus gebruikt om de verschillende productcodes in te voeren.
- 19 -/---: In combinatie met de cijfertoetsen kunt u met deze toets, bij bepaald apparaat, direct tweecijferige kanaalnummers kiezen.
- 20 Setup / Shift: Hiermee kunt u de afstandsbediening voor het eerste gebruik programmeren. Tevens is het mogelijk bij de secundaire functies van bepaalde A/V-apparatuur binnen te gaan (Shift). Druk de "Setup"-toets in en laat deze weer los gevolgd door de functietoets van uw keuze.

* De gekleurde toetsen kunnen worden gebruikt om een categorie van teletext te selecteren alsmede specifieke functies, afhankelijk van het fabrikaat.

Test van de afstandsbediening alvorens te programmeren

1. Stel het apparaat dat u wenst te bedienen, in werking.
2. Druk op de toets die overeenkomt met het te bedienen type apparaat:
TV: televisietoestel, **DVD:** DVD-speler, **AUX, STB:** satelliet, kabel, DVBT, ADSL.
3. Houd de afstandsbediening vast in de richting van het te bedienen apparaat en probeer het uit te schakelen aan de hand van de toets . Indien het apparaat niet uitgeschakeld is, moet u de afstandsbediening programmeren volgens één van de hierna beschreven methodes **A, B, C of D**.

*Opmerking 1: Met uitzondering van de toets **TV** kan iedere functietoets (**DVD**, ...) geprogrammeerd worden voor het bedienen van een ander apparaat dan dat op de toets staat aangegeven. U kunt dus bijvoorbeeld de modus STB toewijzen aan de toets **DVD**. U moet de bij het gewenste merk en apparaat behorende code invoeren volgens één van de in deze handleiding aangegeven methodes. De methode **D** (automatisch zoeken van een code) zal uw taak echter vereenvoudigen. U hoeft alleen maar een onwillekeurige code uit de bij het type apparaat behorende lijst (bijv.: 0603 voor een Thomson satellietontvanger) in te voeren en de procedure voor het automatisch zoeken te starten. De afstandsbediening zal zo alle codes testen tot hij degene gevonden heeft waarop de ontvanger reageert.*

*Opmerking 2: Voor het bedienen van 2 apparaten van hetzelfde type en hetzelfde merk (2 Thomson videorecorders, 2 Thomson satellietontvangers, ...) moet u van tevoren controleren of de parameters van deze twee apparaten reeds zijn ingesteld om slechts op één subcode voor het ene apparaat en op een andere subcode voor het andere apparaat te reageren (code A en B voor de apparaten van Thomson). Programmeer vervolgens na elkaar 2 functietoetsen met behulp van methode **D**.*

Programmering van de afstandsbediening

Methode A - Snelle programmering aan de hand van een subcode met 1 cijfer

*Alvorens de programmering te starten zoekt u de **subcode** op van het apparaat dat u wenst te bedienen. Door een subcode in te voeren kunt u met de afstandsbediening de vooraf gedefinieerde lijst van codes testen. Neem de lijst, toegevoegd aan deze gebruiksaanwijzing en de pagina 1 van de **subcodes**.*

1. Stel het apparaat dat u wenst te bedienen, in werking.
2. Houd nu de toets **SETUP** ingedrukt totdat de toets die overeenkomt met de laatst geselecteerde modus knipperen en vervolgens blijft branden (het lichtje zal enkele seconden blijven branden om u de tijd te geven over te gaan naar de volgende stappen. Het knipperen van het lichtje betekent het einde van de beschikbare tijd en het gaat vervolgens uit).
3. Druk op de toets die overeenkomt met het te bedienen type apparaat:
TV: televisietoestel, **DVD:** DVD-speler, **AUX, STB:** satelliet, kabel, DVBT, ADSL.
4. Terwijl het lichtje brandt, tikt u de subcode in (bijv.b.: 1 voor Thomson).
5. Houd de afstandsbediening vast in de richting van het apparaat en probeer deze uit te schakelen door éénmaal op de toets  te drukken.
6. Zodra het te bedienen apparaat uitgeschakeld wordt, druk op **OK** om de code te memoriseren.
7. Indien het apparaat niet uitgeschakeld wordt, drukt u opnieuw op de toets  en dit verschillende malen totdat het apparaat uitgeschakeld wordt. Tussen twee keer drukken geeft u de toets die overeenkomt met de geselecteerde modus de tijd om uit te gaan en weer te gaan branden (ongeveer 1 seconde). Dit geeft u een idee van de reactie van het apparaat.
8. Zodra het te bedienen apparaat uitgeschakeld wordt, druk op **OK** om de code te memoriseren.

Het nakijken van de programmering:

Uw apparaat is in principe klaar om orders van de afstandsbediening te ontvangen. Kijk de werking na door de test van pagina 18 uit te voeren.

Methode B - Programmering aan de hand van 4 cijfercodes

Alvorens de programmering te starten zoekt u de **code** van het apparaat op dat u wenst te bedienen.

Neem de lijst, toegevoegd aan deze gebruiksaanwijzing en de pagina II van de **codes**.

1. Stel het apparaat dat u wenst te bedienen, in werking.
2. Houd nu de toets **SETUP** ingedrukt totdat de toets die overeenkomt met de laatst geselecteerde modus knippert en vervolgens blijft branden (het lichtje zal enkele seconden blijven branden om u de tijd te geven over te gaan naar de volgende stappen. Het knipperen van het lichtje betekent het einde van de beschikbare tijd en het gaat vervolgens uit).
3. Druk op de toets die overeenkomt met het te bedienen type apparaat:
TV: televisietoestel, **DVD**: DVD-speler, **AUX, STB**: satelliet, kabel, DVBT, ADSL.
4. Terwijl het lichtje brandt, tikt u de eerste van de voorgestelde 4 cijfercodes in voor het merk van het te bedienen apparaat (bijv.: 0036 voor Thomson).
5. Houd de afstandsbediening vast in de richting van het apparaat en probeer deze uit te schakelen door éénmaal op de toets **⏻** te drukken.
6. Indien het apparaat niet uitgeschakeld wordt, herhaalt u stap 2. Tik vervolgens de volgende 4 cijfercode in. Probeer het apparaat uit te schakelen door éénmaal op de toets **⏻** te drukken. Herhaal deze verrichtingen en probeer elke 4 cijfercode.

Het nakijken van de programmering:

Uw apparaat is in principe klaar om orders van de afstandsbediening te ontvangen.

Kijk de werking na door de test van pagina 18 uit te voeren.

Methode C - Programmering via opsporing van de code

Indien geen enkele code werkt, dan is het mogelijk de code terug te vinden zonder deze te moeten intikken.

1. Stel het apparaat dat u wenst te bedienen, in werking.
2. Houd nu de toets **SETUP** ingedrukt totdat de toets die overeenkomt met de laatst geselecteerde modus knippert en vervolgens blijft branden.
3. Druk op de toets die overeenkomt met het te bedienen type apparaat:
TV: televisietoestel, **DVD**: DVD-speler, **AUX, STB**: satelliet, kabel, DVBT, ADSL.
4. Houd de afstandsbediening vast in de richting van het apparaat en probeer deze uit te schakelen door éénmaal op de toets **⏻** te drukken.
5. Zodra het te bedienen apparaat uitgeschakeld wordt, druk op **OK** om de code te memoriseren.
6. Indien het apparaat niet uitgeschakeld wordt, drukt u opnieuw op de toets **⏻** en dit zoveel maal als nodig is (tot 200 maal) totdat het apparaat uitgeschakeld wordt. Tussen twee keer drukken geeft u de toets die overeenkomt met de geselecteerde modus de tijd om uit te gaan en weer te gaan branden (ongeveer 1 seconde). Dit geeft u een idee van de reactie van het apparaat.
7. Zodra het te bedienen apparaat uitgeschakeld wordt, druk op **OK** om de code te memoriseren.

Het nakijken van de programmering:

Uw apparaat is in principe klaar om orders van de afstandsbediening te ontvangen.

Kijk de werking na door de test van pagina 18 uit te voeren.

Probeer de andere toetsen van de afstandsbediening om de draagwijdte van de functies dat uw afstandsbediening kan bedienen, te kennen. Indien u denkt dat alle functies niet geactiveerd zijn, start dan opnieuw deze programmeermethode om een code te vinden die meerdere functies omvat.

Methode D - Automatisch zoeken naar een code

In het kader van deze methode loopt de afstandsbediening de complete lijst van de codes na en stuurt daarbij een IR-sigitaal naar het op afstand te bedienen apparaat. Voer daarvoor het volgende uit:

1. Controleer of uw apparaat is ingeschakeld. Schakel het handmatig in als dit niet zo is.
2. Houd nu de toets **SETUP** ingedrukt totdat de toets die overeenkomt met de laatst geselecteerde modus knippert en vervolgens blijft branden (het lichtje zal enkele seconden blijven branden om u de tijd te geven over te gaan naar de volgende stappen. Het knipperen van het lichtje betekent het einde van de beschikbare tijd en het gaat vervolgens uit).
3. Laat de toets **SETUP** los.
4. Druk op de toets van het gewenste apparaat (bijvoorbeeld TV).
5. Druk eenmaal op de toets **PROG+** of stand-by **⏻** of **▶** (alleen **DVD**). Na enkele seconden begint de afstandsbediening de gehele lijst van de codes begrepen in de bibliotheek na te lopen (ongeveer 1 per seconde). Druk een tweede maal op **PROG+** om de snelheid van het testen te verminderen (1 code per 3 seconden). Zodra het apparaat van kanaal verandert dient u onmiddellijk op **OK** te drukken om de code op te slaan en het scrollen van de lijst te stoppen. Als u niet snel genoeg heeft gereageerd, heeft u de mogelijkheid terug te keren naar de vorige code door op **PROG-** of **◀** (alleen **DVD**) te drukken, zo vaak als nodig (u kunt vooruit gaan door te drukken op **⏻** of **PROG+** of **▶** (alleen **DVD**) als u te ver bent teruggegaan). Zodra het apparaat opnieuw reageert, drukt u op **OK** om de code op te slaan.

Methode E - Programmering om een COMBO te bedienen (TV/VCR, TV/DVD,VCR/DVD, ... gecombineerd)

Afhankelijk van de combofamilie (TV/VCR, VCR/DVD, ...) en het merk hoeft u maar één code in te voeren voor beide in de combo gebundelde apparaten, of twee, één code per apparaat. Zie de aparte lijst om dit te weten.

Alvorens de programmering te starten zoekt u de subcode of de code van het apparaat op dat u wenst te bedienen (voorbeeld: televisietoestel en vervolgens videorecorder of COMBO TV/VCR). Neem de lijst toegevoegd aan deze gebruiksaanwijzing en de pagina van de subcodes of de pagina van de codes.

1. Stel de COMBO dat u wenst te bedienen, in werking.
2. Druk op de toets **SETUP** ingedrukt totdat de bij de laatst geselecteerde functie behorende toets knippert en vervolgens permanent blijft branden.
3. Druk op de toets van het eerste te bedienen apparaat en volg daarna één van de programmeermethodes A, B, C of D die hiervoor beschreven staan.
4. Indien een tweede code nodig is, herhaal dan de stappen 2 en 3..

Hoe een geprogrammeerde code terugvinden

Het kan soms nuttig zijn de geprogrammeerde code in de afstandsbediening terug te vinden.

1. Houd nu de toets **SETUP** ingedrukt totdat de toets die overeenkomt met de laatst geselecteerde modus knippert en vervolgens blijft branden.
2. Druk op de toets die overeenkomt met het te bedienen type apparaat:
TV: televisietoestel, **DVD**: DVD-speler, **AUX, STB**: satelliet, kabel, DVBT, ADSL.
3. Druk opnieuw kort op de toets **SETUP**, de laatst geselecteerde modus knippert 1 maal.
4. Druk op de numerieke toetsen in stijgende lijn (**0 tot 9**) totdat de geselecteerde modus 1 maal knippert.
5. Het cijfer dat de geselecteerde modus deed knipperen is het eerste cijfer van de vier cijfers waaruit uw code bestaat. Noteer het hieronder.
6. Herhaal stap 4 om de andere cijfers van de code te ontdekken.
7. Wanneer het vierde cijfer gevonden is, zal het lichtje van de geselecteerde modus uitgaan.

Het nakijken van de programmering

- Voor een televisietoestel of een satellietontvanger: Zet het apparaat aan en druk bijvoorbeeld op 2 om het kanaal te wijzigen.
- Voor een videorecorder: breng een cassette in en druk vervolgens op ►.
- Voor een DVD-speler: breng een disk in en druk vervolgens op ►.


Probeer de andere toetsen van de afstandsbediening om de draagwijdte van de functies dat uw afstandsbediening kan bedienen, te kennen. Indien u denkt dat alle functies niet geactiveerd zijn, probeer dan een andere programmeermethode, **Methode B** of **C**.

Wanneer u de code van uw apparaat gevonden hebt, noteer deze dan om hem gemakkelijk terug te vinden indien u hem nodig hebt. Als u de batterijen wisselt, dient u de afstandsbediening opnieuw te programmeren.

TV-CODE [] [] [] []	AUX-CODE [] [] [] []
DVD-CODE [] [] [] []	STB-CODE [] [] [] []

Andere functies

Alle apparaten in stand-by zetten

Druk 2 maal binnen één seconde op de toets  en houd hem de tweede keer ingedrukt. Alle apparaten schakelen één voor één uit.

Instelling van ALLE volumeregelingen onder een bepaalde functie

De ROC 4228 is in de af fabriek uitvoering zodanig geprogrammeerd dat alle modi de eigen volume- en mute-functies gebruiken indien aanwezig.

U kunt de controle van het geluidsvolume toewijzen aan één van de functies van de afstandsbediening, op voorwaarde dat de controle van het geluidsvolume op het bijbehorende apparaat bestaat (bijv.: controle van het geluid van de TV in de TV-functie, of DVD, of ...).

1. Houd nu de toets **SETUP** totdat de bij de laatst geselecteerde functie behorende toets blijft branden.
2. Laat de toets **SETUP** los.
3. Druk op de toets  totdat de functietoets eenmaal knippert.
4. Druk eenmaal op de functietoets (**TV, DVD,...**) behorend bij het apparaat waarvan het volume altijd bediend zal worden door de toetsen **VOL** en .
5. Druk eenmaal op de toets .
6. Alle andere modi zullen de door u geselecteerde modus voor volume en mute volgen.

Instelling van de bediening van het volume voor IEDERE functie.

U kunt beslissen dat de controle van het volume functioneel moet zijn voor iedere gekozen functie, op voorwaarde dat de controle van het volume op het bijbehorende apparaat bestaat (bijv.: bediening van het geluid van het televisietoestel in de tv-functie, vervolgens bediening van het geluid van een SAT-ontvanger in de STB-functie, ...).

1. Houd nu de toets **SETUP** totdat de bij de laatst geselecteerde functie behorende toets blijft branden.
2. Laat de toets **SETUP** los.
3. Druk op de toets  totdat de functietoets eenmaal knippert.
4. Druk eenmaal op de functietoets (**TV, DVD,...**) behorend bij het apparaat waarvan het volume altijd bediend zal worden door de toetsen **VOL** en .
5. Druk eenmaal op de toets **VOL**.
6. Druk eenmaal op de toets .
7. De geselecteerde modustoets zal nu de eigen volume- en mute-functies gebruiken.

Reset naar de universele fabriekinstellingen volume/mute

Indien u de universele volume- en mute-functies heeft gewijzigd zoals beschreven in de voorgaande twee hoofdstukken, dan kunt u als volgt deze functies naar de fabriekinstellingen resetten:

1. Houdt de **SETUP**-toets ingedrukt totdat de toets, welke overeenkomt met de laatst geselecteerde modus, knippert en vervolgens blijft branden.
2. Laat de **SETUP**-toets los
3. Druk op de toets  totdat de modustoets éénmaal oplicht.
4. Druk op de -toets en laat deze weer los. De modustoetsverlichting gaat uit. De volume- en mute-functies zijn nu gereset naar de fabriekinstellingen.

Batterijen vervangen

Gebruik twee CR 2032 batterijen.

1. Open het vakje aan de achterzijde van de afstandsbediening.
2. Verwijder de oude batterijen.
2. Controleer de +/- polariteit van de batterijen en aan de binnenkant van het batterijvak.
3. Plaats de batterijen.
4. Sluit het batterijvak.

Indien u de batterijen vervangt, is het mogelijk noodzakelijk de unit opnieuw te programmeren. Derhalve luidt het advies de codes, welke voor de apparatuur nodig zijn, goed te bewaren.

Verbruikte batterijen niet in het huisvuil deponeren. De batterijen dienen in een daarvoor speciaal bedoeld inzamelpunt afgegeven te worden.



Notitie aangaande de bescherming van het milieu: Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische toestellen mogen niet weggegooid worden samen met het huishoudelijk afval.

Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Este comando à distância universal (4 em 1) é compatível com a maioria de conjuntos de televisão, leitores de DVD e gravadores de vídeo, bem como caixas digitais, como por exemplo, receptores de cabo ou satélite, receptores de DVBT (Digital Video Broadcast Terrestrial), descodificadores ADSL, entre outros. Este comando à distância foi programado na fábrica, de modo a que possa utilizá-lo para controlar a maioria dos conjuntos que constituem o grupo THOMSON. Por esta razão, recomendamos que antes de tentar programar o comando à distância, que o experimente através de um dos métodos descritos neste manual de utilizador. Contudo, em primeiro lugar, active o comando à distância, removendo as 2 etiquetas protectoras das duas pilhas CR 2032. Guarde este guia juntamente com a lista de códigos (fornecida em separado), de modo a poder programar posteriormente o seu comando à distância para o utilizar com outros conjuntos.

Os botões

- 1: Ligar/Suspender ou apenas Suspender, dependendo do equipamento que está a ser utilizado.
- 2 Botões de modo: Selecciona o dispositivo a controlar (TV, DVD, ...)
- 3 AV: Para seleccionar uma fonte externa (SCART, HDMI, ...).
- 4 (Mute) (Silêncio): Desliga o som do equipamento.
- 5 P+, P-: Botões canal + e canal -.
- 6 V-, V+: Aumenta (+) ou diminui (-) o volume do dispositivo seleccionado.
- 7: Permite navegar pelos menus horizontal e verticalmente.
8. OK: Confirma uma selecção.
- 9 (play) – (reproduzir): Reproduz um disco DVD DVD*.
- 10 (rewind) –(retroceder): Retrocede (DVD)*.
- 11: Avança (DVD)*.
- 12 (record) – (gravar): Para gravar, pressione duas vezes o botão RECORD (GRAVAR). Suspende a reprodução e pára uma imagem*.
- 13 (pause) – (pausa): Pára o disco (DVD)*.
- 14 (stop) – (parar): Apresenta a informação do equipamento seleccionado. / Shift + EPG: Guia de Programação Electrónico (Electronic Program Guide).
- 16 Menu: Activa o menu do produto seleccionado / Shift + .: Teletexto ligado.
- 17 Exit (Sair): Desactiva o menu do produto seleccionado / Shift + .: Teletexto desligado.
- 18 Botões numéricos 0 - 9: Estes botões têm as mesmas funções que os botões do comando à distância, sendo também utilizados para introduzir os códigos de produtos diferentes.
- 19 -/---: Juntamente com os botões numéricos, este botão permite, em alguns equipamentos, seleccionar directamente os canais com 2 dígitos.
- 20 Setup (Configurar) / Shift: Permite-lhe programar o comando à distância antes da primeira utilização. Também lhe permite aceder às funções secundárias de determinados equipamentos A/V (Shift). Pressione e solte o botão „Setup” (Configurar) seguido da função que pretende.

* Os botões coloridos podem ser utilizados para seleccionar categorias quando o teletexto está activado e funções específicas dependendo do tipo.

Teste do telecomando antes da programação

1. Ligue o aparelho que quer comandar.
2. Prima a tecla correspondente ao tipo de aparelho a comandar: **TV**: televisor, **DVD**: leitor de DVD, **AUX, STB**: satélite, cabo, TDT, banda larga.
3. Dirija o telecomando para o aparelho a comandar e tente apagá-lo com a tecla **⏻**. Se o aparelho não desligar, deverá programar o telecomando de acordo com um dos métodos **A, B, C** ou **D** descritos a seguir.

Nota 1: Com excepção da tecla **TV**, cada tecla de modo (**DVD**, etc.) é programável para comandar um aparelho diferente do indicado sobre a tecla. Portanto, é possível atribuir, por exemplo, o modo **STB** à tecla **DVD**. Para tal, deverá inserir o código correspondente à marca e ao aparelho desejado de acordo com um dos métodos indicados neste manual. Contudo, o método **D** (busca automática de um código) simplificará a tarefa. Basta inserir qualquer um dos códigos da lista correspondente ao tipo de aparelho (ex.: 0603 para um receptor de satélite Thomson), e iniciar o procedimento de busca automática. Deste modo, o telecomando testará todos os códigos até encontrar aquele que fará reagir o receptor.

Nota 2: Para comandar 2 aparelhos de mesmo tipo e de mesma marca (2 videogravadores Thomson, 2 receptores de satélite Thomson, etc.), certifique-se com antecedência de que estes dois aparelhos já estão parametrizados para reagir a apenas um subcódigo para um e a um outro subcódigo para o outro (códigos A e B para os aparelhos Thomson). Em seguida, programe sucessivamente 2 teclas de modo utilizando o método **D**.

Programação do telecomando

Método A - Programação rápida com um sub-código de 1 dígito

Antes de começar a programação, procure o **sub-código** do aparelho que quer comandar. A entrada de um subcódigo permite fazer com que o telecomando teste uma lista predefinida de códigos. Consulte a lista anexada neste manual, página 1 dos **sub-códigos**.

1. Ligue o aparelho que quer comandar.
2. Mantenha premida a tecla **SETUP** até que a tecla correspondente ao último modo seleccionado pisque e fique acesa (o indicador fica aceso durante alguns segundos para lhe dar tempo a proceder às etapas seguintes. O piscar da luz indica o fim do tempo disponível, e em seguida apaga-se).
3. Prima a tecla correspondente ao tipo de aparelho a comandar: **TV**: televisor, **DVD**: leitor de DVD, **AUX, STB**: satélite, cabo, TDT, banda larga.
4. Enquanto a luz estiver acesa, digite o sub-código (ex.: 1 para Thomson).
5. Dirija o telecomando para o aparelho e tente apagá-lo premindo uma vez a tecla **⏻**.
6. Se o aparelho a comandar se apagou, prima **OK** para memorizar o código.
7. Se o aparelho não se apagar, torne a premir a tecla **⏻** várias vezes até que o aparelho se apague. Entre dois pressionamentos, espere que a tecla correspondente ao modo seleccionado se apague e, depois, volte a acender-se (cerca de 1 segundo). Isto permite-lhe dar-se conta da reacção do aparelho.
8. Logo que o aparelho a comandar se apagar, prima **OK** para memorizar o código.

Verificação da programação:

O seu aparelho está, em princípio, pronto para receber as ordens do telecomando. Verifique o funcionamento efectuando o teste da página 21.

Método B - Programação com códigos de 4 dígitos

Antes de começar a programação, procure o **código** do aparelho que quer comandar.

Consulte a lista anexada neste manual, página II dos **códigos**.

1. Ligue o aparelho que quer comandar.
2. Mantenha premida a tecla **S** até que a tecla correspondente ao último modo seleccionado pisque e fique acesa (o indicador fica aceso durante alguns segundos para lhe dar tempo a proceder às etapas seguintes. O piscar da luz indica o fim do tempo disponível, e em seguida apaga-se).
3. Prima a tecla correspondente ao tipo de aparelho a comandar: **TV**: televisor, **DVD**: leitor de DVD, **AUX, STB**: satélite, cabo, TDT, banda larga.
4. Enquanto a luz estiver acesa, digite o primeiro código de 4 dígitos propostos para a marca do aparelho a comandar (ex.: 0036 para Thomson).
5. Dirija o telecomando para o aparelho e tente apagá-lo premindo uma vez a tecla **⏻**.
6. Se o aparelho não se apagar, repita a etapa 2. Digite em seguida o código de 4 dígitos seguinte. Tente apagar o aparelho premindo uma vez a tecla **⏻**. Repita a operação tentando cada um dos códigos de 4 dígitos.

Verificação da programação:

O seu aparelho está, em princípio, pronto para receber as ordens do telecomando.

Verifique o funcionamento efectuando o teste da página 21.

Método C - Programação por procura do código

Se nenhum dos códigos funcionar, é possível encontrar o código sem que seja obrigado a digitá-lo.

1. Ligue o aparelho que quer comandar.
2. Mantenha premida a tecla **SETUP** até que a tecla correspondente ao último modo seleccionado pisque e fique acesa.
3. Prima a tecla correspondente ao tipo de aparelho a comandar: **TV**: televisor, **DVD**: leitor de DVD, **AUX, STB**: satélite, cabo, TDT, banda larga.
4. Dirija o telecomando para o aparelho e tente apagá-lo premindo uma vez a tecla **⏻**.
5. Se o aparelho a comandar se apagou, prima **OK** para memorizar o código.
6. Se o aparelho não se apagar, torne a premir a tecla **⏻** tantas vezes quantas forem necessárias (até 200 vezes) até que o aparelho se apague. Entre dois pressionamentos, espere que a tecla correspondente ao modo seleccionado se apague e, depois, volte a acender-se (cerca de 1 segundo). Isto permite-lhe dar-se conta da reacção do aparelho.
7. Logo que o aparelho a comandar se apagar, prima **OK** para memorizar o código.

Verificação da programação:

O seu aparelho está, em princípio, pronto para receber as ordens do telecomando.

Verifique o funcionamento efectuando o teste da página 21.

Experimente outras teclas do telecomando para conhecer todas as funções que o seu telecomando pode comandar. Se pensar que todas as funções não são activas, repita o procedimento deste método de programação para encontrar um código que cubra mais funções.

Método D - Pesquisa automática de um código

No âmbito deste método, o telecomando envia uma lista completa dos códigos enviando um sinal de IV ao aparelho a telecomandar. Proceda da seguinte forma:

1. Verifique se o seu equipamento está ligado. Caso contrário, ligue-o manualmente.
2. Mantenha premida a tecla **SETUP** até que a tecla correspondente ao último modo seleccionado pisque e fique acesa (o indicador fica aceso durante alguns segundos para lhe dar tempo a proceder às etapas seguintes. O piscar da luz indica o fim do tempo disponível, e em seguida apaga-se).
3. Solte a tecla **SETUP**.
4. Prima a tecla relativa ao equipamento pretendido (por exemplo, TV).
5. Prima uma só vez a tecla **PROG+** ou de vigília **⏻** ou **▶** (só **DVD**). Após alguns segundos, o telecomando começa a enviar toda a lista de códigos incluída na biblioteca (cerca de 1 por segundo). Prima segunda vez a tecla **PROG+** para reduzir a velocidade de teste (1 código a cada 3 segundos). Logo que o aparelho mudar de canal, deve premir imediatamente a tecla **OK** para registar o código e parar o envio da lista. Se não conseguiu reagir de forma suficientemente rápida, tem a possibilidade de voltar ao código anterior premindo a tecla **PROG-** ou **◀** (só **DVD**) tantas vezes quantas for necessário (caso tenha andado demasiado para trás, pode avançar premindo **⏻** ou **PROG+** ou **▶** (só **DVD**). Logo que o aparelho voltar a responder, prima **OK** para registar o código.

Método E - Programação para comandar um COMBO (combi TV/VCR, TV/DVD, VCR/DVD, ...)

Consoante a família de combinados (TV/VCR, VCR/DVD, etc.) e a marca, deverá inserir apenas um código para os dois aparelhos que integram o combinado ou inserir dois códigos, um por aparelho. Consulte a lista em anexo para verificação. Antes de começar a programação, procure o subcódigo ou o código do aparelho que quer comandar (ex.: televisor e, depois, videogravador ou COMBINADO TV/VCR). Consulte a lista deste manual, página dos subcódigos ou página dos códigos.

1. Ligue o COMBO que quer comandar.
2. Mantenha premida a tecla **SETUP** sob pressão até que a tecla correspondente ao último modo seleccionado pisque e, depois, permaneça acesa.
3. Pressione a tecla do primeiro aparelho a comandar e siga um dos métodos de programação A, B, C ou D descritos anteriormente.
4. Se um segundo código for necessário, repita as etapas 2 e 3.

Como encontrar um código programado

Pode ser útil encontrar o código programado no telecomando.

1. Mantenha premida a tecla **SETUP** até que a tecla correspondente ao último modo seleccionado pisque e fique acesa.
2. Prima a tecla correspondente ao tipo de aparelho a comandar: **TV**: televisor, **DVD**: leitor de DVD, **AUX, STB**: satélite, cabo, TDT, banda larga.
3. Torne a premir brevemente a tecla **SETUP**. O último modo seleccionado pisca 1 vez.
4. Prima as teclas numéricas por ordem crescente (**0 a 9**) até que o modo seleccionado pisque uma vez.
5. O dígito que fez piscar o modo seleccionado é o primeiro dos quatro dígitos que compõem o seu código, razão pela qual deve anotá-lo aqui.
6. Repita a etapa 4 para encontrar os outros dígitos do código.
7. Logo que o quarto dígito for encontrado, o indicador do modo seleccionado apaga-se.

Verificação da programação

- Para um televisor ou um receptor de satélite: acenda o aparelho e prima, por exemplo, 2 para mudar de canal.
- Para um videogravador: introduza uma cassette e em seguida prima ►.
- Para um leitor DVD: introduza um disco e em seguida prima ►.


Experimente outras teclas do telecomando para conhecer a gama das funções que o seu telecomando pode comandar. Se pensar que todas as teclas não estão activas, experimente um outro método de programação, **Método B** ou **C**.

Depois de encontrar o código do seu aparelho, tome note dele para consultá-lo facilmente caso venha a ser necessário. Quando mudar as pilhas, será obrigado a reprogramar o telecomando.






Outras funções

Colocação de todos os aparelhos em modo standby

Pressione 2 vezes, em menos de um segundo, a tecla  mantendo-a sob pressão da segunda vez. Todos os aparelhos se apagam um a um.



Configuração de TODOS os comandos de volume num determinado modo


No seu estado final de entrega, o ROC 4228 está programado de forma a que todos os modos utilizem as suas próprias funções Mute (Silêncio) e Volume, se for o caso. Poderá atribuir o controlo do volume sonoro a um dos modos do telecomando, desde que o controlo do volume sonoro esteja disponível no aparelho correspondente (ex.: controlo do som da TV em modo TV ou DVD ou outro).

1. Mantenha premida a tecla **SETUP** até que a tecla correspondente ao último modo seleccionado permaneça acesa.
2. Solte a tecla **SETUP**.
3. Pressione a tecla  até que a tecla de modo pisque uma vez.
4. Pressione uma vez a tecla de modo (TV, DVD, etc.) correspondente ao aparelho cujo volume será sempre comandado pelas teclas **VOL** e .
5. Pressione uma vez a tecla .
6. Todos os outros modos irão agora levá-lo para o seu modo de controlo Mute (silêncio) e Volume escolhidos.

Configuração dos comandos de volume para CADA UM dos modos.



Poderá decidir que o controlo do volume seja funcional para cada um dos modos escolhidos, desde que o controlo do volume esteja disponível no aparelho correspondente (ex.: comando do som do televisor em modo TV e, depois, comando do som de um receptor de satélite em modo STB, etc.).

1. Mantenha premida a tecla **SETUP** até que a tecla correspondente ao último modo seleccionado permaneça acesa.
2. Solte a tecla **SETUP**.
3. Pressione a tecla  até que a tecla de modo pisque uma vez.
4. Pressione uma vez a tecla de modo (TV, DVD, etc.) correspondente ao aparelho cujo volume será sempre comandado pelas teclas **VOL** e .
5. Pressione uma vez a tecla **VOL**.

6. Pressione uma vez a tecla .
7. O botão de modo escolhido utilizará agora as suas próprias funções Mute (Silêncio) e Volume.

Restaurar as funções universais Mute (Silêncio) / Volume

Se alterou as funções universais mute (silêncio) e volume, como descrito nas duas secções anteriores, pode redefinir as funções para as definições de fábrica:

1. Mantenha o botão **SETUP** (CONFIGURAR) pressionado até o botão correspondente ao último modo seleccionado ficar intermitente e, em seguida, permanecer aceso.
2. Solte o botão **SETUP** (CONFIGURAR)
3. Pressione o botão  até o botão de modo piscar uma vez.
4. Pressione e solte o botão . A luz do botão de modo apagar-se-á completamente. As funções mute (silêncio) e volume estão agora restauradas para as suas definições de fábrica.

Substituir as pilhas

Utilize 2 pilhas de lítio CR2032

1. Abra a tampa traseira do comando à distância.
2. Retire as pilhas usadas.
3. Verifique os pólos +/- nas baterias e no interior do compartimento.
4. Coloque as pilhas.
5. Feche a tampa.

Quando substituir as pilhas, pode ser necessário reprogramar a unidade. Por conseguinte, recomenda-se que anote os códigos necessários para os seus dispositivos.

As pilhas usadas não são lixo doméstico. As pilhas têm de ser eliminadas num ponto de recolha especial para pilhas usadas.



Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Todos os aparelhos eléctricos e electrónicos não podem ser despejados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

Αυτό το τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης (4 σε 1) είναι συμβατό με τα περισσότερα μοντέλα τηλεοράσεων, DVD player και Βίντεο, καθώς και με ψηφιακούς αποκωδικοποιητές όπως δορυφορικοί ή καλωδιακοί δέκτες, δέκτες DVBT (επίγεια ψηφιακή τηλεόραση), αποκωδικοποιητές ADSL, κ.α.

Το τηλεχειριστήριο έχει προγραμματιστεί στο εργοστάσιο για τον χειρισμό των περισσότερων συσκευών της εταιρίας THOMSON. Γι' αυτό, σας συνιστούμε πριν από κάθε προσπάθεια για προγραμματισμό του τηλεχειριστηρίου να το δοκιμάσετε σύμφωνα με μία από τις μεθόδους που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη. Ωστόσο, πρώτα απ' όλα, ενεργοποιήστε το τηλεχειριστήριο αφαιρώντας τα δύο προστατευτικές γλώσσες από τις 2 μπαταρίες CR 2032.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο μαζί με τη λίστα κωδικών (παρέχεται ξεχωριστά), ώστε να μπορείτε να προγραμματίσετε στη συνέχεια το τηλεχειριστήριο για χρήση με άλλες τηλεοπτικές συσκευές.

Τα κουμπιά

1: Ενεργοποίηση/αναμονή ή μόνο αναμονή ανάλογα με τη χρησιμοποιούμενη συσκευή.

Πλήκτρο 2 Λειτουργιών (Mode):

Για επιλογή της συσκευής που θέλετε να χειριστείτε (TV, DVD...)

3 AV: Για την επιλογή μιας εξωτερικής πηγής (SCART, HDMI κλπ.)

4 (σίγαση): Απενεργοποιεί τον ήχο της επιλεγμένης συσκευής

5 P+, P-: Πλήκτρα για αλλαγή στο επόμενο ή στο προηγούμενο κανάλι

6 V-, V+: Αυξάνει (+) ή μειώνει (-) την ένταση ήχου της επιλεγμένης συσκευής

7: Επιτρέπει την οριζόντια και κατακόρυφη πλοήγηση μέσα στα μενού

8 OK: Επιβεβαίωση της επιλογής

9 (αναπαραγωγή): Αναπαραγωγή ενός DVD (DVD)*

10 (πίσω): Γρήγορο γύρισμα πίσω (DVD)*

11: Γρήγορο γύρισμα εμπρός (DVD)*

12 (εγγραφή): Για να αρχίσετε την εγγραφή πιάστε το πλήκτρο RECORD δύο φορές.

13 (διακοπή): Δικόπτεται την αναπαραγωγή και σταματά σε μία εικόνα*

14 (στοπ): Σταματά το δίσκο (DVD)*

15 EPG: Δείχνει πληροφορίες για την επιλεγμένη συσκευή / Shift + EPG: Ηλεκτρονικός οδηγός προγραμμάτων

16 Menu: Ενεργοποιεί το μενού του επιλεγμένου δίσκου / Shift + : Εμφάνιση τελετέξτ

17 Exit: Απενεργοποιεί το μενού του επιλεγμένου δίσκου / Shift + : Απόκρυψη τελετέξτ

18 Αριθμητικά πλήκτρα 0 - 9:

Αυτά τα πλήκτρα έχουν τις ίδιες λειτουργίες όπως και στο αρχικό τηλεχειριστήριο και χρησιμοποιούνται επίσης για την καταχώριση των κωδικών των διαφόρων συσκευών.

19 -/=: Σε συνδυασμό με τα αριθμητικά πλήκτρα αυτό το πλήκτρο σας δίνει τη δυνατότητα σε μερικές συσκευές να επιλέξετε κατευθείαν διψήφια προγράμματα.

20 Setup/Shift (κεφαλαία):

Για τον προγραμματισμό πριν από την πρώτη χρήση. Σας επιτρέπει επίσης την πρόσβαση σε δευτερεύουσες λειτουργίες ορισμένων συσκευών ήχου/εικό-νας (A/V) (πλήκτρο αλλαγής). Για το σκοπό αυτό πιάστε μία φορά το πλήκτρο «Setup», και στη συνέχεια το πλήκτρο της λειτουργίας που θέλετε.


* Τα χρωματιστά κουμπιά χρησιμοποιούνται για την επιλογή κατηγοριών, όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία teletext, και συγκεκριμένων λειτουργιών ανάλογα με το μοντέλο.

Έλεγχος του τηλεχειριστηρίου πριν από τον προγραμματισμό του

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε.
2. Πατήστε το κουμπί επιλογής συσκευής που αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε.

TV: τηλεόραση, **DVD:** συσκευή DVD, **SAT:**

δορυφορικός δέκτης, **AUX:** άλλη συσκευή.

3. Κατευθύνετε το τηλεχειριστήριο προς τη συσκευή και προσπαθήστε να την απενεργοποιήσετε πατώντας το κουμπί . Εάν η συσκευή δεν απενεργοποιείται πρέπει να προγραμματίσετε το τηλεχειριστήριο χρησιμοποιώντας κάποια από τις μεθόδους **A**, **B**, **Γ** ή **Δ** που περιγράφεται παρακάτω.



Σημείωση 1: Εκτός από το κουμπί **TV**, τα κουμπιά **DVD**, **SAT** και **AUX** μπορούν να προγραμματιστούν για τον έλεγχο μιας συσκευής διαφορετικής από αυτή που υποδεικνύουν τα κουμπιά. Έτσι, είναι δυνατή η ανάθεση της συσκευής **SAT** στο κουμπί **DVD**. Πρέπει να καταχωρήσετε τον κωδικό που αντιστοιχεί στον κατασκευαστή και τη συσκευή με χρήση μιας από τις μεθόδους που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Ωστόσο, η μέθοδος **Δ** (αυτόματη αναζήτηση κωδικού) θα διευκολύνει τη διαδικασία. Σε αυτήν την περίπτωση πρέπει μόνο να καταχωρήσετε τον κωδικό από τη λίστα που αντιστοιχεί στον τύπο της συσκευής, για παράδειγμα: 0603 για έναν δορυφορικό δέκτη Thomson) και ύστερα να διεξάγετε τη διαδικασία αυτόματης αναζήτησης. Τότε το τηλεχειριστήριο θα ελέγξει αυτόματα όλους τους κωδικούς μέχρι να βρει εκείνους που χειρίζονται το δέκτη.

Σημείωση 2: Για το χειρισμό 2 συσκευών του ίδιου τύπου και μάρκας (2 VCR Thomson, 2 δορυφορικοί δέκτες Thomson, ...) βεβαιωθείτε πρώτα ότι αυτές οι δύο συσκευές δεν έχουν ρυθμιστεί για την ίδια ανταπόκριση στον ίδιο υποκωδικό, αλλά ότι χρειάζεται ένας υποκωδικός για τη μία και ένας διαφορετικός υποκωδικός για την άλλη (π.χ., κωδικό Α και Β για τις συσκευές Thomson). Αφού ελέγξετε αυτό, προγραμματίστε διαδοχικά 2 διαφορετικά κουμπιά συσκευής χρησιμοποιώντας τη μέθοδο **Δ**.

Προγραμματισμός του τηλεχειριστηρίου

Μέθοδος Α – Γρήγορος προγραμματισμός με υποκωδικό 1 ψηφίου

Πριν ξεκινήσετε τον προγραμματισμό πρέπει να βρείτε τον υποκωδικό της συσκευής προς χειρισμό. Η καταχώριση του υποκωδικού επιτρέπει στο τηλεχειριστήριο τον έλεγχο μιας προκαθορισμένης λίστας κωδικών. Ανατρέξτε στη λίστα που παρέχεται με αυτό το εγχειρίδιο, στη σελίδα 1 των υποκωδικών.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε.
2. Κρατήστε πατημένο το κουμπί **SETUP** μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει και να παραμένει αναμμένο το κουμπί που αντιστοιχεί στην τελευταία συσκευή που επιλέξατε (η λυχνία ένδειξης παραμένει αναμμένη για μερικά δευτερόλεπτα για να σας δώσει χρόνο να συνεχίσετε τη διαδικασία. Η λυχνία ένδειξης αναβοσβήνει για να υποδεικνύει ότι ο χρόνος τελειώνει και μετά σβήνει).
3. Πατήστε το κουμπί που αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε:
TV: τηλεόραση, **DVD:** συσκευή DVD, **SAT:** δορυφορικός δέκτης, καλωδιακή τηλεόραση, DVBT, ADSL, **AUX:** άλλη συσκευή.
4. Όσο η λυχνία είναι αναμμένη, πληκτρολογήστε τον υποκωδικό (παράδειγμα: 1 για THOMSON).
5. Κατευθύνετε το τηλεχειριστήριο προς τη συσκευή και προσπαθήστε να την απενεργοποιήσετε πατώντας το κουμπί .
6. Εάν η συσκευή που θέλετε να χειριστείτε απενεργοποιηθεί, πατήστε **OK** για την απομνημόνευση του κωδικού.
7. Εάν η συσκευή δεν απενεργοποιηθεί, πατήστε επανειλημμένα το κουμπί  μέχρι να απενεργοποιηθεί η συσκευή. Μεταξύ δύο πατημάτων του κουμπιού αφήνετε αρκετό χρόνο ώστε το κουμπί που αντιστοιχεί στην επιλεγμένη συσκευή να ανάψει ξανά (περίπου 1 δευτερόλεπτο). Αυτό θα σας διευκολύνει να δείτε εάν η συσκευή ανταποκρίνεται ή όχι.
8. Αμέσως όταν η συσκευή που θέλετε να χειριστείτε απενεργοποιηθεί, πατήστε **OK** για την απομνημόνευση του κωδικού.

Έλεγχος του προγραμματισμού:

Κατά κανόνα, η συσκευή σας είναι έτοιμη για να λάβει τις εντολές του τηλεχειριστηρίου.

Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο δουλεύει σωστά κάνοντας το τεστ που περιγράφεται στη σελίδα 24.

Μέθοδος Β – Προγραμματισμός 4-ψήφιον κωδικών

Πριν ξεκινήσετε τον προγραμματισμό πρέπει να βρείτε τον κωδικό της συσκευής προς χειρισμό. Ανατρέξτε στη λίστα που παρέχεται με αυτό το εργαλείο, στη σελίδα II των κωδικών.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε.
2. Κρατήστε πατημένο το κουμπί **SETUP** μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει και να παραμένει αναμμένο το κουμπί που αντιστοιχεί στην τελευταία συσκευή που επιλέξατε (η λυχνία ένδειξης παραμένει αναμμένη για μερικά δευτερόλεπτα για να σας δώσει χρόνο να συνεχίσετε τη διαδικασία. Η λυχνία ένδειξης αναβοσβήνει για να υποδείξει ότι ο χρόνος τελειώνει και μετά σβήνει).
3. Πατήστε το κουμπί που αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε:
TV: τηλεόραση, **DVD:** συσκευή DVD, **SAT:** δορυφορικός δέκτης, καλωδιακή τηλεόραση, **DVBT, ADSL, AUX:** άλλη συσκευή.
4. Όσο η λυχνία είναι αναμμένη, καταχωρήστε το πρώτο ψηφίο του 4 ψηφίου κωδικού που προτείνεται για τη συσκευή προς χειρισμό (παράδειγμα: 0166 για μία τηλεόραση THOMSON).
5. Κατευθύνετε το τηλεχειριστήριο προς τη συσκευή και προσπαθήστε να την απενεργοποιήσετε πατώντας το κουμπί **⏻**.
6. Εάν η συσκευή δεν απενεργοποιηθεί επαναλάβετε το βήμα 2. Ύστερα πληκτρολογήστε τον 4 ψηφίο κωδικό. Προσπαθήστε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή πατώντας μία φορά το κουμπί **⏻**. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία δοκιμάζοντας κάθε 4-ψήφιο κωδικό.

Έλεγχος του προγραμματισμού:

Κατά κανόνα, η συσκευή σας είναι έτοιμη για να λάβει τις εντολές του τηλεχειριστηρίου. Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο δουλεύει σωστά κάνοντας το τεστ που περιγράφεται στη σελίδα 24.

Μέθοδος Γ – Προγραμματισμός μέσω ανάκτησης κωδικού

Εάν κανένας από τους κωδικούς δεν δουλεύει, έχετε τη δυνατότητα να ανακτήσετε τον κατάλληλο κωδικό χειριζόμενοι κάμια καταχώρηση.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε.
2. Κρατήστε πατημένο το κουμπί **SETUP** μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει και να παραμένει αναμμένο το κουμπί που αντιστοιχεί στην τελευταία συσκευή που επιλέξατε.
3. Πατήστε το κουμπί που αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε:
TV: τηλεόραση, **DVD:** συσκευή DVD, **SAT:** δορυφορικός δέκτης, καλωδιακή τηλεόραση, **DVBT, ADSL, AUX:** άλλη συσκευή.
4. Κατευθύνετε το τηλεχειριστήριο προς τη συσκευή και προσπαθήστε να την απενεργοποιήσετε πατώντας το κουμπί **⏻**.
5. Εάν η συσκευή που θέλετε να χειριστείτε απενεργοποιηθεί, πατήστε **OK** για την απομνημόνευση του κωδικού.
6. Εάν η συσκευή δεν απενεργοποιηθεί, πατήστε όσες φορές χρειαστεί (μέχρι 200 φορές) το κουμπί **⏻**, μέχρι να απενεργοποιηθεί η συσκευή. Μεταξύ δύο πατημάτων του κουμπιού αφήνετε αρκετό χρόνο ώστε το κουμπί που αντιστοιχεί στην επιλεγμένη συσκευή να ανάβει ξανά (περίπου 1 δευτερόλεπτο). Αυτό θα σας διευκολύνει να δείτε εάν η συσκευή ανταποκρίνεται ή όχι.
7. Αμέσως όταν η συσκευή που θέλετε να χειριστείτε απενεργοποιηθεί, πατήστε **OK** για την απομνημόνευση του κωδικού.

Έλεγχος του προγραμματισμού:

Κατά κανόνα, η συσκευή σας είναι έτοιμη για να λάβει τις εντολές του τηλεχειριστηρίου. Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο δουλεύει σωστά κάνοντας το τεστ που περιγράφεται στη σελίδα 24.

Δοκιμάστε άλλα κουμπιά του τηλεχειριστηρίου για να ανακαλύψετε ποιές λειτουργίες μπορείτε να χειριστείτε. Εάν θεωρήσετε ότι δεν είναι όλα τα κουμπιά ενεργά, επαναλάβετε τη διαδικασία της μεθόδου προγραμματισμού για να βρείτε τον κωδικό που υποστηρίζει μία μεγαλύτερη γκάμα λειτουργιών.

Μέθοδος Δ – Αυτόματη αναζήτηση κωδικού

Σε αυτή τη μέθοδο το τηλεχειριστήριο περνά από όλη τη λίστα κωδικών στέλνοντας ένα σήμα υπέρυθρων στη συσκευή προς τηλεχειρισμό. Κάντε τα εξής:

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αναμμένη. Εάν όχι, ενεργοποιήστε την χειροκίνητα.
2. Κρατήστε πατημένο το κουμπί **SETUP** μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει και να παραμένει αναμμένο το κουμπί που αντιστοιχεί στην τελευταία συσκευή που επιλέξατε (η λυχνία ένδειξης παραμένει αναμμένη για μερικά δευτερόλεπτα για να σας δώσει χρόνο να συνεχίσετε τη διαδικασία. Η λυχνία ένδειξης αναβοσβήνει για να υποδείξει ότι ο χρόνος τελειώνει και μετά σβήνει).
3. Αφήστε το κουμπί **SETUP**.
4. Πατήστε το κουμπί που αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε (για παράδειγμα TV).
5. Πατήστε το κουμπί **P+** ή Αναμονή **⏻** ή **▶ (DVD μόνο)**. Ύστερα από μερικά δευτερόλεπτα το τηλεχειριστήριο ξεκινά να περνά από όλη τη λίστα κωδικών που υπάρχουν στο αρχείο (με αναλογία περίπου ενός κωδικού ανά δευτερόλεπτο). Πατήστε ξανά το κουμπί **P+** για να μειώσετε την ταχύτητα ελέγχου (1 κωδικός ανά 3 δευτερόλεπτα). Μόλις αρχίσει η συσκευή να αλλάξει κανάλια, πρέπει να πατήσετε το **OK** για να αποθηκευθεί ο κωδικός και να σταματήσει το τηλεχειριστήριο τη σάρωση στη λίστα. Εάν δεν αντιδράσετε γρήγορα, μπορείτε να επανέλθετε στον προηγούμενο κωδικό πατώντας **P-** ή **◀ (μόνο DVD)** όσες φορές χρειαστεί (μπορείτε να προχωρήσετε μπροστά πατώντας **⏻**, **P+** ή **▶ (μόνο DVD)** εάν προχωρήσατε πολύ πίσω). Μόλις η συσκευή ανταποκριθεί ξανά, πατήστε **OK** για την απομνημόνευση του κωδικού.

Μέθοδος Ε – Προγραμματισμός για το χειρισμό COMBO (συνδυασμού TV-VCR, TV/DVD, VCR/DVD, κ.α.)

Ανάλογα με την ομάδα συνδυασμού (COMBO) (TV/VCR, VCR/DVD, κ.α.) και τη μάρκα, θα χρειαστεί να εισάγετε έναν μόνο κωδικό και για τις δύο συσκευές συνδυασμού COMBO ή να εισάγετε δύο κωδικούς, έναν για κάθε συσκευή. Ανατρέξτε στην ξεχωριστή λίστα για να το βρείτε.

Πριν ξεκινήσετε τον προγραμματισμό πρέπει να βρείτε τον υποκωδικό ή κωδικό του υποσυνόλου προς χειρισμό (τηλεόραση ή βίντεο, ...). Ανατρέξτε στη λίστα που παρέχεται με αυτό το εργαλείο (στη σελίδα των υποκωδικών ή κωδικών).

1. Ενεργοποιήστε το COMBO που θέλετε να χειριστείτε.
2. Κρατήστε πατημένο το κουμπί **SETUP** μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει και να παραμένει αναμμένο το κουμπί που αντιστοιχεί στην τελευταία συσκευή που επιλέξατε.
3. Πατήστε το κουμπί της πρώτης συσκευής προς χειρισμό και στη συνέχεια ακολουθήστε κάποια από τις μεθόδους προγραμματισμού A, B, Γ ή Δ που περιγράφεται παραπάνω.
4. Εάν χρειάζεται ένας δεύτερος κωδικός προγραμματισμού επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα 2 και 3.

Πώς θα ανακτήσετε έναν προγραμματισμένο κωδικό

Όπως να είναι χρήσιμη η ανάκτηση του κωδικού που προγραμματίστηκε στο τηλεχειριστήριο.

1. Κρατήστε πατημένο το κουμπί **SETUP** μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει και να παραμένει αναμμένο το κουμπί που αντιστοιχεί στην τελευταία συσκευή που επιλέξατε.
2. Πατήστε το κουμπί που αντιστοιχεί στη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε: **TV:** τηλεόραση, **DVD:** συσκευή DVD, **SAT:** δορυφορικός δέκτης, καλωδιακή τηλεόραση, **DVBT, ADSL, AUX:** άλλη συσκευή.
3. Πατήστε σύντομα το κουμπί **SETUP** ώστε να αναβοσβήσει μία φορά η τελευταία συσκευή επιλογής.
4. Πατήστε τα αριθμημένα κουμπιά με αύξουσα σειρά (0 έως 9) μέχρι να αναβοσβήσει μία φορά η επιλεγμένη συσκευή.
5. Ο αριθμός που προκάλεσε το αναβοσβήσιμο της επιλεγμένης συσκευής είναι ο πρώτος από τους τέσσερις αριθμούς του κωδικού σας. Σημειώστε τον αριθμό.
6. Επαναλάβετε το βήμα 4 για να βρείτε και τους άλλους αριθμούς του κωδικού.
7. Όταν βρείτε και τον τέταρτο αριθμό, σβήνει η λυχνία ένδειξης για την επιλεγμένη συσκευή.

Έλεγχος του προγραμματισμού

- Για μία τηλεόραση ή έναν δορυφορικό δέκτη: ενεργοποιήστε και, για παράδειγμα, πατήστε το 2 για να αλλάξετε κανάλι.
- Βίντεο: εισάγετε μία κασέτα και πατήστε ►.
- Ξυσκευή DVD: εισάγετε ένα DVD και πατήστε ►.


Δοκιμάστε άλλα κουμπιά του τηλεχειριστηρίου για να ανακαλύψετε ποιές λειτουργίες μπορείτε να χειριστείτε. Εάν θεωρείτε ότι δεν είναι ενεργά όλα τα κουμπιά, δοκιμάστε τη μέθοδο προγραμματισμού **B** ή **G**.

Όταν ανακτήσετε τον κωδικό της συσκευής σας, σημειώστε τον για να μπορείτε να τον χρησιμοποιείτε όποτε χρειάζεται. Ύστερα από την αλλαγή των μπαταριών ίσως χρειαστεί να προγραμματίσετε ξανά το τηλεχειριστήριο.



Άλλες λειτουργίες




Τοποθέτηση όλων των συσκευών στην αναμονή (standby)

Πατήστε το κουμπί  δύο φορές σε λιγότερο από ένα δευτερόλεπτο, κρατώντας το πατημένο τη δεύτερη φορά. Όλες οι συσκευές περνούν διαδοχικά στην αναμονή (οι συσκευές που ήταν ήδη σε αναμονή ίσως ενεργοποιηθούν).

Ρύθμιση ΟΛΩΝ των ελέγχων ήχου σε μία συγκεκριμένη συσκευή




Το ROC 4228 είναι προγραμματισμένο εργοστασιακά ώστε όλες οι συσκευές να χρησιμοποιούν τις δικές τους λειτουργίες ήχου και σίγασης, εάν υπάρχουν.

Είναι δυνατή η ανάθεση του ελέγχου ήχου σε μία από τις συσκευές του τηλεχειριστηρίου με την προϋπόθεση ότι ο έλεγχος ήχου υπάρχει στην αντίστοιχη συσκευή (π.χ. έλεγχος του ήχου της TV σε κατάσταση λειτουργίας TV, ή DVD, ...).

1. Κρατήστε πατημένο το κουμπί **SETUP** μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει και να παραμένει αναμμένο το κουμπί που αντιστοιχεί στην τελευταία συσκευή που επιλέξατε.
2. Αφήστε το κουμπί **SETUP**.
3. Πατήστε το κουμπί  μέχρι να αναβοσβήσει μία φορά το κουμπί συσκευής.
4. Πατήστε μία φορά το κουμπί συσκευής (**TV**, **DVD**, ...) που αντιστοιχεί στη συσκευή της οποίας η ένταση ήχου θα ελέγχεται πάντα από τα κουμπιά **VOL** και .
5. Πατήστε μία φορά το κουμπί . Το κουμπί συσκευής σβήνει.
6. Όλες οι άλλες συσκευές τώρα θα υπακούουν στην επιλεγμένη συσκευή για τον έλεγχο της έντασης ήχου και σίγασης.

Ρύθμιση του ελέγχου έντασης ήχου για ΚΑΘΕ συσκευή.



Μπορείτε να επιλέξετε να είναι λειτουργικός ο έλεγχος έντασης ήχου για κάθε συσκευή με την προϋπόθεση να υπάρχει έλεγχος της έντασης ήχου στην αντίστοιχη συσκευή (π.χ. έλεγχος της έντασης ήχου της τηλεόρασης στην κατάσταση λειτουργίας TV, έλεγχος της έντασης του δέκτη SAT στην κατάσταση λειτουργίας STB, ...).

1. Κρατήστε πατημένο το κουμπί **SETUP** μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει και να παραμένει αναμμένο το κουμπί που αντιστοιχεί στην τελευταία συσκευή που επιλέξατε.
2. Αφήστε το κουμπί **SETUP**.
3. Πατήστε το κουμπί  μέχρι να αναβοσβήσει μία φορά το κουμπί συσκευής.
4. Πατήστε μία φορά το κουμπί συσκευής (**TV**, **DVD**, ...) που αντιστοιχεί στη συσκευή της οποίας η ένταση ήχου θα ελέγχεται πάντα από τα κουμπιά **VOL** και .
5. Πατήστε μία φορά το κουμπί **VOL-**.
6. Πατήστε μία φορά το κουμπί .

7. Το κουμπί της επιλεγμένης συσκευής θα χρησιμοποιεί τώρα τις δικές του λειτουργίες έντασης ήχου και σίγασης.

Επαναφορά των αρχικών λειτουργιών έντασης ήχου / σίγασης

Εάν αλλάξετε τις αρχικές λειτουργίες έντασης ήχου και σίγασης, όπως περιγράφεται παραπάνω, μπορείτε να επαναφέρετε τις λειτουργίες στις εργοστασιακές ρυθμίσεις:

1. Κρατήστε πατημένο το κουμπί **SETUP** μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει και να παραμένει αναμμένο το κουμπί που αντιστοιχεί στην τελευταία συσκευή που επιλέξατε.
2. Αφήστε το κουμπί **SETUP**.
3. Πατήστε το κουμπί  μέχρι να αναβοσβήσει μία φορά το κουμπί συσκευής.
4. Πατήστε και αφήστε το κουμπί . Η λυχνία του κουμπιού συσκευής σβήνει τελείως. Οι λειτουργίες έντασης ήχου και σίγασης έχουν επανέλθει τώρα στις εργοστασιακές τους ρυθμίσεις.

Αντικατάσταση των μπαταριών

Χρησιμοποιήστε 2 μπαταρίες λιθίου CR2032.

1. Ανοίξτε το καπάκι στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου.
2. Βγάλτε τις παλιές μπαταρίες.
2. Ελέγξτε την πολικότητα +/- στις μπαταρίες και μέσα στη θήκη.
3. Τοποθετήστε τις μπαταρίες.
4. Κλείστε το καπάκι.

Μετά την αντικατάσταση των μπαταριών ίσως χρειαστεί να αναπρογραμματίσετε τη μονάδα. Γι' αυτό σας συνιστούμε να σημειώσετε τους κωδικούς που χρειάζεστε για τις συσκευές σας.

Οι χρησιμοποιούμενες μπαταρίες δεν ανήκουν στα οικιακά απόβλητα. Οι μπαταρίες πρέπει να διατεθούν σε ένα ειδικό σημείο συγκέντρωσης χρησιμοποιημένων μπαταριών.



Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:

Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δικαίωμα ισχύος τα εξής:

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα σκουπίδια. Ο καταναλωτής υποχρεούται να επιστρέφει τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές στο τέλος της ζωής τους πίσω στα ειδικά προβλεπόμενα σημεία συγκέντρωσης ή στα καταστήματα αγοράς. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση των υλικών ή με άλλους τρόπους αξιοποίησης των παλαιών συσκευών συμμετέχετε ενεργά στην προστασία του περιβάλλοντός μας. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

Универсальный пульт дистанционного управления (4 в 1) предназначен для большинства моделей телеприемников, проигрывателей DVD, видеомагнитофонов, а также цифровых устройств, таких как спутниковые приемники, приемники цифрового кабельного телевидения, приемники цифрового наземного телевидения (DVB-T), ADSL-декодеры и другие.

Программирование пульта выполнено на заводе-изготовителе, поэтому он совместим с большинством приборов марки THOMSON. В связи с этим, прежде чем начинать программировать пульт, рекомендуется сначала выполнить его настройку согласно рекомендациям настоящего руководства. Чтобы снять блокировку питания пульта, удалите 2 защитные пленки с обеих батарей CR 2032.

Настоящее руководство и список кодов (прилагается отдельно) потребуются для программирования пульта на другие устройства.

Кнопки

- 1: ВКЛ/Ждущий или только ждущий режим в зависимости от оборудования.
- 2 Кнопки режима: Выбор управляемого устройства (телеприемник, проигрыватель DVD и т.д.)
- 3 AV: Выбор внешнего источника (SCART, HDMI и т.д.).
- 4 (звук Вкл/Кл): Выключение звука выбранного устройства.
- 5 P+, P-: Кнопки перехода по каналам вверх и вниз.
- 6 V-, V+: Увеличение (+) или уменьшение (-) громкости выбранного устройства.
- 7: Кнопки навигации по командному меню (вверх/вниз и влево/вправо).
- 8 ОК: Выполнить выбранную команду меню.
- 9 (воспр.): Воспроизведение DVD-диска (DVD)*.
- 10 (перем.): Быстрая перемотка назад (DVD)*.
- 11: Быстрая перемотка вперед (DVD)*.
- 12 (запись): Чтобы включить запись, дважды нажмите кнопку RECORD.
- 13 (пауза): Останавливает воспроизведение с фиксацией изображения*.
- 14 (стоп): Выключить воспроизведение (DVD)*.
- 15 EPG: Отображает информацию выбранной команды. / Shift + EPG: Справка программы.
- 16 Menu: Включить меню выбранного устройства / Shift + : Телетекст ВКЛ.
- 17 Exit: Выключить меню выбранного устройства / Shift + : Телетекст Вкл/Кл.
- 18 цифр. кнопки 0 - 9: Применяются для ввода команд, как у обычных пультов, а также для ввода кодов программирования.
- 19 -/-: Позволяет сразу ввести двухрядный канал с помощью цифровых кнопок (функция зависит от управляемого устройства).
- 20 Setup / Shift: Применяется для первоначального программирования пульта. для доступа к второстепенным функциям некоторых команд аудио/видео (Shift). Нажмите и отпустите кнопку «Setup», а затем нажмите требуемую функциональную кнопку.

* Цветные кнопки предназначены для выбора категорий открытого телетекста, а также для специальных функций некоторых устройств.

Проверка пульта перед началом программирования

1. Включите прибор, который будет управляться с помощью пульта.
2. Нажмите кнопку режима в соответствии с типом прибора:
TV - телеприемник; **DVD** - проигрыватель DVD;
SAT - приемник спутникового телевидения; **AUX** - другое оборудование.
3. Направьте пульт на управляемый прибор и с помощью кнопки **⏻** попробуйте выключить его. Если прибор не выключается, необходимо выполнить программирование пульта одним из способов (**A**, **B**, **B** или **Г**), приведенных ниже.

Примечание 1. Кнопки **DVD**, **SAT** и **AUX** можно запрограммировать на управление оборудованием, отличным от того, что указано на их маркировке. Таким образом, при необходимости режим **SAT** можно включать кнопкой **DVD**. Для этого требуется ввести код производителя и устройства одним из способов, описанных в настоящем руководстве. Способ **Д** (автоматический поиск кода) является наиболее простым. В этом случае требуется только ввести из списка код типа устройства, например 0603 для приемника спутникового телевидения Thomson, а затем включить автоматический поиск. Пульт автоматически проведет проверку всех кодов, пока не найдет нужный код для управления приемником.

Примечание 2. Чтобы управлять двумя устройствами одного типа и марки (два видеомагнитофона Thomson, 2 приемника спутникового телевидения Thomson и т.п.), каждый из них должен быть настроен на разные субкоды, то есть коды «А» и «В» устройств Thomson. Если это так, выполните программирование двух кнопок режима способом **Д**.

Программирование пульта дистанционного управления

Способ «А». Быстрое программирование однорядным субкодом.

Перед началом программирования найдите субкод управляемого устройства. После ввода субкода пульт проведет проверку сохраненного в нем списка кодов. Список субкодов смотрите на странице 1 приложения к настоящему руководству.

1. Включите прибор, который будет управляться с помощью пульта.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока кнопка, соответствующая последнему выбранному режиму, не начнет гореть постоянно. (Лампа индикации горит несколько секунд, чтобы дать время для начала выполнения следующих этапов операции. Если процедура программирования не будет продолжена, лампа индикации начнет мигать, сообщая о скором отключении режима программирования, а затем полностью погаснет).
3. Нажмите кнопку режима в соответствии с типом управляемого оборудования:
TV - телеприемник; **DVD** - проигрыватель DVD;
SAT - приемник спутникового или кабельного телевидения, **DVB-T**, **ADSL**; **AUX** - другое оборудование.
4. Пока лампа индикации горит, введите субкод, например 1 для Thomson.
5. Направьте пульт на управляемый прибор и с помощью кнопки **⏻** попробуйте выключить его.
6. Если прибор выключился, нажмите **ОК**, чтобы занести код в память пульта.
7. Если прибор не выключился, нажмите кнопку **⏻** несколько раз, пока прибор не отключится. Между нажатиями следует выдерживать некоторое время с тем, чтобы лампа кнопки выбранного режима успевала загораться снова (около 1 секунды). Эта операция позволяет определить, соответствует ли оборудование настройкам или нет.
8. Сразу после выключения управляемого прибора нажмите **ОК**, чтобы занести код в память пульта.

Проверка успешного завершения программирования

Как правило, оборудование уже может получать команды пульта дистанционного управления. Проведите проверку работы, выполнив тест на странице 27.

Способ «Б». Программирование четырехразрядными кодами.

Перед началом программирования найдите код управляемого устройства.

Список кодов смотрите на странице 2 приложения к настоящему руководству.

1. Включите прибор, который будет управляться с помощью пульта.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока кнопка, соответствующая последнему выбранному режиму, не начнет гореть постоянно. (Лампа индикации горит несколько секунд, чтобы дать время для начала выполнения следующих этапов операции. Если процедура программирования не будет продолжена, лампа индикации начнет мигать, сообщая о скором отключении режима программирования, а затем полностью погаснет).
3. Нажмите кнопку режима в соответствии с типом управляемого оборудования:
TV - телеприемник; **DVD** - проигрыватель DVD; **SAT** - приемник спутникового или кабельного телевидения, DVBT, ADSL; **AUX** - другое оборудование.
4. Пока лампа индикации горит, введите первую цифру четырехразрядного кода управляемого оборудования, например, 0166 для телеприемника Thomson.
5. Направьте пульт на управляемый прибор и с помощью кнопки  попробуйте выключить его.
6. Если прибор не выключился, повторите пункт 2. Затем введите следующий четырехразрядный код. Попробуйте выключить прибор, нажав один раз кнопку . Повторите эту операцию с каждым из четырехразрядных кодов.

Проверка успешного завершения программирования

Как правило, оборудование уже может получать команды пульта дистанционного управления.

Проведите проверку работы, выполнив тест на странице 27.

Способ «В». Программирование методом поиска кода вручную.

Если ни один из кодов не работает, имеется возможность выполнить поиск нужного кода.

1. Включите прибор, который будет управляться с помощью пульта.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока кнопка, соответствующая последнему выбранному режиму, не начнет гореть постоянно.
3. Нажмите кнопку режима в соответствии с типом управляемого оборудования:
TV - телеприемник; **DVD** - проигрыватель DVD; **SAT** - приемник спутникового или кабельного телевидения, DVBT, ADSL; **AUX** - другое оборудование.
4. Направьте пульт на управляемый прибор и с помощью кнопки  попробуйте выключить его.
5. Если прибор выключился, нажмите **OK**, чтобы занести код в память пульта.
6. Если прибор не выключился, нажмите кнопку  столько раз, сколько потребуется (не более 200 раз). Между нажатиями следует выдерживать некоторое время с тем, чтобы лампа кнопки выбранного режима успевала загораться снова (около 1 секунды). Эта операция позволяет определить, соответствует ли оборудованию настройкам или нет.
7. Сразу после выключения управляемого прибора нажмите **OK**, чтобы занести код в память пульта.

Проверка успешного завершения программирования






Как правило, оборудование уже может получать команды пульта дистанционного управления.

Проведите проверку работы, выполнив тест на странице 27.

Попробуйте другие кнопки, чтобы определить работающие команды. Если функционируют не все кнопки, повторите операцию этим способом программирования, с целью найти код, поддерживающий большее количество команд.

Способ «Г». Автоматический поиск кода.

Во время этой операции пульт сканирует весь список кодов, посылая ИК-сигнал на управляемое оборудование. Порядок работы:

1. Включите управляемый прибор. 2. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока кнопка, соответствующая последнему выбранному режиму, не начнет гореть постоянно. (Лампа индикации горит несколько секунд, чтобы дать время для начала выполнения следующих этапов операции. Если процедура программирования не будет продолжена, лампа индикации начнет мигать, сообщая о скором отключении режима программирования, а затем полностью погаснет).
3. Отпустите кнопку **SETUP**.
4. Нажмите кнопку режима в соответствии с типом управляемого оборудования, например TV для телеприемника.
5. Нажмите кнопку **P+**, или кнопку , или кнопку  (только DVD). Через несколько секунд пульт начнет сканировать весь список кодов библиотеки со скоростью прибл. 1 код в секунду. Чтобы уменьшить скорость сканирования (1 код в 3 секунды), нажмите кнопку **P+** еще раз. Как только прибор начнет менять каналы, сразу нажмите кнопку **OK**, чтобы сохранить код в память пульта и прекратить сканирование списка кодов. Если требуемый код был пропущен, следует вернуться к предыдущему коду, нажав кнопку **P-** или кнопку  (только DVD) нужное количество раз. Если при перелистывании кодов назад были сделаны лишние нажатия, можно снова перелистать вперед кнопками , **P+** или  (только DVD). Как только прибор отреагирует, нажмите кнопку **OK**, чтобы сохранить его в памяти пульта.

Способ «Д». Программирование пульта для управления системами оборудования (комбинированными устройствами телеприемник с видеомagneфоном, телеприемник с проигрывателем DVD, видеомagneфон и проигрыватель DVD и т.п.).

В зависимости от устройств, входящих в систему, и их марки потребуются ввести либо один код для обоих устройств, либо два кода по одному для каждого устройства. Чтобы выбрать правильный способ, смотрите приложение.

Перед началом программирования найдите субкод или код устройства, которое входит в систему. Список субкодов и кодов смотрите в приложениях к настоящему руководству.

1. Включите систему, которая будет управляться с помощью пульта.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока кнопка, соответствующая последнему выбранному режиму, не начнет гореть постоянно.
3. Нажмите кнопку для первого управляемого устройства системы, а затем выполните программирование пульта по одному из способов (А, Б, В или Г), описанных выше.
4. Если требуется запрограммировать второй код, повторите пункты 2 и 3.

Определение запрограммированного кода

Иногда может потребоваться определить код, сохраненный в памяти пульта управления.

1. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока кнопка, соответствующая последнему выбранному режиму, не начнет гореть постоянно.
2. Нажмите кнопку режима в соответствии с типом управляемого оборудования:
TV - телеприемник; **DVD** - проигрыватель DVD; **SAT** - приемник спутникового или кабельного телевидения, DVBT, ADSL; **AUX** - другое оборудование.
3. Коротко нажмите кнопку **SETUP**; при этом индикация выбранного режима мигнет один раз.
4. Нажимайте кнопки с цифрами в восходящем порядке (от 0 до 9), пока индикация выбранного режима не мигнет один раз.

5. Цифра, при которой мигнет выбранный режим, является первой цифрой четырехразрядного кода, сохраненного в памяти пульта. Запишите или запомните эту цифру.
6. Повторите пункт 4, чтобы определить остальные цифры кода.
7. Как только четвертая цифра будет найдена, индикация выбранного режима погаснет.

Проверка успешного завершения программирования

- Для телеприемника или приемника спутникового телевидения: включите и нажмите, например, кнопку 2, чтобы изменить канал.
- Видеомагнитофон: вставьте кассету и нажмите ►.
- Проигрыватель DVD: вставьте DVD-диск и нажмите ►.

Попробуйте другие кнопки, чтобы определить работающие команды. Если работают не все нужные кнопки, попробуйте выполнить программирование способом **Б** или **В**.

Определив запрограммированный код, запишите его для справок. После замены батареи пульт управления требуется запрограммировать заново.



Другие функции

Переключение всех устройств в ждущий режим
В течение одной секунды дважды нажмите кнопку и удерживайте ее после второго нажатия. Все устройства по порядку перейдут в ждущий режим. (Устройство, которое уже находилось в ждущем режиме, может включиться).

Настройка всех регуляторов громкости для конкретного режима

По умолчанию пульт АРС 4228 запрограммирован таким образом, чтобы при всех режимах работали их собственные параметры управления громкостью и отключения звука (при наличии).

Однако имеется возможность настроить индивидуальные параметры для конкретного режима пульта при условии, что у соответствующего устройства имеется регулировка громкости (громкость телеприемника в режиме TV или DVD и т.п.).

1. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока кнопка, соответствующая последнему выбранному режиму, не начнет гореть постоянно.
2. Отпустите кнопку **SETUP**.
3. Нажмите кнопку , пока кнопка режима не мигнет один раз.
4. Один раз нажмите кнопку режима (**TV, DVD** и т.п.), который соответствует устройству, громкость которого всегда будет управляться кнопками **VOL** и .
5. Нажмите кнопку один раз. Лампа кнопки режима погаснет.
6. Все другие режимы будут использовать параметры управления громкостью и выключения звука того режима, который выбрал пользователь.

Настройка регуляторов громкости для каждого режима

Параметры управления громкостью можно настроить для каждого выбранного режима при условии, что у соответствующего устройства имеется регулировка громкости (громкость телеприемника в режиме TV, громкость приемника спутникового телевидения в режиме STB и т.п.).

1. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока кнопка, соответствующая последнему выбранному режиму, не начнет гореть постоянно.

2. Отпустите кнопку **SETUP**.
 3. Нажмите кнопку , пока кнопка режима не мигнет один раз.
 4. Один раз нажмите кнопку режима (**TV, DVD** и т.п.), который соответствует устройству, громкость которого всегда будет управляться кнопками **VOL** и .
 5. Нажмите кнопку **VOL** - один раз.
 6. Нажмите кнопку один раз.
- Выбранная кнопка режима будет использовать собственные параметры управления громкостью и выключения звука.

Восстановление универсальных параметров управления громкостью и выключения звука

Если стандартные настройки параметров управления громкостью и выключения звука были изменены, их можно восстановить следующим образом.

1. Нажмите и удерживайте кнопку **SETUP**, пока кнопка, соответствующая последнему выбранному режиму, не начнет гореть постоянно.
2. Отпустите кнопку **SETUP**.
3. Нажмите кнопку , пока кнопка режима не мигнет один раз.
4. Нажмите и отпустите кнопку . Лампа кнопки режима перестанет гореть. Теперь снова работают заводские настройки функций управления громкостью и выключения звука.

Замена батарей

Пульт питается от двух литиевых батарей CR2032

1. На задней панели пульта откройте крышку отсека батарей.
2. Выньте старые батареи.
3. Вставьте новые батареи, соблюдая полярность по маркировке на батареях и отсеках пульта.
4. Вставьте новые батареи.
4. Закройте крышку.

После замены батарей пульт, возможно, потребует программирования заново. В связи с этим, рекомендуется записать коды, которые необходимы для работы устройств.

Не утилизируйте старые батареи с бытовыми отходами. Утилизацию батарей необходимо производить в специальных местах сбора использованных батарей.



Охрана окружающей среды:
С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU действительно следующее:

Электрические и электронные приборы запрещается утилизировать вместе с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов особое внимание уделяйте охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

Ten uniwersalny pilot (4 w 1) umożliwia obsługę większości telewizorów, odtwarzaczy DVD i magnetowidów (VCR), a także odbiorników cyfrowych, zarówno satelitarnych, kablowych, jak i typu DVB-T (ang. Digital Video Broadcast Terrestrial – telewizja cyfrowa nadawana naziemnie), dekodерów ADSL, itp.

Pilot został zaprogramowany fabrycznie do obsługi większości urządzeń produkowanych przez grupę THOMSON. Z tego powodu zaleca się, aby przed podjęciem próby zaprogramowania pilota, wypróbować jedną z metod opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. Najpierw jednak należy włączyć pilota zdejmując obie płytki ochronne z baterii CR 2032.


Aby zapewnić sobie możliwość programowania pilota do użytku z nowymi urządzeniami, należy zachować tę instrukcję i listę kodów (dołączoną jako oddzielny dokument).

Przyciski

- 1: Włącznik/Standby lub tylko Standby, zależnie od obsługiwanego urządzenia.
- 2 Tryb (Mode): Wybór obsługiwanego urządzenia (TV, DVD...)
- 3 AV: Wybór zewnętrznego źródła (SCART, HDMI itp.)
- 4 (wycisz): Wyłączenie dźwięku
- 5 P+, P-: Przełączenie kanału (do przodu, w tył)
- 6 V-, V+: Zmiana głośności (+) - głośniej (-) - ciszej
- 7: Nawigacja w menu, pionowo, poziomo
- 8 OK: Potwierdzenie wyboru
- 9 (Odtwarzanie): Odtwarzanie płyty DVD (DVD)*
- 10 (do tyłu): Przewijanie (DVD)*
- 11: Przewijanie (DVD)*
- 12 (Nagrywanie): Nagrywanie; należy przycisnąć RECORD 2x, aby nagrywać.
- 13 (Pauza): Zatrzymanie nagrywania*
- 14 (Stop): Zatrzymanie płyty (DVD)*
- 15 EPG: Informacje o danym urządzeniu / Shift + EPG: elektroniczny przewodnik po programach
- 16 Menu: Włączenie menu danego urządzenia / Shift + : włączenie teletektstu
- 17 Exit: Wyłączenie menu urządzenia / Shift + : wyłączenie teletektstu
- 18 Klawisze numeryczne 0 - 9: Wybór programów z klawiatury; wpisywanie kodów poszczególnych programów
- 19 -/=: wpisywanie numerów dwucyfrowych
- 20 Setup/Shift (Przełączenie):
Przycisk do programowania funkcji klawiszy. Dostęp do funkcji sekundarnych poszczególnych urządzeń A/V (przełącznik).
Przed odpowiednim klawiszem funkcyjnym należy przycisnąć klawisz „Setup”.

* Kolorowe przyciski mogą również służyć do wyboru kategorii teletektstu lub, zależnie od marki sprzętu, do wyboru innych funkcji.

Testowanie pilota przed jego zaprogramowaniem

1. Włącz urządzenie, które chcesz obsługiwać pilotem.
2. Naciśnij przycisk funkcyjny odpowiadający typowi tego urządzenia:
TV: telewizor, **DVD:** odtwarzacz DVD, **SAT:** odbiornik satelitarny, **AUX:** inne urządzenia.
3. Skieruj pilota w stronę urządzenia i spróbuj je wyłączyć przyciskiem . Jeśli urządzenia nie udało się wyłączyć, musisz zaprogramować pilota za pomocą jednej z poniżej opisanych metod: **A, B, C** lub **D**.

Uwaga 1: Przyciski funkcyjne DVD, SAT i AUX (z wyjątkiem przycisku TV) można zaprogramować również pod kątem obsługi urządzeń innego typu. Możliwe jest więc przypisanie funkcji SAT np. przyciskowi DVD. W tym celu należy wprowadzić kod odpowiadający producentowi urządzenia używając jednego ze sposobów opisanych w niniejszej instrukcji.



Metoda D (automatyczne wyszukiwanie kodu) pozwala znacznie uprościć to zadanie. W jej przypadku wystarczy z listy wprowadzić kod odpowiadający typowi urządzenia (np. 0603 dla odbiornika satelitarnego Thomson), a potem uruchomić procedurę automatycznego wyszukiwania. Pilot będzie wtedy testował automatycznie wszystkie kody, aż znajdzie kod odbiornika.

Uwaga 2: Aby móc obsługiwać 2 urządzenia tego samego typu i tej samej marki (2 magnetowidy Thomson, 2 odbiorniki satelitarne Thomson, itd.) należy najpierw sprawdzić, czy nie zostały one zaprogramowane tak, aby reagować na ten sam podkod, gdyż wymagany będzie inny podkod dla każdego urządzenia (np. kody A i B dla urządzeń Thomson). Po takim sprawdzeniu można zaprogramować kolejno obydwa urządzenia metodą D.

Programowanie pilota

Metoda A – szybkie programowanie z podkodem 1-cyfrowym

Przed rozpoczęciem programowania musisz znaleźć podkod urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem. Wprowadzenie podkodu umożliwi pilotowi przeszkanie fabrycznie zdefiniowanej listy kodów. Skorzystaj z I strony listy podkodów, dostarczonej z niniejszą instrukcją.

1. Włącz urządzenie, które chcesz obsługiwać pilotem.
2. Przytrzymaj przycisk **SETUP** tak długo, aż przycisk odpowiadający ostatnio wybranej funkcji zacznie migać, a następnie zaświeci się światłem ciągłym (wskaźnik przycisku będzie się świecił przez kilka sekund, dając czas na podjęcie kolejnych kroków. A przed wyłączeniem się błysnie kilka razy, aby zasygnalizować, że czas się kończy).
3. Naciśnij przycisk funkcyjny odpowiadający typowi urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem:
TV: telewizor, **DVD:** odtwarzacz DVD, **SAT:** odbiornik satelitarny, kablowy, DVB-T lub ADSL, **AUX:** inne urządzenia.
4. Podczas, gdy świeci się wskaźnik przycisku, wpisz podkod (np. 1 dla produktów THOMSON).
5. Skieruj pilota w stronę urządzenia i spróbuj je wyłączyć przyciskiem .
6. Jeśli urządzenie się wyłączy, naciśnij przycisk **OK** w celu zapamiętania kodu.
7. Jeśli urządzenie nie wyłączy się od razu, naciśnij przycisk  aż do skutku. Między jednym a drugim naciśnięciem przycisku odczekaj około 1 sekundy, aby przycisk odpowiadający wybranej funkcji znowu się podświetlił. W ten sposób przekonasz się, czy urządzenie reaguje na sygnał.
8. Natychmiast po wyłączeniu się urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem, naciśnij przycisk **OK**, aby zapamiętać kod.

Sprawdzanie rezultatu programowania:

Urządzenie powinno być gotowe do odbierania sygnałów z pilota. Sprawdź działanie pilota wykonując test opisany na stronie 30.

Metoda B – programowanie z kodem 4-cyfrowym

Przed rozpoczęciem programowania musisz znaleźć kod urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem. Skorzystaj z II strony listy kodów, dostarczonej z niniejszą instrukcją.

1. Włącz urządzenie, które chcesz obsługiwać pilotem.
2. Przytrzymaj przycisk **SETUP** tak długo, aż przycisk odpowiadający ostatnio wybranej funkcji zacznie migać, a następnie zaświeci się światłem ciągłym (wskaźnik przycisku będzie się świecił przez kilka sekund, dając czas na podjęcie kolejnych kroków. A przed wyłączeniem się błysnie kilka razy, aby zasignalizować, że czas się kończy).
3. Naciśnij przycisk funkcyjny odpowiadający typowi urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem: **TV**: telewizor, **DVD**: odtwarzacz DVD, **SAT**: odbiornik satelitarny, kablowy, DVBT lub ADSL, **AUX**: inne urządzenia.
4. Podczas, gdy świeci się wskaźnik przycisku, wprowadź pierwszą cyfrę z 4-cyfrowego kodu proponowanego dla urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem (np. 0166 dla telewizorów Thomson).
5. Skieruj pilota w stronę urządzenia i spróbuj je wyłączyć przyciskiem **⏻**.
6. Jeśli urządzenie nie wyłączy się, powtórz czynności z punktu 2. Potem wpisz następny 4-cyfrowy kod. Spróbuj wyłączyć urządzenie naciskając jeden raz przycisk **⏻**. Powtarzaj tę procedurę, wypróbowując kolejno wszystkie 4-cyfrowe kody.

Sprawdzenie rezultatu programowania:

Urządzenie powinno być gotowe do odbierania sygnałów z pilota. Sprawdź działanie pilota wykonując test opisany na stronie 30.

Metoda C – programowanie przez odnajdywanie kodu

Nawet, jeśli nie działa żaden z podanych kodów, możliwe jest odnalezienie właściwego kodu bez konieczności wprowadzania żadnych danych.

1. Włącz urządzenie, które chcesz obsługiwać pilotem.
2. Przytrzymaj przycisk **SETUP** tak długo, aż przycisk odpowiadający ostatnio używanej funkcji zacznie migać, a następnie zaświeci się.
3. Naciśnij przycisk funkcyjny odpowiadający typowi urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem: **TV**: telewizor, **DVD**: odtwarzacz DVD, **SAT**: odbiornik satelitarny, kablowy, DVBT lub ADSL, **AUX**: inne urządzenia.
4. Skieruj pilota w stronę urządzenia i spróbuj je wyłączyć przyciskiem **⏻**.
5. Jeśli urządzenie się wyłączy, naciśnij przycisk **OK** w celu zapamiętania kodu.
6. Jeśli urządzenie nie wyłączy się, naciskaj przycisk **⏻** aż do skutku (nawet 200 razy). Między jednym a drugim naciśnięciem przycisku odczekaj około 1 sekundy, aby przycisk odpowiadający wybranej funkcji znowu się podświetlił. W ten sposób przekonasz się, czy urządzenie reaguje na sygnał.
7. Natychmiast po wyłączeniu się urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem, naciśnij przycisk **OK**, aby zapamiętać kod.

Sprawdzenie rezultatu programowania:

Urządzenie powinno być gotowe do odbierania sygnałów z pilota. Sprawdź działanie pilota wykonując test opisany na stronie 30.

Wypróbuj inne przyciski pilota, aby sprawdzić, których funkcji obsługiwanego urządzenia możesz używać. Jeśli okaże się, że nie wszystkie przyciski działają, powtórz powyższą procedurę programowania, aby znaleźć kod, który obsługuje więcej funkcji.

Metoda D – automatyczne wyszukiwanie kodu

W tej metodzie pilot przeszukuje całą listę kodów wysyłając sygnał podzermowny do urządzenia, które chcesz za jego pomocą obsługiwać. Wykonaj następujące czynności:

1. Sprawdź, czy urządzenie jest włączone. Jeśli nie, włącz je ręcznie.
2. Przytrzymaj przycisk **SETUP** tak długo, aż przycisk odpowiadający ostatnio wybranej funkcji zacznie migać, a następnie zaświeci się światłem ciągłym (wskaźnik przycisku będzie się świecił przez kilka sekund, dając czas na podjęcie kolejnych kroków. A przed wyłączeniem się błysnie kilka razy, aby zasignalizować, że czas się kończy).
3. Zwolnij przycisk **SETUP**.
4. Naciśnij przycisk odpowiadający typowi urządzenia (np. TV).
5. Naciśnij przycisk **P+** lub **⏻** lub **▶** (tylko w przypadku odtwarzacza DVD lub magnetowidu). Po chwili pilot zacznie przeszukiwać całą listę kodów znajdującą się w jego w bibliotece (z szybkością około 1 kodu na sekundę). Jeśli chcesz zmniejszyć prędkość wyszukiwania, naciśnij ponownie przycisk **P+** (1 kod co 3 sekundy). Kiedy tylko urządzenie zacznie przełączać kanały, naciśnij przycisk **OK**, aby zapamiętać kod i zatrzymać proces przeszukiwania listy. Jeśli nie zrobisz tego wystarczająco szybko, możesz wrócić do poprzedniego kodu naciskając **P-** lub **◀** (tylko w przypadku odtwarzacza DVD lub magnetowidu) tyle razy ile to konieczne (w razie przeskokowania właściwego kodu można przewinąć kody do przodu naciskając przycisk **⏻**, **P+** or **▶** – tylko w przypadku odtwarzacza DVD lub magnetowidu). Kiedy urządzenie ponownie zareaguje, naciśnij przycisk **OK** aby zapamiętać kod.

Metoda E – programowanie pilota dla urządzeń typu COMBO (połączone urządzenia TV-magnetowid, TV/DVD, magnetowid/DVD itd.)

Zależnie od typu zestawu COMBO (TV/ magnetowid, magnetowid/DVD, itd.) i producenta, należy albo wprowadzić jeden kod dla obu urządzeń tworzących zestaw COMBO, albo oddzielne kody dla każdego z urządzeń. Informacje na ten temat znajdziesz na dołączonej liście urządzeń. Przed rozpoczęciem programowania musisz znaleźć podkod lub kod tego składnika zestawu, który chcesz obsługiwać pilotem (telewizor lub magnetowid, itp.). Te informacje znajdziesz na liście dostarczonej z niniejszą instrukcją (na stronie z podkodami lub kodami).

1. Włącz urządzenie COMBO, które chcesz obsługiwać pilotem.
2. Przytrzymaj przycisk **SETUP** tak długo, aż przycisk odpowiadający ostatnio używanej funkcji zacznie migać, a następnie zaświeci się.
3. Naciśnij przycisk odpowiadający pierwszemu z urządzeń, a potem postępuj zgodnie z procedurami metod programowania A, B, C lub D.
4. Jeśli konieczne jest zaprogramowanie drugiego kodu, powtórz kroki opisane powyżej w punktach 2 i 3.

Odczytywanie zaprogramowanego kodu

Znajomość kodu zaprogramowanego w pilocie może się okazać przydatna.

1. Przytrzymaj przycisk **SETUP** tak długo, aż przycisk odpowiadający ostatnio używanej funkcji zacznie migać, a następnie zaświeci się.
2. Naciśnij przycisk funkcyjny odpowiadający typowi urządzenia, które chcesz obsługiwać pilotem: **TV**: telewizor, **DVD**: odtwarzacz DVD, **SAT**: odbiornik satelitarny, kablowy, DVBT lub ADSL, **AUX**: dowolne urządzenie.
3. Naciśnij krótko przycisk **SETUP**, aby przycisk ostatniej wybranej funkcji zgasł na krótką chwilę.
4. Naciskaj po kolei przyciski numeryczne (od 0 do 9), aż przycisk ten ponownie zgaśnie na chwilę.
5. Cyfra, która to spowodowała, to pierwsza z czterech cyfr składających się na poszukiwany kod. Zanotuj ją poniżej.

- Powtórz czynności z punktu 4, aby odnaleźć pozostałe cyfry kodu.
- Po odnalezieniu czwartej cyfry lampka wskaźnika wybranej funkcji zgaśnie.

Sprawdzenie rezultatu programowania

- W przypadku telewizora lub odbiornika satelitarnego: włącz urządzenie i naciśnij np. przycisk 2, aby zmienić kanał.
- Magnetowid: włóż kasetę i naciśnij przycisk ►.
- Odtwarzacz DVD: włóż płytę DVD i naciśnij przycisk ►.


Wypróbuj inne przyciski pilota, aby sprawdzić, których funkcji obsługiwanego urządzenia możesz używać. Jeśli nie wszystkie spośród nich są aktywne, spróbuj programowania metodami B lub C.

Zapisz odczytany kod, aby móc go użyć w razie potrzeby. Możliwe, że po wymianie baterii konieczne będzie ponowne zaprogramowanie pilota.

KOD TV	KOD AUX
□ □ □ □	□ □ □ □
KOD DVD	KOD STB
□ □ □ □	□ □ □ □

Inne funkcje




Przełączanie wszystkich urządzeń w tryb czuwania

Naciśnij przycisk  dwukrotnie w ciągu jednej sekundy, przytrzymując go za drugim razem. Wszystkie urządzenia przełączą się kolejno w tryb czuwania (urządzenia, które już znajdowały się w trybie czuwania mogą się włączyć).

Regulacja głośności wszystkich urządzeń za pomocą wybranej funkcji




Urządzenie ROC 4228 jest fabrycznie zaprogramowane w taki sposób, że każda z funkcji będzie używała swoich własnych ustawień regulacji głośności i wyciszania dźwięku, jeśli są one dostępne.

Możesz przyporządkować regulację głośności jednej z funkcji pilota pod warunkiem, że funkcja jest dostępna w odpowiadającym jej urządzeniu (np. kontrola dźwięku telewizora w funkcji TV albo DVD, itd.).

- Przytrzymaj przycisk **SETUP** tak długo, aż przycisk odpowiadający ostatnio używanej funkcji zacznie migać, a następnie zaświeci się.
- Zwolnij przycisk **SETUP**.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk  tak długo, aż wskaźnik przycisku funkcji zgaśnie na chwilę.
- Naciśnij przycisk funkcji (**TV**, **DVD**, ...) odpowiadający urządzeniu, którego głośność będzie regulowana przyciskami **VOL** i .
- Naciśnij przycisk . Wskaźnik przycisku funkcji zgaśnie.
- Głośność dla wszystkich funkcji będzie teraz kontrolowana za pomocą tej, którą wybrałeś.



Ustawianie funkcji regulacji głośności dla każdej z funkcji

Możesz zdecydować, że głośność jest zależna od wybranej funkcji pod warunkiem, że dane urządzenie udostępni możliwość regulacji głośności (np. regulacja dźwięku telewizora w przypadku funkcji TV, regulacja dźwięku odbiornika satelitarnego w przypadku funkcji STB).

- Przytrzymaj przycisk **SETUP** tak długo, aż przycisk odpowiadający ostatnio używanej funkcji zacznie migać, a następnie zaświeci się.
- Zwolnij przycisk **SETUP**.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk  tak długo, aż wskaźnik przycisku funkcji zgaśnie na chwilę.
- Naciśnij przycisk funkcji (**TV**, **DVD**, ...) odpowiadający urządzeniu, którego głośność będzie regulowana przyciskami **VOL** i .
- Naciśnij przycisk **VOL**.
- Naciśnij przycisk .
- Wybrana funkcja będzie teraz udostępniać własne funkcje głośności i wyciszania.

Przywracanie uniwersalnych ustawień głośności i wyciszania

Jeśli zmieniono uniwersalne ustawienia głośności i wyciszania w sposób opisany w poprzednich dwóch rozdziałach, można zawsze wrócić do ustawień fabrycznych.

- Przytrzymaj przycisk **SETUP** tak długo, aż przycisk odpowiadający ostatnio używanej funkcji zacznie migać, a następnie zaświeci się.
- Zwolnij przycisk **SETUP**.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk  tak długo, aż wskaźnik przycisku funkcji zgaśnie na chwilę.
- Naciśnij, a następnie zwolnij przycisk . Podświetlenie przycisku funkcyjnego całkowicie zgaśnie. Oznacza to, że przywrócono fabryczne ustawienia dla głośności i wyciszania.

Wymiana baterii

Potrzebne będą 2 baterie litowe CR2032.

- Otwórz pokrywkę z tyłu pilota.
- Wyjmij zużyte baterie.
- Porównaj bieguny +/- na bateriach i wewnątrz urządzenia.
- Włóż baterie.
- Zamknij pokrywkę.

Po wymianie baterii może być konieczne ponowne zaprogramowanie pilota. Warto więc zapisać sobie kody swoich urządzeń.

Zużyte baterie nie są odpadami gospodarczymi! Należy je dostarczyć do specjalnego punktu zbiórki zużytych baterii.



Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:

Urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi.

Użytkownik zobowiązany jest, niepotrzebne lub zniszczone urządzenia elektryczne odnieść do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju.

Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu.

Segregując śmieci pomagasz chronić środowisko naturalne.

Toto univerzální dálkové ovládání (4 v 1) je kompatibilní s většinou televizorů, přehrávačů DVD a videorekordérů, stejně jako se zařízeními, jako jsou satelitní nebo kabelové přijímače, přijímače DVBT (Digital Video Broadcast Terrestrial), dekodéry ADSL a další.

Toto dálkové ovládání je naprogramované již z výroby, takže jej můžete použít u většiny přijímačů vyrobených společností THOMSON. Z tohoto důvodu doporučujeme, abyste dříve, než se pokusíte ovládnout naprogramovat, vyzkoušeli jeho funkci jedním z postupů popsaných v této příručce. Nejdříve však musíte dálkové ovládání aktivovat tím, že z obou baterií CR 2032 odstraníte dvě ochranné chlopně.


Tuto příručku uschovejte společně se seznamem kódů (dodává se samostatně), abyste mohli v budoucnu naprogramovat své dálkové ovládání pro použití s jinými sestavami přístrojů.

Tlačítka

- 1: zapnutí/Standby nebo jen Standby, v závislosti na použitém zařízení
- 2 tlačítko režimu (Mode): pro výběr ovládaného zařízení (TV, DVD...)
- 3 AV: pro výběr externího zdroje (SCART, HDMI atd.)
- 4 (ticho): vypne zvuk zvoleného zařízení
- 5 P+, P-: tlačítko pro přepnutí na předešlý nebo následující kanál
- 6 V-, V+: zvýší (+) popř. sníží (-) hlasitost vybraného zařízení
- 7: umožňuje horizontální nebo vertikální navigaci pomocí menu
- 8 OK: potvrzení výběru
- 9 (přehrávání): přehrávání (DVD)*
- 10 (zpět): zpětné převíjení (DVD)*
- 11: rychlé chod vpřed (DVD)*
- 12 (nahrávání): stiskněte 2x tlačítko RECORD pro začátek nahrávání
- 13 (pauza): pozastaví přehrávání a zastaví obraz *
- 14 (stop): zastaví disk (DVD)*
- 15 EPG: Zobrazuje informace zvoleného zařízení/ Shift+ EPG elektronický průvodce programem
- 16 Menu: zapne menu zvoleného produktu/ Shift + zapne teletext
- 17 Exit: vypne menu zvoleného zařízení/ Shift + vypne teletext
- 18 Numerická klávesnice 0 - 9: tato tlačítka mají stejné funkce, jako ty na originálním dálkovém ovládní a dají se mimo jiné použít i pro kódování různých produktů.
- 19 -/=: Ve spojení s numerickou klávesnicí umožňuje toto tlačítko u jednoho zařízení
- 20 Setup/ Shift (přepnutí): umožňuje naprogramování před prvním použitím. Kromě toho umožňuje přístup k sekundárním funkcím určitého AV V zařízení (přepínací tlačítko) Stiskněte krátce tlačítko „Setup“, následně požadované funkční tlačítko.....

* Barevná tlačítka lze při aktivovaném teletextu použít k volbě kategorií a dalším specifickým funkcím, v závislosti na typu přístroje.

Přezkoušení dálkového ovládání před programováním

1. Zapněte přístroj, který chcete ovládat.
2. Stiskněte tlačítko režimu odpovídající přístroji, který chcete ovládat:
TV: televizní přijímač, **DVD:** přehrávač DVD, **SAT:** satelitní přijímač, **AUX:** ostatní zařízení.
3. Namířte dálkové ovládání přímo na přístroj, který chcete ovládat, a pokuste se jej vypnout stisknutím tlačítka . Pokud se přístroj nevypne, musíte dálkové ovládání naprogramovat podle některého z níže uvedených postupů **A, B, C** nebo **D**.


Poznámka 1: Mimo tlačítka **TV** lze tlačítka režimů **DVD, SAT** a **AUX** naprogramovat na ovládání jiných zařízení, než která jsou uvedena na tlačítkách. Je tedy například možné přidělit režim **SAT** k tlačítku **DVD**. Podle jedné z metod, uvedených v této příručce, musíte zadat kód odpovídající výrobci a zařízení. **Metoda D** (automatické vyhledávání kódu) vám tedy tuto činnost výrazně ulehčí. V tomto případě je tedy nutné pouze zadat podle přehledu kódů takový kód, který odpovídá typu zařízení, např.: 0603 pro satelitní přijímač Thomson, a spustit proces automatického vyhledávání. Ovládání bude automaticky zkoušet všechny kódy, dokud nenajde správný kód k ovládní přijímače.

Poznámka 2: Při ovládní dvou zařízení stejného typu a značek (2 videorekordéry Thomson, 2 satelitní přijímače Thomson...) se nejdříve ujistíte, zda tato zařízení nejsou nastavena na reakci na stejný dílčí kód, jinak bude jedno zařízení vyžadovat jeden dílčí kód a druhé zařízení odlišný dílčí kód (tedy kódy A a B pro zařízení Thomson). Po této kontrole postupně naprogramujte obě samostatně tlačítka režimu podle metody **D**.

Programování dálkového ovládání

Metoda A - rychlé programování s jednomíst- ným dílčím kódem

Před začátkem programování musíte vyhledat dílčí kód ovládaného přijímače. Zadejte dílčí kód a nechte dálkové ovládání přezkoušet předdefinovaný soupis kódů. Prohlédněte si soupis přiložený k těmto pokynům, stranu 1 s dílčími kódy.

1. Zapněte přijímač, který chcete ovládat.
2. Držte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud neblikne tlačítko odpovídající vámi naposledy vybranému režimu a nezůstane svítit (indikátor se rozsvítí na několik sekund, aby vám poskytl čas provést následující kroky. Na nedostatek času vás světlo indikátoru upozorní blikáním a následně zhasne).
3. Stiskněte tlačítko odpovídající přístroji, který chcete ovládat:
TV: televizní přijímač, **DVD:** přehrávač DVD, **SAT:** satelitní přijímač, **kabelová TV, DVBT, ADSL, AUX:** ostatní přístroje.
4. Pokud indikátor svítí, zadejte dílčí kód (příklad: 1 pro THOMSON).
5. Namířte dálkové ovládání přímo na zařízení a pokuste se jej vypnout stisknutím tlačítka .
6. Pokud se vypne zařízení, které chcete ovládat, stisknutím tlačítka **OK** uložte kód.
7. Pokud se přístroj nevypne, stiskněte opakovaně tlačítko , dokud se přístroj nevypne. Mezi každým stisknutím nechte dostatek času, aby se tlačítko odpovídající vybranému režimu mohlo opět rozsvítit (přibližně 1 sekundu). Tento postup vám umožní sledovat, zda přístroj odpovídá nebo ne.
8. Ihned po vypnutí ovládaného přijímače stiskněte **OK** a znače tak kód.

Kontrola programování:

V podstatě je nyní přijímač připraven přijímat povely dálkového ovládání.

Zkontrolujte funkce dálkového ovládání provedením testu podle popisu na straně 33.

Metoda B – programování čtyřmístného kódu

Před začátkem programování musíte vyhledat kód ovládaného přijímače.

Prohlédněte si soupis přiložený k těmto pokynům, stranu II s kódy.

1. Zapněte přijímač, který chcete ovládat.
2. Držte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud neblikne tlačítko odpovídající vám naposledy vybranému režimu a nezůstane svítit (indikátor se rozsvítí na několik sekund, aby vám poskytl čas provést následující kroky. Na nedostatek času vás světlo indikátoru upozorní blikáním a následně zhasne).
3. Stiskněte tlačítko odpovídající přístroji, který chcete ovládat:
TV: televizní přijímač, **DVD:** přehrávač DVD, **SAT:** satelitní přijímač, kabelová TV, DVBT, ADSL, **AUX:** ostatní přístroje.
4. Zatímco indikátor svítí, zadejte kód složený ze čtyř číslic, který je určen pro ovládaný přijímač (příklad: 0166 pro TV Thomson).
5. Namiřte dálkové ovládání přímo na zařízení a pokuste se jej vypnout stisknutím tlačítka **⏻**.
6. Pokud se přijímač nevyvzne, opakujte krok 2. Potom zadejte další čtyřmístný kód. Zkuste zařízení znovu vypnout pomocí tlačítka **⏻**. Tento postup opakujte u každého čtyřmístného kódu.

Kontrola programování:

V podstatě je nyní přijímač připraven přijímat povely dálkového ovládání.

Zkontrolujte funkce dálkového ovládání provedením testu podle popisu na straně 33.

Metoda C – programování pomocí získaného kódu

Pokud není žádný z kódů funkční, máte stále možnost získat odpovídající kód, aniž byste museli cokoli zadávat.

1. Zapněte přijímač, který chcete ovládat.
2. Držte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud neblikne tlačítko odpovídající vám naposledy vybranému režimu a nezůstane svítit.
3. Stiskněte tlačítko odpovídající přístroji, který chcete ovládat:
TV: televizní přijímač, **DVD:** přehrávač DVD, **SAT:** satelitní přijímač, kabelová TV, DVBT, ADSL, **AUX:** ostatní přístroje.
4. Namiřte dálkové ovládání přímo na zařízení a pokuste se jej vypnout stisknutím tlačítka **⏻**.
5. Pokud se vypne zařízení, které chcete ovládat, stisknutím tlačítka **OK** uložte kód.
6. Pokud se přijímač nevyvzne, stiskněte tlačítko **⏻** tolikrát, kolikrát bude nutné, aby se přijímač vypnul (až 200krát). Mezi každým stisknutím nechte dostatek času, aby se tlačítko odpovídající vybranému režimu mohlo opět rozsvítit (přibližně 1 sekundu). Tento postup vám umožní sledovat, zda přístroj odpovídá nebo ne.
7. Ihned po vypnutí ovládaného přijímače stiskněte **OK** a uložte tak kód.

Kontrola programování:

V podstatě je nyní přijímač připraven přijímat povely dálkového ovládání.

Zkontrolujte funkce dálkového ovládání provedením testu podle popisu na straně 33.

Vyzkoušejte ostatní tlačítka dálkového ovládání, abyste zjistili rozsah ovládaných funkcí. Pokud si myslíte, že všechna tlačítka nejsou aktivní, opakujte postup této programovací metody, dokud nenajdete kód poskytující širší rozsah funkcí.

Metoda D – automatické vyhledávání kódu

Při této metodě projde dálkové ovládání celý soupis kódů a infračervené signály k ovládanému přijímači.

Postupujte následujícím způsobem:

1. Zkontrolujte, zda je zařízení zapnuté. Pokud ne, zapněte jej ručně.
2. Držte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud neblikne tlačítko odpovídající vám naposledy vybranému režimu a nezůstane svítit (indikátor se rozsvítí na několik sekund, aby vám poskytl čas provést následující kroky. Na nedostatek času vás světlo indikátoru upozorní blikáním a následně zhasne).
3. Uvolněte tlačítko **SETUP**.
4. Stiskněte tlačítko odpovídající typu zařízení (např. TV).
5. Stiskněte tlačítko **P+** nebo **⏻** nebo **▶** (pouze u **DVD**). Po několika sekundách začne dálkové ovládání procházet všechny kódy obsažené v knihovně (rychlost postupu je přibližně jeden kód za sekundu). Dalším stisknutím tlačítka **P+** zpomalíte rychlost procedury (jeden kód každé 3 sekundy). Jakmile se u přijímače změní program, musíte stisknutím tlačítka **OK** uložit kód a zastavit procházení kódů. Pokud nebudete reagovat dostatečně rychle, můžete se vrátit k předchozímu kódu stisknutím **P-** nebo **◀** (pouze u **DVD**), v případě potřeby i opakovaně (pokud přejdete příliš daleko, můžete se vrátit stisknutím **⏻**, **P+** nebo **▶** (pouze u **DVD**)). Jakmile přijímač opět zareaguje, stisknutím **OK** uložte kód.

Metoda E – programování KOMBINOVANÝCH zařízení (kombinace TV-VIDEO, TV/DVD, VIDEO/ DVD... přijímač)

V závislosti na seskupení KOMBINOVANÝCH zařízení (TV/VIDEO, VIDEO/DVD atd.) a značce budete vyzváni k zadání jednoho kódu pro obě zařízení v KOMBINACI nebo k zadání samostatného kódu pro každé zařízení.

Podrobnosti

najdete v samostatném seznamu.

Před začátkem programování musíte najít dílčí kód nebo kód pro jednotlivý ovládaný přístroj (televizor nebo videorekordér). Podívejte se do seznamu dodávaného s uživatelskou příručkou (viz stranu s dílčími kódy a kódy).

1. Zapněte KOMBINOVANÉ zařízení, které chcete ovládat.
2. Držte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud neblikne tlačítko odpovídající vám naposledy vybranému režimu a nezůstane svítit.
3. Stiskněte tlačítko pro první ovládané zařízení a postupujte podle jedné z výše popsaných programovacích metod A, B, C nebo D.
4. Pokud je vyžadován druhý kód, opakujte výše uvedené kroky 2 a 3.

Jak získat naprogramovaný kód

Získání naprogramovaného kódu z dálkového ovládání může být užitečné.

1. Držte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud neblikne tlačítko odpovídající vám naposledy vybranému režimu a nezůstane svítit.
2. Stiskněte tlačítko odpovídající přístroji, který chcete ovládat:
TV: televizní přijímač, **DVD:** přehrávač DVD, **SAT:** satelitní přijímač, kabelová TV, DVBT, ADSL, **AUX:** jiný přístroj.
3. Stiskněte krátce tlačítko **SETUP** tak, aby jednou bliknul poslední vybraný režim.
4. Tiskněte postupně číselná tlačítka (0 až 9), dokud vybraný režim jednou neblikne.
5. Číslo, které způsobí bliknutí vybraného režimu je prvním ze čtyř čísel tvořících kód. Číslo si poznamenejte.
6. Další čísla tvořící kód zjistíte opakováním bodu 4.
7. Po nalezení čtvrtého čísla kódu světlo indikátoru vybraného režimu zhasne.

Kontrola programování

- Pro televizor nebo satelitní přijímač: zapněte přístroj a stiskněte např. 2 pro změnu programu.
- Pro videorekordér: vložte kazetu a stiskněte ►.
- Pro přehrávač DVD: vložte DVD a stiskněte ►.

Vyzkoušejte ostatní tlačítka dálkového ovládání, abyste zjistili rozsah ovládaných funkcí. Pokud se domníváte, že všechna tlačítka nejsou aktivní, zkuste programování podle **metody B** nebo **C**.


Když získáte kód svého přístroje, poznamenejte si jej, aby byl kdykoli k dispozici.

Po výměně baterií můžete dálkové ovládání naprogramovat znovu.

KÓD TV	KÓD AUX
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
KÓD DVD	KÓD STB
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Další funkce

Přepnutí všech zařízení do pohotovostního režimu




Stiskněte během jedné sekundy dvakrát tlačítko  a podržte jej na jednu sekundu stisknuté.

Všechna zařízení se jedno po druhém přepnou do pohotovostního režimu (zařízení, která již jsou v pohotovostním režimu, se mohou zapnout).

Nastavení VŠECH ovladačů hlasitosti v daném režimu




Při dodání je ovládání ROC 4228 naprogramováno tak, aby každý z režimů používal vlastní nastavení hlasitosti a ztišení.

Pokud ovládání hlasitosti existuje na odpovídajícím zařízení, můžete přiřadit ovládání hlasitosti na dálkovém ovládání k jednomu z režimů (např. ovládání zvuku TV v režimu TV nebo DVD...).

1. Držte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud neblikne tlačítko odpovídající naposledy vybranému režimu a nezůstane svítit.
2. Uvolněte tlačítko **SETUP**.
3. Držte stisknuté tlačítko , dokud tlačítko režimu jednou neblikne.
4. Stiskněte jednou tlačítko režimu (**TV, DVD...**) odpovídající zařízení, které má být nadále ovládáno tlačítky **VOL** a .
5. Stiskněte jednou tlačítko . Tlačítko režimu zhasne.
6. Ovládání hlasitosti a ztišení u všech ostatních režimů bude nyní probíhat přes vámi vybraný režim.



Nastavení ovládání hlasitosti pro KAŽDÝ režim.

Pokud ovládání hlasitosti existuje na odpovídajícím zařízení, můžete nastavit ovládání hlasitosti tak, aby fungovalo pro každý vybraný režim (např. ovládání zvuku televizoru v režimu TV, ovládání zvuku satelitního přijímače v režimu SAT...).

1. Držte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud neblikne tlačítko odpovídající naposledy vybranému režimu a nezůstane svítit.
2. Uvolněte tlačítko **SETUP**.
3. Držte stisknuté tlačítko , dokud tlačítko režimu jednou neblikne.
4. Stiskněte jednou tlačítko režimu (**TV, DVD...**) odpovídající zařízení, které má být nadále ovládáno tlačítky **VOL** a .
5. Stiskněte jednou tlačítko **VOL**.
6. Stiskněte jednou tlačítko .
7. Vybrané tlačítko režimu bude nyní používat vlastní funkce ovládání hlasitosti a ztišení.

Obnovení univerzální funkce hlasitosti/ztišení

Pokud jste změnilí univerzální funkce ovládání hlasitosti a ztišení podle dvou výše uvedených oddílů, můžete tyto funkce resetovat na původní nastavení:

1. Držte stisknuté tlačítko **SETUP**, dokud neblikne tlačítko odpovídající naposledy vybranému režimu a nezůstane svítit.
2. Uvolněte tlačítko **SETUP**.
3. Držte stisknuté tlačítko , dokud tlačítko režimu jednou neblikne.
4. Stiskněte a uvolněte tlačítko . Tlačítko režimu zcela zhasne. Funkce ovládání hlasitosti a ztišení jsou nyní nastaveny na tovární nastavení.

Výměna baterií

Použijte dvě lithiové baterie CR2032.

1. Otevřete kryt na zadní straně dálkového ovládání.
2. Vyměňte obě staré baterie.
2. Zkontrolujte polaritu +/- na bateriích a uvnitř oddílů pro baterie.
3. Vložte baterie.
4. Zavřete kryt.

Po výměně baterií může být nutné znovu naprogramovat jednotku. Z tohoto důvodu je vhodné poznamenat si kódy potřebné pro vaše zařízení.

Použití baterie nepatří do běžného odpadu. Baterie se musí vyhodit na sběrných místech určených pro baterie.



Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EU stanovuje:

Elektrické a elektronické přístroje se nesmí vyhazovat do domácího odpadu. Elektrické a elektronické přístroje musí být zlikvidovány podle zákona na

místech k tomu určených.

Recyklaci nebo jiným způsobem zpracování výrazně přispíváte

k ochraně našeho životního prostředí!

Ez az univerzális távirányító (4 az 1-ben) kompatibilis a legtöbb televíziókészülékkel, DVD lejátszóval és videó felvevővel, valamint a digitális jelátalakítókkal, például műholdas vagy kábeles vevőkészülékekkel, DVBT vevőkészülékekkel (Digital Video Broadcast Terrestrial), ADSL jelátalakítókkal és így tovább.

A távirányítót a gyárban úgy programozták be, hogy a THOMSON csoport legtöbb készülékének irányítására használható. Ezért azt javasoljuk, hogy mielőtt megpróbálná beprogramozni a távirányítót, próbálja ki a használati útmutatóban leírt módszerek valamelyikének segítségével. Azonban mindenekelőtt aktiválja a távirányítót, ehhez el kell távolítani a 2 CR 2032 elem 2 védőlapját.

Kérjük, az útmutatót és a külön kapott kódlistát tartsa meg, hogy a későbbiekben be tudja programozni a távirányítót, ha más készülékekkel szeretné használni.

A gombok

- 1: Bekapcsolás/Készenléti (Standby) üzemmód vagy csak készenléti (Standby) üzemmód.
- 2 Mode keys: A használni kívánt készülék kiválasztása (TV, DVD, ...).
- 3 AV: Külső műsorforrás-választó (SCART, HDMI, ...).
- 4 (Mute): Némító kapcsoló (Be-/Ki).
- 5 P+, P-: Csatornaválasztó gomb „Lefelé” vagy „Felfelé”.
- 6 V-, V+: Hangerő-szabályozó növelés (+) vagy csökkentés (-) a választott készüléknél.
- 7: Keresés a menüfunkciók között „Lefelé”, „Felfelé”, „Balfelé”, „Jobbfelé”.
- 8 OK: Választott menüpont jóváhagyása.
- 9 (play): DVD lejátszása (DVD)*.
- 10 (rewind): Gyors vissza futtatás (DVD)*.
- 11: Gyors előre futtatás (DVD)*.
- 12 (record): Felvétel, nyomja meg kétszer a RECORD gombot a felvétel indításához.
- 13 (pause): Pillanat állj (Lejátszásnál)*.
- 14 (stop): Stop (DVD)*.
- 15 EPG: Elektronikus Programkereső./Shift + EPG: Electronic Program Guide.
- 16 Menu: A menüpont kiválasztása a főmenüből./ Shift + : Teletext Be.
- 17 Exit: Kilépés a választott menüpontból./ Shift + : Teletext Ki.
- 18 Numeric keys 0 - 9: Számgombok, a választható funkciók beállításához, az Ön eredeti távvezérlője szerint vagy a kód szerint választott készülékhez.
- 19 -/=: Közvetlenül választható csatorna, amely be van programozva a tárbá, legfeljebb két számjeggyel.
- 20 Setup / Shift: Átlépési lehetőség a főmenüből a különböző almenü pontokra. Ennél a pontnál választhatja ki az almenü funkcióit, A/V állásnál (Shift). Nyomja meg a „Setup” gombot, hogy átlépessen a következő funkcióra.

* A színes gombokkal lehet kategóriákat választani a teletext aktiválása esetén, valamint a gyártmánytól függő egyedi funkciókat.

A távirányító tesztelése beprogramozás előtt

1. Kapcsolja be az irányítani kívánt terméket.
2. Nyomja le az irányítani kívánt terméktípusra vonatkozó üzemmód gombot:
TV: televíziókészülék, **DVD:** DVD lejátszó, **SAT:** műholdas vevőkészülék, **AUX:** egyéb berendezés.
3. Irányítsa a távirányítót a berendezés felé, és próbálja kikapcsolni egyszerűen a **⏻** gomb lenyomásával. Ha a készülék nem kapcsolódik ki, a távirányítót az alábbiakban leírt **A, B, C** vagy **D** módszerek valamelyikével kell beprogramozni.

1. megjegyzés: A **TV** gomb kivételével a többi üzemmód – **DVD, SAT** és **AUX** – gombot be lehet programozni a gombon jelöltől eltérő készülék irányítására is. Ezért például lehetséges, hogy a **SAT** üzemmódot a **DVD** gombhoz rendeljük hozzá. A gyártóra és a készülékre vonatkozó kódot a kézikönyvben bemutatott valamelyik módszer segítségével meg kell adni.

Azonban a **D** módszer (kód automatikus keresése) segítségével ez a feladat sokkal egyszerűbben végrehajtható. Ebben az esetben csak a készülék típusára vonatkozó kódot kell megadni a listáról, például: 0603 Thomson műholdvevő esetén, majd le kell futtatni az automatikus keresési eljárást. Ezután a távirányító automatikusan teszteli az összes kódot, amíg meg nem találja a vevőkészüléket vezérlő kódokat.

2. megjegyzés: Ha 2 ugyanazonos típusú és márkájú készüléket (2 Thomson videófelvevőt, 2 Thomson műholdvevőt stb.) szeretne vezérelni, először győződjön meg arról, hogy a két készülék nem ugyanarra az alkódra reagál. A két készüléknek két különböző alkódra lesz szüksége (tehát A és B kódokra a Thomson készülékek esetén). Miután ezt ellenőrizte, programozza be a 2 különböző üzemmód gombot a **D** módszer segítségével.

A távvezérlő programozása

A módszer – gyorsprogramozás
1-számjegyű alkóddal

Mielőtt elkezdené a programozást, meg kell keresnie az irányítani kívánt készülék alkódját. Az alkód megadásával a távirányító tesztelheti az előre megadott kódlistát. Lásd az útmutatóhoz mellékelt lista 1 oldalán az alkódokat.

1. Kapcsolja be az irányítani kívánt terméket.
2. Tartsa lenyomva a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot, amíg a legutóbb kiválasztott üzemmódra vonatkozó gomb villogni kezd, majd égvé marad (a jelzőfény néhány másodpercig égvé marad, így elég időt ad arra, hogy végrehajtsa a következő lépéseket. A jelzőlámpa villogni kezd, ha ez az idő mindjárt lejár, majd elalszik).
3. Nyomja le az irányítani kívánt készüléktípusra vonatkozó üzemmód gombot:
TV: televíziókészülék, **DVD:** DVD lejátszó, **SAT:** műholdvevő, kábel, DVBT, ADSL, **AUX:** egyéb készülék.
4. Amíg ég a jelzőfény, írja be az alkódot (például: 1, ha THOMSON).
5. Irányítsa a távirányítót a berendezés felé, és próbálja kikapcsolni a **⏻** gomb lenyomásával.
6. Ha az irányítani kívánt készülék kikapcsolódik, nyomja le az **OK**-t a kód tárolása érdekében.
7. Amennyiben a készülék nem kapcsolódik ki, nyomja le többször a **⏻** gombot, amíg ki nem kapcsolódik. A gomb újbóli megnyomása előtt mindig hagyjon elég időt arra, hogy a kiválasztott üzemmódhoz kapcsolódó gomb ismét kigyulladjon (kb. 1 másodperc). Ha így jár el, látni fogja, hogy a készülék reagál-e vagy sem.
8. Rögön azután, hogy kikapcsolta az irányítani kívánt készüléket, nyomja le az **OK**-t a kód tárolása érdekében.

Programozás ellenőrzése:

Elvileg a készülék kész fogadni a távirányító parancsait. Ellenőrizze, hogy a távirányító megfelelően működik-e, ehhez hajtsa végre a 36. oldalon leírt tesztelést.

B módszer – 4-számjegyű kódok programozása

Mielőtt elkezdené a programozást, meg kell keresnie az irányítani kívánt készülék kódját.

Lásd az útmutató mellé kapott lista II oldalán a kódokat.

1. Kapcsolja be az irányítani kívánt terméket.
2. Tartsa lenyomva a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot, amíg a legutóbb kiválasztott üzemmódra vonatkozó gomb villogni kezd, majd égvé marad (a jelzőfény néhány másodpercig égvé marad, így elég időt ad arra, hogy végrehajtsa a következő lépéseket. A jelzőlámpa villogni kezd, ha ez az idő mindjárt lejár, majd elalszik).
3. Nyomja le az irányítani kívánt készüléktípusra vonatkozó üzemmód gombot:
TV: televíziókészülék, **DVD:** DVD lejátszó, **SAT:** műholdvevő, kábel, DVBT, ADSL, **AUX:** egyéb készülék.
4. Amíg ég a jelzőfény, adja meg az irányítani kívánt készülékhez tartozó 4-számjegyű kód első számjegyét (például: 0166 a Thomson TV-hez).
5. Irányítsa a távirányítót a berendezés felé, és próbálja kikapcsolni a **0** gomb lenyomásával.
6. Amennyiben a készülék nem kapcsolódik ki, ismételje meg a 2. lépést. Majd gépelje be a következő 4-számjegyű kódot. Próbálja meg a készüléket kikapcsolni a **0** gomb egyszeri lenyomásával. Ismételje meg ezt az eljárást az összes 4-számjegyű kód kipróbálásával.

Programozás ellenőrzése:

Elvileg a készülék kész fogadni a távirányító parancsait. Ellenőrizze, hogy a távirányító megfelelően működik-e, ehhez hajtsa végre a 36. oldalon leírt tesztelést.

C módszer – programozás a kód visszakeresésével

HA egyik kód sem működik, még mindig lehetősége van a megfelelő kód visszakeresésére anélkül, hogy adatbevitelt kellene végrehajtania.

1. Kapcsolja be az irányítani kívánt terméket.
2. Tartsa lenyomva a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot, amíg a legutóbb kiválasztott üzemmódra vonatkozó gomb villogni kezd, majd égvé marad.
3. Nyomja le az irányítani kívánt készüléktípusra vonatkozó üzemmód gombot:
TV: televíziókészülék, **DVD:** DVD lejátszó, **SAT:** műholdvevő, kábel, DVBT, ADSL, **AUX:** egyéb készülék.
4. Irányítsa a távirányítót a berendezés felé, és próbálja kikapcsolni a **0** gomb lenyomásával.
5. Ha az irányítani kívánt készülék kikapcsolódik, nyomja le az **OK**-t a kód tárolása érdekében.
6. Amennyiben a készülék nem kapcsolódott ki, nyomja le a **0** gombot annyiszor, ahányszor csak szükséges (legfeljebb 200-szor), amíg a készülék ki nem kapcsolódik. A gomb újbóli megnyomása előtt mindig hagyjon elég időt arra, hogy a kiválasztott üzemmódhoz kapcsolódó gomb ismét kigyulladjon (kb. 1 másodperc). Ha így jár el, látni fogja, hogy a készülék reagál-e vagy sem.
7. Rögtön azután, hogy kikapcsolta az irányítani kívánt készüléket, nyomja le az **OK**-t a kód tárolása érdekében.

Programozás ellenőrzése:

Elvileg a készülék kész fogadni a távirányító parancsait. Ellenőrizze, hogy a távirányító megfelelően működik-e, ehhez hajtsa végre a 36. oldalon leírt tesztelést.

Próbálja ki a többi gombot is távirányítón, hogy kiderüljön, melyik funkciókat tudja irányítani. Ha úgy gondolja, hogy nem működik az összes gomb, ismételje meg ennek a programozási módszernek a folyamatát, hogy megtudja, melyik kóddal lehet a funkciók szélesebb körét végrehajtani.

D módszer – automatikus kódkeresés

Ezzel a módszerrel a távirányító végigpörgeti a teljes kódlistát, amit úgy hajt végre, hogy IR jeleket küld a távirányítóval vezérelni kívánt készülékhez. A végrehajtás folyamata a következő:

1. Ellenőrizze, hogy a készülék be van-e kapcsolva. Ha nincs, kapcsolja be manuálisan.
2. Tartsa lenyomva a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot, amíg a legutóbb kiválasztott üzemmódra vonatkozó gomb villogni kezd, majd égvé marad (a jelzőfény néhány másodpercig égvé marad, így elég időt ad arra, hogy végrehajtsa a következő lépéseket. A jelzőlámpa villogni kezd, ha ez az idő mindjárt lejár, majd elalszik).
3. Engedje el a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot.
4. Nyomja le a készüléktípusra vonatkozó gombot (például TV).
5. Nyomja le a **P+**, a készenlét **⏻** vagy a **▶** (csak DVD/videófelvevő esetén) gombot. Néhány másodperc múlva a távirányító elkezd a keresést a könyvtárban található teljes kódlistában (körülbelül 1 kód/másodperc sebességgel). A tesztelés sebességének csökkentéséhez (3 másodpercenként 1 kódra) nyomja le újból a **P+** gombot. Amint a készülék megváltoztatja a csatornákat, nyomja le az **OK**-t a kód elmentése érdekében, valamint a távirányító keresésének leállításához. Ha nem reagál elég gyorsan, a **P-** vagy a **◀** (csak DVD/ videófelvevő esetén) lenyomásával visszaléphet az előző kódra, ahányszor csak szükséges (ha túl sokat lépett vissza, a **0**, **P+** vagy **▶** (csak DVD/ videófelvevő esetén) lenyomásával léphet előre). Amint a készülék újra reagál, nyomja le az **OK**-t a kód elmentése érdekében.

E módszer – Kombinált készülékek irányításának programozása (kombinált TV-videófelvevő, TV/DVD, videófelvevő/DVD stb. készülékek)

A kombinált készüléktől (TV/videólejátszó, videólejátszó/DVD stb.) és a gyártmánytól függően egyetlen kódot kell megadni mindkét készüléknek, vagy készülékenként egy, tehát két kódot. Ezt a külön mellékelt listán lehet leellenőrizni. Mielőtt megkezdéné a programozást, meg kell keresni az irányítani kívánt készülék (televízió vagy videófelvevő stb.) alkódját vagy kódját. Lásd az útmutatóhoz mellékelt listát (az alkódokat vagy kódokat tartalmazó oldalt).

1. Kapcsolja be az irányítani kívánt kombinált készüléket.
2. Tartsa lenyomva a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot, amíg a legutóbb kiválasztott üzemmódra vonatkozó gomb villogni kezd, majd égvé marad.
3. Nyomja le az első irányítani kívánt készülék gombját, majd kövesse a fent bemutatott A, B, C vagy D programozási módszerek valamelyikét.
4. Ha még egy kódot programozni kell, akkor ismételje meg a 2. és 3. pontot.

Hogyan keressük vissza a beprogramozott kódot

Hasznos lehet visszakeresni a távirányítóba beprogramozott kódot.

1. Tartsa lenyomva a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot, amíg a legutóbb kiválasztott üzemmódra vonatkozó gomb villogni kezd, majd égvé marad.
2. Nyomja le az irányítani kívánt készüléktípusra vonatkozó üzemmód gombot:
TV: televíziókészülék, **DVD:** DVD lejátszó, **SAT:** műholdvevő, kábel, DVBT, ADSL, **AUX:** egyéb készülék.
3. Röviden nyomja le a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot, úgy, hogy a legutoljára kiválasztott üzemmód egyszer villanjon.
4. Nyomja le a számgombokat növekvő sorrendben (0-tól 9-ig), amíg a kiválasztott üzemmód egyet villan.
5. Az a szám a kód négy számjegye közül az első, amelyiknél a kiválasztott üzemmód villant. Jegyezze fel a számot az alábbi rubrikákban.
6. Ismételje a 4. lépést a kód többi számjegyének megismerése érdekében.
7. Amikor megvan a negyedik szám is, a kiválasztott üzemmód jelzőfénye kialszik.

Programozás ellenőrzése

- Televízió vagy műholdvevő esetén: kapcsolja be és nyomja le például a 2 gombot a csatornaváltás érdekében.
- Videófelvevő: tegyen be egy szalagot, majd nyomja le a ► gombot.
- DVD lejátszó: helyezzen be egy DVD-t, majd nyomja le a ► gombot.


Próbálja ki a többi gombot is távirányítón, hogy kiderüljön, melyik funkciókat tudja irányítani. Ha úgy gondolja, hogy nem minden gomb működik, próbálja ki a **B** és **C** programozási módszert.

Ha visszakерeste a készülék kódját, jegyezze fel, hogy a későbbiekben is bármikor fel tudja használni.

Elemcsere után előfordulhat, hogy újra kell programozni a távirányítót.






Egyéb funkciók

Az összes készülék készenlétebe állítása
Nyomja le a  gombot kétszer egy másodpercen belül, és a második lenyomás után tartsa nyomva. Minden készülék egymás után készenlétebe áll (azok a készülékek, amelyek készenléti állapotban voltak, bekapcsolódhatnak).

Az ÖSSZES hangerő-szabályozó beállítása egy adott üzemmód alá




A ROC 4228 távirányító gyári programozása szerint az összes üzemmód a saját Hangerő és Elnémítás funkcióit használja, ha rendelkezik ilyenekkel.

A hangerő-szabályozást hozzárendelheti a távirányító egyik üzemmódjához, amennyiben a vonatkozó készüléken van hangerő-szabályozás (pl. a TV hangjának szabályozása TV üzemmódban vagy DVD üzemmódban stb.).

1. Tartsa lenyomva a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot, amíg a legutóbb kiválasztott üzemmódra vonatkozó gomb villogni kezd, majd égvé marad.
2. Engedje el a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot
3. Nyomja le a  gombot, amíg az üzemmód gombja egyszer villan.
4. Nyomja le egyszer ahhoz a készülékhez tartozó üzemmód gombot (TV, DVD stb.), amelynek a hangerejét a **VOL** és a  gombok állandóan szabályozni fogják.
5. Nyomja le egyszer a  gombot. Az üzemmód gombja kialszik.
6. A hangerő-szabályozás és az elnémítás a kiválasztott üzemmódban fog működni akkor is, ha valamelyik másik üzemmódra kapcsol át.



Hangerő-szabályozás beállítása KÜLÖN MINDEN EGYES üzemmóddhoz

Úgy is dönthet, hogy a hangerő-szabályozás minden egyes kiválasztott üzemmódban külön-külön működjön, amennyiben a vonatkozó készülékekben van hangerő-szabályozó (pl. a televízió készülék hangjának szabályozása TV üzemmódban, a műholdvevő hangjának szabályozása STB üzemmódban stb.).

1. Tartsa lenyomva a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot, amíg a legutóbb kiválasztott üzemmódra vonatkozó gomb villogni kezd, majd égvé marad.
2. Engedje el a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot
3. Nyomja le a  gombot, amíg az üzemmód gombja egyszer villan.
4. Nyomja le egyszer ahhoz a készülékhez tartozó üzemmód gombot (TV, DVD stb.), amelynek a hangerejét a **VOL** és a  gombok állandóan szabályozni fogják.
5. Nyomja le egyszer a **VOL-** gombot.
6. Nyomja le egyszer a  gombot.
7. A kiválasztott üzemmód gombja ekkor a saját hangerő és elnémítás funkcióit használja.

Az univerzális Hangerő/Elnémítás funkciók visszaállítása

Ha az univerzális hangerő és elnémítás funkciókat az előző két fejezetben leírt módon megváltoztatta, a funkciókat a gyári beállításokra az alábbi módon állíthatja vissza:

1. Tartsa lenyomva a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot, amíg a legutóbb kiválasztott üzemmódra vonatkozó gomb villogni kezd, majd égvé marad.
2. Engedje el a **BEÁLLÍTÁS (SETUP)** gombot
3. Nyomja le a  gombot, amíg az üzemmód gombja egyszer villan.
4. Nyomja le, majd engedje el a  gombot.
Az üzemmód gombjának világítása teljesen kialszik. Ekkor a hangerő és az elnémítás funkciói visszaállnak a gyári beállításokra.

Elemcsere

2 db CR2032 lítium elemet használjon.

1. Nyissa ki a távirányító hátoldalán található fedelet.
2. Vegye ki a régi elemeket.
3. Ellenőrizze a +/- polaritást az elemeken és az elemtartó rekesz belsejében.
4. Helyezze be az elemeket.

Az elemek cseréjét követően előfordulhat, hogy újra kell programozni az eszközt. Ezért ajánlott az eszközhöz szükséges kódokat feljegyezni. A használt elemek nem minősülnek háztartási hulladéknak. Az elemeket a használt elemeknek fenntartott speciális gyűjtőhelyen kell leadni.



Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási szemétebe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

Denna universella fjärrkontroll (4 i 1) passar till de flesta TV-apparater samt DVD- och videospelare så väl som digitalboxar för satellit- eller kabelmottagare, DVBT-mottagare (Digital Video Broadcast Terrestrial), ADSL avkodare och så vidare.

Fjärrkontrollen programmerades vid tillverkningen och du kan använda den till att styra de flesta apparater av märket THOMSON. Av denna anledning rekommenderar vi att du provar fjärrkontrollen enligt en av metoderna som beskrivs här i bruksanvisningen innan du börjar programmera den. Men börja med att aktivera fjärrkontrollen genom att ta bort de två skyddande banden från de båda CR 2032 batterierna.

Spara den här bruksanvisningen tillsammans med kodlistan (tillhandahålls separat) så att du kan programmera din fjärrkontroll för att passa till andra apparater vid ett senare tillfälle.

Knapparna

- 1 : On/Standby eller enbart Standby, beroende på vilken utrustning som används.
- 2 Lägsknappar: Väljer den apparat som ska styras (TV, DVD, ...).
- 3 AV: Väljer en extern källa (SCART, HDMI, ...).
- 4 (ljudlös): Slår av ljudet hos den valda apparaten.
- 5 P+, P-: Kanal upp och kanal ner knappar.
- 6 V-, V+: Höjer (+) eller sänker (-) volymen hos den valda apparaten.
- 7: Du kan navigera horisontellt och vertikalt i menyerna.
- 8 OK: Bekräftar ett val.
- 9 (spela upp): Spelar upp en DVD skiva DVD*.
- 10 (återspolning): Gör bakåt (DVD)*.
- 11: Snabb framåtspolning (DVD)*.
- 12 (spela in): Tryck två gånger på RECORD knappen för att spela in.
- 13 (paus): Avbryter uppspelningen och stannar på en bild*.
- 14 (stopp): Stoppar skivan (DVD)*.
- 15 EPG: Visar information om den valda apparaten. / Shift + EPG: Elektronisk programguide (EPG)
- 16 Meny: Startar menyn för den valda apparaten / Shift + : Text-TV På.
- 17 Exit: Stänger menyn för den valda apparaten / Shift + : Text-TV Av.
- 18 Sifferknappar 0 - 9:
De här knapparna har samma funktioner som knapparna på din originalfjärrkontroll och används också för att lägga in koderna för olika apparater.
- 19 -/---: Tillsammans med sifferknapparna kan du använda den här knappen för att välja kanaler direkt med två siffror för en del apparater.
- 20 Setup / Shift:
Används när du ska programmera fjärrkontrollen före första användningen. Du får även underliggande funktioner hos vissa A/V apparater (shift) med den här knappen. Tryck in och släpp „Setup“ knappen, följt av den funktionsknapp du vill använda.

* De färgade knapparna kan användas för att välja kategorier när text-TV är aktiverad, och specifika funktioner beroende på märket.

Test av fjärrkontrollen före programmering

1. Slå på apparaten du önskar styra.
2. Tryck ner knappen som svarar mot den apparat som ska styras :
TV: TV, **DVD:** DVD-spelare, **AUX,**
STB: satellit, kabel, DVBT, ADSL.
3. Rikta fjärrkontrollen mot apparaten som skall styras och försök att stänga av den med knappen \odot . Om apparaten inte slocknar måste du programmera fjärrkontrollen enligt någon av metoderna **A, B, C** eller **D** enligt nedan.

Obs 1: Med undantag för knappen TV, är alla lägesknappar (DVD, o.s.v.) programmerbara för att styra annan apparat än den som knappen anger. Det är alltså möjligt att, exempelvis, tillägga knapp DVD läget STB. Mata in den kod som hör till fabrikat och typ av apparat enligt någon av metoderna som beskrivs i denna manual. Metod **D** (automatisk sökning efter kod) är dock den enklaste. Med den är det bara att mata in den kod som motsvarar apparaten (t.ex. 0603 för en Thomson satellitmottagare) och sedan låta automatiken utföra inställningarna. Fjärrkontrollen testar alla koder tills den finner den som kan styra apparaten.

Obs 2: För att styra två apparater av samma typ och av samma fabrikat (exempelvis två Thomson videobandspelare eller två Thomson satellitmottagare), kontrollera först att dessa två apparater är inställda för att endast styras av en kod för den ena apparaten och en annan kod för den andra (kod A och B för Thomson-apparater). Programmera sedan i följd två lägesknappar med hjälp av metod **D**.

Programmering av fjärrkontrollen

Metod A - Snabbprogrammering med en 1-siffrig underkod

Innan du börjar programmeringen, skall du söka **underkoden** till apparaten du önskar styra. Inmatningen av en underkod ger fjärrkontrollen möjlighet att testa en fördefinierad lista av koder. Se listan som bifogas denna anvisning, sidan 1 **underkoder**.

1. Slå på apparaten du önskar styra.
2. Håll knappen SETUP nertryckt ända tills knappen som svarar mot det senast valda läget blinkar och därefter förblir tänd (kontrolllampan förblir tänd några sekunder och ger dig tid att fortsätta med nedanstående steg. När tiden är ute, blinkar kontrolllampan för att därefter släckas).
3. Tryck ner knappen som svarar mot den apparat som ska styras: **TV:** TV, **DVD:** DVD-spelare, **AUX,** **STB:** satellit, kabel, DVBT, ADSL.
4. Under tiden kontrolllampan är tänd, tryck in underkoden (ex: 1 för Thomson).
5. Rikta fjärrkontrollen mot apparaten och försök att stänga av den genom att trycka en gång på knappen \odot .
6. Om apparaten som ska styras slås av, tryck ner **OK** för att lagra koden.
7. Om apparaten inte stängs av, tryck återigen på knappen \odot , flera gånger ända tills apparaten stängs av. Låt knappen som motsvarar det valda läget släckas och tändas igen mellan två tryck (ca 1 sekund). På så sätt ser du hur apparaten reagerar.
8. Så fort apparaten som skall styras stängs av, tryck på **OK** för att lagra koden.

Kontroll av programmeringen:

Din apparat är, i princip, klar att styras av fjärrkontrollen. Kontrollera funktionen genom att göra testet på sidan 39

Metod B - Programmering med 4-siffriga koder

Innan du börjar programmeringen, skall du söka **koden** till apparaten du önskar styra.

Se listan som bifogas denna anvisning, sidan II **koder**.

1. Slå på apparaten du önskar styra.
2. Håll knappen **SETUP** nertryckt ända tills knappen som svarar mot det senast valda läget blinkar och därefter förblir tänd (kontrolllampan förblir tänd några sekunder och ger dig tid att fortsätta med nedanstående steg. När tiden är ute, blinkar kontrolllampan för att därefter släckas).
3. Tryck ner knappen som svarar mot den apparat som ska styras: **TV**, **DVD**: DVD-spelare, **AUX**, **STB**: satellit, kabel, DVBT, ADSL.
4. Under tiden kontrollampan är tänd, tryck in den första 4-siffriga koden som föreslås för märket på apparaten som skall styras (ex: 0036 för Thomson).
5. Rikta fjärrkontrollen mot apparaten och försök att stänga av den genom att trycka en gång på knappen **⏻**.
6. Om apparaten inte stängs av, upprepa punkt 3. Tryck därefter in nästa 4-siffriga kod. Försök att stänga av apparaten genom att trycka en gång på knappen **⏻**. Upprepa proceduren genom att försöka var och en av de 4-siffriga koderna.

Kontroll av programmeringen:

Din apparat är, i princip, klar att styras av fjärrkontrollen.

Kontrollera funktionen genom att göra testet på sidan 39

Metod C - Programmering via kodsökning

Om ingen kod fungerar, är det möjligt att hitta koden utan att trycka in den.

1. Slå på apparaten du önskar styra.
2. Håll knappen **SETUP** nertryckt ända tills knappen som svarar mot det senast valda läget blinkar och därefter förblir tänd.
3. Tryck ner knappen som svarar mot den apparat som ska styras: **TV**, **DVD**: DVD-spelare, **AUX**, **STB**: satellit, kabel, DVBT, ADSL.
4. Rikta fjärrkontrollen mot apparaten och försök att stänga av den genom att trycka en gång på knappen **⏻**.
5. Om apparaten som ska styras slås av, tryck ner **OK** för att lagra koden.
6. Om apparaten inte stängs av, tryck återigen på knappen **⏻**, upprepa nödvändigt antal gånger (upp till 200 gånger) ända tills apparaten stängs av. Låt knappen som motsvarar det valda läget släckas och tändas igen mellan två tryck (ca 1 sekund). På så sätt ser du hur apparaten reagerar.
7. Så fort apparaten som skall styras stängs av, tryck på **OK** för att lagra koden.

Kontroll av programmeringen:

Din apparat är, i princip, klar att styras av fjärrkontrollen. Kontrollera funktionen genom att göra testet på sidan 39.

Prova andra knappar på fjärrkontrollen för att se i vilken utsträckning fjärrkontrollen kan styra olika funktioner. Om du befarrar att vissa knappar inte är aktiva, upprepa proceduren för denna programmeringsmetod för att hitta en kod som täcker fler funktioner.

Metod D - Automatisk sökning av en kod

Genom denna metod, går fjärrkontrollen den fullständiga listan med koder genom att sända en signal IR till apparaten som ska styras av fjärrkontrollen. Fortsätt så här:

1. Kontrollera att din utrustning är påslagen. Om inte slå på manuellt.
2. Håll knappen **SETUP** nertryckt ända tills knappen som svarar mot det senast valda läget blinkar och därefter förblir tänd (kontrolllampan förblir tänd några sekunder och ger dig tid att fortsätta med nedanstående steg. När tiden är ute, blinkar kontrolllampan för att därefter släckas).
3. Släpp upp knappen **SETUP**.
4. Tryck på knappen för önskad utrustning (t ex **TV**).
5. Tryck ner knappen **PROG+** endast en gång eller viloläge **⏻** eller **▶** (endast **DVD**). Efter några sekunder börjar fjärrkontrollen rulla upp hela kodlistan som finns i biblioteket (ca 1 per sekund). Tryck ner knappen **PROG+** en andra gång för att för att minska testhastigheten (1 kod var 3 sekund). Så snart apparaten ändrar kanal, ska du omedelbart trycka ner **OK** för att skriva in koden och stoppa upprullningen av listan. Om du inte reagerar tillräckligt snabbt, har du möjlighet att gå tillbaka till föregående kod genom att trycka ner **PROG-** eller **◀** (endast **DVD**) så många gånger som behövs (du kan fortsätta genom att trycka ner **⏻** eller **PROG+** eller **▶** (endast **DVD**) om du kommit mycket efter). Så snart apparaten svarar igen, tryck ner **OK** för att skriva in koden.

Metod E - Programmering för att styra en COMBO (kombinerad TV/VCR, TV/DVD,VCR/DVD, ...)

Beroende på typ av COMBO (TV/VCR, VCR/DVD,...) och fabrikat, måste du skriva in en kod för de två apparaterna som omfattar eller två koder, en för varje apparat. Se separat lista för ytterligare information. Innan du börjar programmeringen, skall du söka underkoden eller koden till apparaten du önskar styra (t.ex.: tv och videobandspelare eller COMBO TV/VCR). Se listan som bifogas denna anvisning, sidan med underkoder eller sidan med koder.

1. Slå på COMBO som du önskar styra.
2. Håll knappen **SETUP** nertryckt tills knappen som svarar mot det senast valda läget blinkar och därefter förblir tänd.
3. Tryck på knappen för den första apparaten som ska styras, följ sedan en av metoderna för programmering **A**, **B**, **C** eller **D** som beskrivits ovan.
4. Om ytterligare en kod krävs, upprepa steg 2 och 3.

Hur man på nytt hittar en programmerad kod

Det kan vara praktiskt att på nytt hitta koden som är programmerad i fjärrkontrollen.

1. Håll knappen **SETUP** nertryckt ända tills knappen som svarar mot det senast valda läget blinkar och därefter förblir tänd.
2. Tryck ner knappen som svarar mot den apparat som ska styras: **TV**: TV, **DVD**: DVD-spelare, **AUX**, **STB**: satellit, kabel, DVBT, ADSL.
3. Tryck ner knappen **SETUP** en kort stund igen, det senast valda läget blinkar en gång.
4. Tryck ner de numeriska tangenterna i stigande ordning (**0 till 9**) ända tills det valda läget blinkar en gång.
5. Siffran som fick det valda läget att blinka är den första av de fyra siffrorna i din kod, se nedan.
6. Upprepa punkt 4 för att hitta de andra siffrorna i koden.
7. När den fjärde siffran visas, släcks kontrolllampan för det valda läget.

Kontroll av programmeringen

- För en TV-apparat eller en satellitmottagare: slå på apparaten och tryck t ex ner 2 för att byta kanal.
- För en videobandspelare: lägg i en kasset, tryck därefter på ►.
- För en DVD-spelare: lägg i en skiva, tryck därefter på ►.

Prova andra knappar på fjärrkontrollen för att se i vilken utsträckning fjärrkontrollen kan styra olika funktioner. Om du befarrar att vissa knappar inte är aktiva, försök med en annan programmeringsmetod, **Metod B** eller **C**.

När du har hittat apparatens kod, notera den för framtida bruk.

När du byter batterierna är det nödvändigt att återigen programmera fjärrkontrollen.

KOD TV	KOD AUX
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
KOD DVD	KOD STB
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>




Övriga funktioner

Alla apparater i viloläge

Tryck 2 gånger under loppet av en sekund på knapp  och håll knappen nertryckt efter andra tryckningen. Samtliga apparater slöcknar, den ena efter den andra.




Volymkontroll för ALLA apparater i ett särskilt läge

När ROC 4228 levereras är den inställd så att alla funktionslägen använder sina egna volym- och ljudlösfunktioner, om aktuellt. Du kan koppla reglaget av ljudnivån till ett av fjärrkontrollens läge, om motsvarande apparat är försedd med reglage av ljudnivå (t.ex: volymkontroll för TV i läget TV, eller DVD-spelare, eller ...).

1. Tryck på knapp **SETUP** tills knappen motsvarande senast valda läge förblir tänd.
2. Släpp knapp **SETUP**.
3. Tryck på knapp  tills lägesknappen blinkar en gång.
4. Tryck en gång på den lägesknapp (**TV**, **DVD**, ...) vars volym alltid ska styras med knapparna **VOL** och .
5. Tryck en gång på knapp .
6. Alla andra funktionslägen kommer nu att välja det läge du valt för volym- och ljudlösinställningen.



Volymkontroll i VARJE läge.

Du kan själv besluta att volymkontrollen ska ställas in i varje valt läge, om motsvarande apparat är försedd med reglage av ljudnivå (t.ex: styrning av tv:s volym i läget TV, och styrning av en STB-mottagares volym i läget SAT, ...).

1. Tryck på knapp **SETUP** tills knappen motsvarande senast valda läge förblir tänd.
2. Släpp knapp **SETUP**.
3. Tryck på knapp  tills lägesknappen blinkar en gång.
4. Tryck en gång på den lägesknapp (**TV**, **DVD**, ...) vars volym alltid ska styras med knapparna **VOL** och .
5. Tryck en gång på knapp **VOL**.
6. Tryck en gång på knapp .
7. Den valda funktionslägesknappen kommer nu att använda sina egna volym- och ljudlösfunktioner.

Återställa de universella volym/ ljudlösfunktionerna

Om du har ändrat de universella volym- och ljudlösfunktionerna, som beskrevs i de föregående två avsnitten, har du möjlighet att återställa funktionerna till fabriksinställningarna:

1. Håll **SETUP** knappen intryckt tills knappen som motsvarar det senast valda funktionsläget blinkar och sedan förblir tänd.
2. Släpp **SETUP** knappen
3. Tryck på  knappen tills funktionsknappen blinkar en gång.
4. Tryck på, och släpp,  knappen. Funktionsknappens ljus släcks fullständigt. Volym- och ljudlösfunktionerna har nu återställts till fabriksinställningarna.

Byta ut batterierna

Använd två CR2032 litiumbatterier

1. Öppna luckan bak på fjärrkontrollen.
2. Ta ut de gamla batterierna.
2. Kontrollera +/- polerna på batterierna och var +/- finns inuti facket.
3. Lägg i batterierna.
4. Stäng luckan.

Det kan bli nödvändigt att programmera om fjärrkontrollen när batterierna byts. Det är därför bra att spara koderna som man behöver för sina apparater.

Förbrukade batterier ska inte kastas i hushållssoptorna. De ska istället lämnas till ett insamlingsställe för batterier.



Not om miljöskydd:

Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:

Elektriska och elektroniska apparater får inte avyttras med hushållsavfall.

Konsumenterna är skyldiga att återlämna

elektriska och elektroniska apparater vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

Denne universale fjernkontrollen (4 i 1) er kompatibel med de fleste Tv-apparatene, DVD-spillene og videospillene, i tillegg til digitalbokser som satellitt eller kabelmottakere, DVB-T-mottakere (Digital Video Broadcast - Terrestrial), ADSL-dekodere osv.

Fjernkontrollen ble programmert på fabrikk slik at den kan brukes til fjernkontroll av de fleste apparatene fra THOMSON-gruppen. På grunn av dette anbefaler vi deg å teste fjernkontrollen med hjelp av metodene som beskrives i denne brukerhåndboken, før du prøver å programmere den på nytt. Men først aktiverer du fjernkontrollen ved å fjerne de to tildeknningene fra de to CR 2032 batteriene.

Oppbevar denne veiledningen sammen med kodelisten (leveres separat), slik at du også kan programmere fjernkontrollen din med andre apparater senere.

Tastene

- 1: På/standby eller kun standby, avhengig av apparatene som brukes.
- 2 modustaster (mode): For utvalg av apparatet som skal betjenes (TV, DVD...)
- 3 AV: For utvalg av en ekstern kilde (SCART, HDMI osv.).
- 4 (stum): Slår av lyden på det utvalgte apparatet.
- 5 P+, P-: Taster for omkopling til neste eller forrige kanal.
- 6 V-, V+: Øker (+) eller senker (-) volumet til det utvalgte apparatet.
- 7: Gjør det mulig med horisontal og vertikal navigasjon gjennom menyene.
- 8 OK: Bekrefter utvalget.
- 9 (avspilling): Avspilling av en DVD (DVD)*
- 10 (tilbake): Spoling tilbake (DVD)*
- 11: Hurtig spoling fremover (DVD)*
- 12 (opptak): Trykk to ganger på tasten RECORD for å starte opptaket.
- 13 (pause): Stopper avspillingen og stopper på et bilde*
- 14 (stopp): Stopper disken (DVD)*
- 15 EPG: Viser informasjonene til det utvalgte apparatet. SHIFT og EPG: Electronic Program Guide
- 16 MENU: visning av apparatens hovedmenyer / SHIFT og MENU: for tekst-tv.
- 17: For å gå ut av menyene. SHIFT og EXIT: Tilbake til TV-programmet.
- 18 nummertaster 0 - 9:

Disse tastene har samme funksjoner som de på den originale fjernkontrollen, og de brukes i tillegg til å taste inn kodene for de forskjellige produktene.
- 19 -/--: I forbindelse med nummertastene gjør disse tastene det mulig å velge ut et direkte tosfret utvalg av programmer på enkelte apparater.
- 20 setup/shift: Gjør det mulig med en programmering for første bruk. I tillegg gjør den det mulig med tilgang til sekundærfunksjoner på bestemte A/V apparater (omkoplingstast). Trykk kort på tasten „Setup“, så følger ønsket funksjonstast.

*Fargetastene kan brukes til utvalg av kategorier og spesielle funksjoner (alt etter menyenes oppbygning) ved aktivert teletekst.

Prøve fjernkontrollen før programmering

1. Skru på det apparatet du ønsker å styre.
2. Trykk på riktig tast for dette apparatet:

TV: fjernsyn, **DVD:** DVD-spiller, **AUX,** **SAT:** satellitt, kabel, DVBT, ADSL.
3. Hold fjernkontrollen mot apparatet og forsøk å skru det av med tasten \odot . Dersom apparatet ikke blir skrudd av skal du programmere fjernkontrollen ved å følge punktene **A**, **B**, **C** eller **D** som beskrives under.

*Merk 1: Bortsett fra tasten **TV**, kan alle tastene som tilsvarer et apparat (**DVD**, ...) programmeres for å brukes med andre apparater enn det som vises på tasten. **STB**-modusen kan for eksempel tilordnes til tasten **DVD**; legg inn den koden som gjelder for apparatets merke og følg en av programmeringsmetodene i denne bruksanvisningen. Metoden **D** (automatisk kodesøk) er den enkleste. Det er nok bare å legge inn en hvilken som helst kode fra listen som tilsvarer apparatypen (for eks. 0603 for Thomson satellittmottaker) og deretter aktivere Automatisk søk. Nå prøver fjernstyreren alle kodene helt til den finner den riktige.*

*Merk 2: Dersom du ønsker å styre to apparater av samme type og samme merke (2 Thomson videospillere, 2 Thomson satellittmottakere) skal du først kontrollere at begge apparatene allerede er stilt inn slik at de kan styres av en underkode (kode A og B for Thomson apparater). Bruk deretter programmeringsmetoden **D** for å programmere 2 apparattaster.*

Programmere fjernkontrollen

Metode A – Rask programmering av 1 underkode med 1 siffer

*Før du begynner programmeringen skal du først søke etter **underkoden** til det apparatet du ønsker å styre. Når du legger inn en underkode, kan fjernkontrollen teste en forhåndsdefinert kodeliste. Se **underkoder** på side 1 i listen som følger med denne bruksanvisningen.*

1. Skru på det apparatet du ønsker å styre.
2. Trykk på **SETUP**-tasten og hold den nede til tasten for det modus du sist valgte blinker og deretter lyser jevnt (lyset er på i noen sekunder for å gi deg tid til å gjennomføre de neste trinnene. Når tiden er over blinker lyset igjen før det slukkes helt).
3. Trykk på riktig tast for dette apparatet:

TV: fjernsyn, **DVD:** DVD-spiller, **AUX,** **STB:** satellitt, kabel, DVBT, ADSL.
4. Legg in underkoden mens lyset er på (for eks. 1 for Thomson).
5. Hold fjernstyreren mot apparatet og prøv å skru av apparatet ved å trykke én gang på \odot .
6. Dersom apparatet du ønsker å styre skrues av skal du trykke på **OK** for å lagre denne koden.
7. Dersom apparatet ikke skrues av skal du trykke flere ganger på \odot helt til apparatet går av. La det gå akkurat så lang tid mellom hvert trykk at lyset på tasten for riktig apparat både blir avskrudd og kommer på igjen (omtrent et sekund). På denne måten kan du følge med på apparatets reaksjoner.
8. Trykk på **OK** så snart apparatet er avskrudd for å lagre koden.

Kontrollere programmeringen:

I prinsippet kan apparatet nå styres med fjernkontrollen.

Utfør testen som beskrives på side 42.

Metode B - Programmering av koder med 4 sifre

Før du begynner programmeringen skal du først søke etter **koden** til det apparatet du ønsker å styre. Se side II i oversikten over **koder** i listen som følger med denne bruksanvisningen.

1. Skru på det apparatet du ønsker å styre.
2. Trykk på **SETUP**-tasten og hold den nede til tasten for det modus du sist valgte blinker og deretter lyser jevnt (lyset er på i noen sekunder for å gi deg tid til å gjennomføre de neste trinnene. Når tiden er over blinker lyset igjen før det slukkes helt).
3. Trykk på riktig tast for dette apparatet:
TV: fjernsyn, **DVD**: DVD-spiller, **AUX**, **STB**: satellitt, kabel, DVBT, ADSL.
4. Legg inn en av de 4-sifrede kodene som foreslås for dette apparatets merke (for eks. 0036 for Thomson).
5. Hold fjernstyreren mot apparatet og prøv å skru av apparatet ved å trykke én gang på **⏻**.
6. Dersom apparatet ikke går av skal du gjenta trinn 2. Legg deretter inn den neste 4-sifrede koden. Forsøk å skru av apparatet ved å trykke på **⏻**. Gjenta dette med hver av de 4 -sifrede kodene.

Kontrollere programmeringen:

I prinsippet kan apparatet nå styres med fjernkontrollen.

Utfør testen som beskrives på side 42.

Metode C - Programmering av kodesøk

Det er mulig å finne koden uten å taste den inn, dersom ingen av kodene fungerer.

1. Skru på det apparatet du ønsker å styre.
2. Trykk på **SETUP**-tasten og hold den nede til tasten for det modus du sist valgte blinker og deretter lyser jevnt.
3. Trykk på riktig tast for dette apparatet:
TV: fjernsyn, **DVD**: DVD-spiller, **AUX**, **STB**: satellitt, kabel, DVBT, ADSL.
4. Hold fjernstyreren mot apparatet og prøv å skru av apparatet ved å trykke én gang på **⏻**.
5. Dersom apparatet du ønsker å styre skrues av skal du trykke på **OK** for å lagre denne koden.
6. Dersom apparatet ikke går av, trykker du igjen på **⏻** helt til apparatet går av (opp til 200 ganger). La det gå akkurat så lang tid mellom hvert trykk at lyset på tasten for riktig apparat både blir avskrudd og kommer på igjen (omtrent et sekund). På denne måten kan du følge med på apparatets reaksjoner.
7. Trykk på **OK** så snart apparatet er avskrudd for å lagre koden.

Kontrollere programmeringen:

I prinsippet kan apparatet nå styres med fjernkontrollen.

Utfør testen som beskrives på side 42.

Prøv de andre tastene på fjernstyrerne for å se hvilke som fungerer. Dersom du mener at ingen taster fungerer gjentar du denne programmeringen slik at du finner en kode som kan dekke flere funksjoner.

Metode D - Automatisk kodesøk

Når du bruker denne metoden viser fjernkontrollen en liste over alle kodene ved å sende et infrarødt signal til det apparatet som skal styres. Slik går du frem:

1. Kontroller at utstyret er på. Skru det på manuelt.
2. Trykk på **SETUP**-tasten og hold den nede til tasten for det modus du sist valgte blinker og deretter lyser jevnt (lyset er på i noen sekunder for å gi deg tid til å gjennomføre de neste trinnene. Når tiden er over blinker lyset igjen før det slukkes helt).
3. Slipp tasten **SETUP**.
4. Trykk på tasten til det apparatet du ønsker å programmere (for eksempel TV).
5. Trykk en gang på **PROG+** eller **⏻** eller **▶** (kun **DVD**). Etter noen sekunder vises listen over alle kodene (omtrent 1 kode per sekund). Trykk en gang til på **PROG+** for å redusere hastigheten (1 kode hvert 3. sekund). Trykk **OK** så snart apparatet forandrer kanal slik at koden kan lagres og visningen av listen avsluttes. Dersom du ikke har vært rask nok kan du trykke på **PROG-** eller **◀** (kun **DVD**) så mange ganger du ønsker for å gå tilbake til forrige kode. Dersom du har kommet for langt bakover kan du trykke på **⏻** eller **PROG+** eller **▶** (kun **DVD**) for å gå fremover igjen. Så snart apparatet reagerer trykker du på **OK** for å lagre denne koden.

Metode E - Programmering for styring av COMBO (TV/VCR, TV/DVD, VCR/DVD, ...)

Allt etter Combo-gruppe (TV/VCR (tv/vidoespiller), VCR/DVD,...) og merke, kommer du til å taste inn én enkelt kode for de to apparatene i Combo'en eller taste inn to koder, én kode per apparat. Se den separate listen.

Begynn med å finne frem til apparatets (tvapparat eller videospiller) kode eller underkode. Listen over kodene følger med denne bruksanvisningen.

1. Skru på COMBO-apparatet du ønsker å styre.
2. Hold tasten **SETUP** nede til tasten som svarer til den sist valgte modusen, blinker og så lyser vedvarende.
3. Trykk på tasten for det første apparatet som skal styres, og følg så en av programmeringsmetodene A, B, C eller D som er forklart tidligere.
4. Hvis en annen kode er nødvendig, gjentar du trinnene 2 og 3.

Finne fram til en programmert kode

Dersom du ønsker å finne frem til en kode som er lagret i fjernstyreren.

1. Trykk på **SETUP**-tasten og hold den nede til tasten for det modus du sist valgte blinker og deretter lyser jevnt.
2. Trykk på riktig tast for dette apparatet:
TV: fjernsyn, **DVD**: DVD-spiller, **AUX**, **STB**: satellitt, kabel, DVBT, ADSL.
3. Trykk igjen raskt på tastene **SETUP**, nå blinker knappen for siste modus 1 gang.
4. Trykk på de numeriske tastene fra **0** til **9** helt til valgte modus blinker 1 gang.
5. Sifferet på den tasten som fikk valgte modus til å blinke er det første av kodens 4 sifre. Skriv det ned.
6. Gjenta trinn 4 for å finne kodens siste sifre.
7. Når du har funnet det fjerde sifferet går lyset på tasten for valgte apparat av.

Kontrollere programmeringen

- Tv- eller satellitmottaker: Skru på apparatet og trykk for eksempel på 2 for å forandre kanal.
- Videospiller: Sett inn en kassett og trykk på ►.
- DVD-spiller: Legg inn en DVD og trykk på ►.

Prøv andre taster på fjernkontrollen for å kontrollere at de fungerer. Dersom ikke alle tastene er aktive skal du benytte **programmeringsmetode B** eller **C**.

Når du har funnet apparatets kode bør du skrive den ned i tilfelle du skulle få bruk for den ved en annen anledning. Ved utskifting av batterier skal fjernkontrollen programmeres på nytt.

TV-KODE	AUX-KODE
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
DVD-KODE	STB-KODE
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

Andre funksjoner

Sette alle apparater i ventemodus

Trykk to ganger på under ett sekund på tasten ⏻. Hold tasten nede på det andre trykket. Alle apparatene slås av suksessivt.

Stille inn ALLE volumkommandoer under en bestemt modus

I leveringstilstand er ROC 4228 programmert slik at ved alle moduser (alle apparater) de egne volum og stumkopplingsfunksjonene brukes, hvis disse eksisterer. Du kan tildele lyd volumkontroll til en av fjernkontrollens modi, på betingelse av at lydkontrollmodusen finnes på det tilsvarende apparatet (for eksempel kontroll av TV-lyd i TVmodus, eller DVD-spiller, eller...).

1. Trykk på tasten **SETUP** til tasten som svarer til den sist valgte modusen, lyser vedvarende.
2. Slipp tasten **SETUP**.
3. Trykk på tasten **⏻** til modustasten blinker én gang.
4. Trykk en gang på modustasten (**TV**, **DVD**, ...) som svarer til apparatet der volumet alltid styres av tastene **VOL** og **⏻**.
5. Trykk en gang på tasten **⏻**.
6. I alle andre moduser starter volum og stumkopplingsstyringen du har valgt ut med Punch-Through funksjon.

Stille inn volumkontrollene for HVER modus.

Du kan bestemme at volumkontrollen skal fungere for hver modus som er valgt, på betingelse av at volumkontrollen finnes på det tilsvarende apparatet (f.eks. styring av lyden på TV-apparatet i TV-modus, deretter lyden på en SAT-mottaker i STB-modus osv.).

1. Trykk på tasten **SETUP** til tasten som svarer til den sist valgte modusen, lyser vedvarende.
2. Slipp tasten **SETUP**.
3. Trykk på tasten **⏻** til modustasten blinker én gang.
4. Trykk en gang på modustasten (**TV**, **DVD**, ...) som svarer til apparatet der volumet alltid styres av tastene **VOL** og **⏻**.
5. Trykk en gang på tasten **VOL** **⏻**.
6. Trykk en gang på tasten **⏻**.
7. Utvalgt modus vil nå bruke egne volum og stumkopplingsfunksjoner.

Gjenoppretting av de universale volum/stumkopplingsfunksjonene

Hvis du har endret de universale volum og stumkopplingsfunksjonene, som beskrevet i de to siste avsnittene, så kan du tilbakestille funksjonene til fabrikkinnstilling.

1. Hold tasten **SETUP** trykket, helt til tasten til sist utvalgt modus blinker, og så lyser konstant.
2. Slipp tasten **SETUP**.
3. Trykk på tasten **⏻**, helt til modustasten blinker en gang.
4. Trykk på tasten **⏻**, og slipp den igjen. Lampen til modustasten slukner nå. Volum og stumkopplingsfunksjonene er nå stilt tilbake på fabrikkinnstilling.

Skifte av batteriene/akkumulatorene

Bruk 2 CR2032 litiumbatterier.

1. Åpne lokket til batteriene på baksiden av fjernkontrollen.
2. Fjern de gamle batteriene/akkumulatorene.
2. Kontroller polariteten (+/-) til batteriene og batterirommet.
3. Legg inn batteriene.
4. Lukk lokket.

Når du har skiftet batteriene, så er det ev. nødvendig med en ny programmering av apparatet. Derfor er det tilrådelig å notere de nødvendige kodene for apparatene dine.

Brukte batterier må ikke deponeres sammen med husholdningssøppelet. Batteriene må deponeres på et spesielt samlested for brukte batterier.



Informasjon om beskyttelse av miljøet:

Etter implementering av EU-direktiv 2002/96/EU i det nasjonale lovverk, er følgende gjort gjeldende:

Elektrisk og elektronisk utstyr skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall.

Forbrukere er pålagt ved lov å returnere elektrisk og elektronisk utstyr ved enden av levetiden til offentlige oppsamlingspunkter, oppsatt for dette formål eller til utsalgssteder for slikt utstyr. Detaljer rundt dette er definert i lovverket i det respektive land. Dette symbolet på produktet, bruksanvisningen eller forpakningen forteller at et produkt faller inn under disse betingelsene. Ved resirkulering, gjenbruk av materialet eller på andre måter å nyttiggjøre gammelt utstyr bidrar du på en viktig måte til å beskytte vårt felles miljø!

Denna universella fjärrkontroll (4 i 1) passar till de flesta TV-apparater samt DVD- och videospelare så väl som digitalboxar för satellit- eller kabelmottagare, DVBT-mottagare (Digital Video Broadcast Terrestrial), ADSL avkodare och så vidare.

Fjärrkontrollen programmerades vid tillverkningen och du kan använda den till att styra de flesta apparater av märket THOMSON. Av denna anledning rekommenderar vi att du provar fjärrkontrollen enligt en av metoderna som beskrivs här i bruksanvisningen innan du börjar programmera den. Men börja med att aktivera fjärrkontrollen genom att ta bort de två skyddande banden från de båda CR 2032 batterierna.

Spara den här bruksanvisningen tillsammans med kodlistan (tillhandahålls separat) så att du kan programmera din fjärrkontroll för att passa till andra apparater vid ett senare tillfälle.

Tasterne

- 1: Tænd/standby eller kun standby, afhængigt af det apparat, der er i brug.
- 2 Apparattaster: Bruges til at vælge det apparat, der skal betjenes (tv, dvd-afspiller, ...).
- 3 AV: Bruges til valg af ekstern kilde (SCART, HDMI, ...).
- 4 (lydafbryder): Bruges til at slå lyden på det valgte apparat fra/til.
- 5 P+, P-: Skifter en kanal op eller en kanal ned.
- 6 V-, V+: Skruer op (+) eller ned (-) for lyden på det valgte apparat.
- 7: Bruges til at navigere lodret og vandret i menuerne.
8. OK: Bruges til at bekræfte et valg.
- 9 (afspil): Afspiller en dvd (DVD)*.
- 10 (spol tilbage): Spoler tilbage (DVD)*.
- 11: Spoler frem (DVD)*.
- 12 (optag): Tryk på OPTAG-tasten to gange for at optage.
- 13 (pause): Afbryder afspilningen midlertidigt og standser på et billede*.
- 14 (stop): Standser dvd'en (DVD)*.
- 15 EPG: Viser oplysninger om det valgte apparat. / Shift + EPG: Elektronisk programguide.
- 16 Menu: Åbner menuen på det valgte apparat / Shift + : Åbner tekst-tv.
- 17 Exit: Lukker menuen på det valgte apparat / Shift + : Lukker tekst-tv.
- 18 Taltaster 0 - 9:
Disse taster har samme funktion som på den originale fjernbetjening. De anvendes også til at indtaste koderne for forskellige apparater.
- 19 -/--: Sammen med taltasterne kan du med denne taste vælge kanaler med to cifre direkte (kun på nogle apparater).
- 20 Setup / Shift:
Bruges til at programmere fjernbetjeningen før første brug. Giver også adgang til underordnede funktioner på visse A/V-apparater (Shift). Tryk kortvarigt på „Setup“ efterfulgt af den ønskede funktionstaste.

* De færgede knapparna kan användas för att välja kategorier när text-TV är aktiverad, och specifika funktioner beroende på märket.

Test af fjernbetjeningen før programmering

1. Tænd for det apparat, som de ønsker at betjene.
2. Tryk på tasten svarende til det apparat der skal betjenes: **TV** : TV-apparat, **DVD** : DVD-afspiller, **AUX, STB** : Satellitmodtager, kabel, DVB-T, ADSL.
3. Hold fjernbetjeningen hen mod det apparat, der skal betjenes, og prøv at slukke for det med tasten **⏻**. Hvis apparatet ikke slukker, skal du programmere fjernbetjeningen i henhold til fremgangsmåden **A, B, C** eller **D**, der er beskrevet herunder.

Bemærk 1: Alle taster (**DVD**, osv.) undtagen tasten **TV** kan programmeres til at betjene et andet apparat end det, der er vist på tasten. Det er således muligt at tildele f.eks. **STB**-funktionen til tasten **DVD**. Du skal indtaste den kode, der svarer til fabrikatet og det ønskede apparat. Følg en af de fremgangsmåder, der er beskrevet i denne vejledning. Fremgangsmåde **D** (automatisk søgning efter en kode) er den enkleste. Du kan indtaste en hvilken som helst kode fra den liste, der svarer til apparatets type, f.eks. 0603 for en Thomson satellitmodtager, og derefter starte fremgangsmåden for automatisk søgning. Fjernbetjeningen afprøver alle koder, indtil den finder en kode, som modtageren reagerer på.

Bemærk 2: For at betjene to apparater af samme type og samme fabrikat (f.eks. to Thomson videobåndoptagere, to Thomson satellitmodtagere osv.) skal du først sikre dig, at apparaterne allerede er indstillet, så det ene apparat kun reagerer på én delkode, og det andet apparat kun reagerer på en anden delkode (kode A og B for Thomson apparater). Programmer herefter to funktionstaster efter hinanden ved at følge fremgangsmåde **D**.

Programmering af fjernbetjeningen

Metode A - Hurtig programmering med en underkode på 1 ciffer

Søg efter den **underkode**, der passer til det apparat, som De ønsker at betjene. Man kan indtaste en underkode, så fjernbetjeningen kan afprøve en liste med foruddefinerede koder. Se vedlagte liste, side 1 i listen over **underkoder**.

1. Tænd for det apparat, som De ønsker at betjene.
2. Hold tasten **SETUP** nede, indtil tasten som svarer til det sidst valgte mode blinker og derefter forbliver tændt (kontrollampen forbliver tændt nogle sekunder for at give Dem tid til at gå videre til efterfølgende etaper. Når kontrollampen blinker, er tiden udløbet, og den slukker derefter).
3. Tryk på tasten svarende til det apparat der skal betjenes: **TV** : TV-apparat, **DVD** : DVD-afspiller, **AUX, STB** : Satellitmodtager, kabel, DVB-T, ADSL.
4. Indtast underkoden (f.eks. 1 for Thomson), mens kontrollampen er tændt.
5. Hold fjernbetjeningen hen mod apparatet og prøv at slukke for det ved at trykke en gang på tasten **⏻**.
6. Så snart apparatet slukker, tryk på **OK** for at lagre koden.
7. Såfremt apparatet ikke slukker, tryk da igen på tasten **⏻** flere gange, indtil det slukker. Giv tasten som svarer til det sidst valgte mode tid til at slukke og tænde efter hvert tryk (ca. 1 sekund). Dette gør det muligt for Dem at observere apparatets reaktion.
8. Så snart det apparatet, der skal betjenes, slukker, tryk da på **OK** for at lagre koden.

Kontrol af programmeringen:

Nu er Deres apparat i princippet klar til at modtage ordrer fra fjernbetjeningen. Kontroller programmeringen ved at udføre testen på side 45.

Metode B - Programmering med 4-cifrede koder

Søg efter den **kode**, der passer til det apparat, som De ønsker at betjene.

Se vedlagte liste, side II i listen over **koder**.

1. Tænd for det apparat, som De ønsker at betjene.
2. Hold tasten **SETUP** nede, indtil tasten som svarer til det sidst valgte mode blinker og derefter forbliver tændt (kontrollampen forbliver tændt nogle sekunder for at give Dem tid til at gå videre til efterfølgende etaper. Når kontrollampen blinker, er tiden udløbet, og den slukker derefter).
3. Tryk på tasten svarende til det apparat der skal betjenes: **TV** : TV-apparat, **DVD** : DVD-afspiller, **AUX, STB** : Satellitmodtager, kabel, DVB-T, ADSL.
4. Indtast det første ciffer af den 4-cifrede kode, der foreslås til det mærke apparat, som. De ønsker at betjene (f. eks. 0036 for Thomson), mens kontrollampen er tændt).
5. Hold fjernbetjeningen hen mod apparatet og prøv at slukke for det ved at trykke en gang på tasten **⏻**.
6. Gentag etape 3 hvis apparatet ikke slukker. Indtast derefter den følgende 4-cifrede kode. Prøv at slukke for apparatet ved at trykke en gang på tasten **⏻**. Gentag proceduren med hver af de 4-cifrede koder.

Kontrol af programmeringen:

Nu er Deres apparat i princippet klar til at modtage ordrer fra fjernbetjeningen.

Kontroller programmeringen ved at udføre testen på side 45.

Metode C - Programmering ved søgning efter kode

Såfremt ingen af koderne er gyldige, er det muligt at finde den rigtige kode uden at indtaste den direkte.

1. Tænd for det apparat, som De ønsker at betjene.
2. Hold tasten **SETUP** nede, indtil tasten som svarer til det sidst valgte mode blinker og derefter forbliver tændt.
3. Tryk på tasten svarende til det apparat der skal betjenes: **TV** : TV-apparat, **DVD** : DVD-afspiller, **AUX, STB** : Satellitmodtager, kabel, DVB-T, ADSL.
4. Hold fjernbetjeningen hen mod apparatet og prøv at slukke for det ved at trykke en gang på tasten **⏻**.
5. Så snart apparatet slukker, tryk på **OK** for at lagre koden.
6. Hvis apparatet ikke slukker, tryk da igen på tasten **⏻** så mange gange, som det er nødvendigt (indtil 200 gange), indtil apparatet slukker. Giv tasten som svarer til det sidst valgte mode tid til at slukke og tænde efter hvert tryk (ca. 1 sekund). Dette gør det muligt for Dem at observere apparatets reaktion.
7. Så snart det apparatet, der skal betjenes, slukker, tryk da på **OK** for at lagre koden.

Kontrol af programmeringen:

Nu er Deres apparat i princippet klar til at modtage ordrer fra fjernbetjeningen.

Kontroller programmeringen ved at udføre testen på side 45.

Afprøv de andre taster på fjernbetjeningen for at kende de funktioner, som Deres fjernbetjening kan styre. Såfremt De mener, at visse taster ikke er aktiveret, gentag denne programmeringsmetode for at finde frem til en kode, der dækker alle funktionerne.

Metode D - Automatisk søgning af en kode

Inden for rammerne af denne metode, viser fjernbetjeningen den fuldstændige liste over koder ved at sende et IR signal til apparatet som skal fjernbetjenes. Gå således frem:

1. Kontroller at apparatet er tændt. Hvis ikke, tændes det manuelt.
2. Hold tasten **SETUP** nede, indtil tasten som svarer til det sidst valgte mode blinker og derefter forbliver tændt (kontrollampen forbliver tændt nogle sekunder for at give Dem tid til at gå videre til efterfølgende etaper. Når kontrollampen blinker, er tiden udløbet, og den slukker derefter).
3. Slip tasten **SETUP**.
4. Tryk på tasten til det ønskede apparat (for eksempel TV).
5. Tryk én gang på tasten **PROG+** eller standby **⏻** eller **▶** (**DVD** kun). Efter enkelte sekunder begynder fjernbetjeningen at vise hele listen af sekunder for at lagrede (ca. 1 pr. sekund). Tryk endnu en gang på **PROG+** for at mindske testens hastighed (1 kode hvert 3 sekund). Når apparatet skifter kanal, skal De straks trykke på **OK** for at lagre koden og standse fremvisningen af listen. Hvis De ikke har reageret hurtigt nok, er der mulighed for at vende tilbage til den forrige kode ved at trykke på **PROG-** eller **◀** (**DVD** kun) så mange gange som nødvendigt (De kan gå fremad ved at trykke på **⏻** eller **PROG+** eller **▶** (**DVD** kun) hvis De er kommet for langt tilbage). Når apparatet svarer på ny, trykkes på **OK** for at lagre koden.

Metode E - Programmering for at betjene en COMBO (kombineret TV/VCR, TV/DVD, VCR/DVD, osv.)

Afhængigt af kombinationsapparatets (TV/VCR, VCR/DVD osv.) serie og fabrikat skal du enten indtaste en enkelt kode til begge apparater eller to koder, dvs. én kode for hvert apparat. Den separate liste indeholder koderne.

Søg efter den underkode eller kode, der passer til det apparat, som De ønsker at betjene (Eksempel: Fjernsyn derefter videobåndoptager eller kombinationen TV/VCR.), inden De begynder programmeringen. Find den liste over underkoder eller koder, der følger med denne brugsanvisning, frem.

1. Tænd for den COMBO, som De ønsker at betjene.
2. Tryk på tasten **SETUP** indtil den tast, der svarer til den funktion, som sidst var valgt, blinker og derefter lyser fast.
3. Tryk på tasten til det første apparat, du vil betjene, og følg derefter en af programmeringsmetoderne A, B, C eller D som er beskrevet herover.
4. Gentag trin 2 og 3, hvis der skal bruges endnu en kode.

Søgning efter en allerede programmeret kode

Det kan være nyttigt at finde frem til en allerede programmeret kode i fjernbetjeningen.

1. Hold tasten **SETUP** nede, indtil tasten som svarer til det sidst valgte mode blinker og derefter forbliver tændt.
2. Tryk på tasten svarende til det apparat der skal betjenes: **TV** : TV-apparat, **DVD** : DVD-afspiller, **AUX, STB** : Satellitmodtager, kabel, DVB-T, ADSL.
3. Tryk på tasten **SETUP**, det sidst valgte mode blinker 1 gang.
4. Tryk på de numeriske taster i opadgående rækkefølge (0 til 9) indtil det valgte mode blinker en gang.
5. Cifret som har fået det valgte mode til at blinke, er det første af fire cifre som udgør Deres kode, det noteres.
6. Gentag etape 4 for at finde frem til kodens sidste ciffer.
7. Når det fjerde ciffer er fundet, slukker modekontrollampen.

Kontrol af programmeringen

- For et TV-apparat eller en satellitmodtager : tænd for apparatet og tryk, for eksempel, på 2 for at skifte kanal.
- For en videobåndoptager: Sæt et videobånd i og tryk på ►.
- For en DVD-afspiller: Sæt en DVD i og tryk på ►.


Afprøv de andre taster på fjernbetjeningen for at kende de funktioner, som Deres fjernbetjening kan styre. Såfremt De mener, at visse taster ikke er aktiveret, prøv da en anden programmeringsmetode, **metode B** eller **C**.

Når De har fundet den kode, der svarer til Deres apparat, skriv den ned for let at kunne finde den frem igen, hvis det bliver nødvendigt. Når De skifter batterierne ud, er det nødvendigt at genprogrammere fjernbetjeningen.

TV-KODE	AUX-KODE
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
DVD-KODE	STB-KODE
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>




Andre funktioner

Indstilling af alle apparater på standby

Tryk to gange i løbet af et sekund på tasterne  og hold tasterne nede anden gang. Alle apparater slukker efterhånden.




Indstilling af ALLE betjeningsknapper til lydstyrken i en bestemt funktion

Når ROC 4228 leveres er den indstillet så alle funktionslægen anvender sine egne volum- og lydløsfunktioner, om aktuelt. Du kan tildele reguleringen af lydstyrken til en af fjernbetjeningens funktioner, hvis lydstyrkereguleringen findes på det pågældende apparat, f.eks. regulering af lyden på tv-apparatet, når fjernbetjeningens TV-funktion er aktiv osv.

1. Tryk på tasterne **SETUP** indtil den tast, der svarer til den funktion, som sidst var valgt, lyser.
2. Slip tasterne **SETUP**.
3. Tryk på tasterne  indtil funktionstasten blinker en gang.
4. Tryk en gang på den funktionstast (**TV**, **DVD**, osv.), der svarer til det apparat, som du vil regulere lydstyrken for med tasterne **VOL** og .
5. Tryk en gang på tasterne .
6. Alle andre funktionslægen kommer nu at vælge det læge du valt for volum- og lydloesinstillingen.



Indstilling af betjening af lydstyrken for HVER funktion.

Du kan bestemme, at reguleringen af lydstyrken virker for hver af de valgte funktioner, hvis lydstyrkereguleringen findes på det pågældende apparat, f.eks. regulering af lyden på fjernsynet, når fjernbetjeningens TV-funktion er aktiv, regulering af lyden på en STB-modtager, når SAT-funktionen er aktiv osv.

1. Tryk på tasterne **SETUP** indtil den tast, der svarer til den funktion, som sidst var valgt, lyser.
2. Slip tasterne **SETUP**.
3. Tryk på tasterne  indtil funktionstasten blinker en gang.
4. Tryk en gang på den funktionstast (**TV**, **DVD**, osv.), der svarer til det apparat, som du vil regulere lydstyrken for med tasterne **VOL** og .
5. Tryk en gang på tasterne **VOL**.
6. Tryk en gang på tasterne .
7. Den valde funktionslagesknappen kommer nu at anvende sine egne volum- og lydloesfunktioner.

Återstille de universelle volum/lydløsfunktionerne

Om du har ændret de universelle volum- og lydloesfunktionerne, som beskrives i de foregående tv-afsnit, har du mulighed at återstille funktionerne till fabriksinstillingarna:

1. Håll **SETUP** knappen intryckt tills knappen som motsvarar det senast valda funktionsläget blinkar och sedan förblir tänd.
2. Släpp **SETUP** knappen
3. Tryck på  knappen tills funktionsknappen blinkar en gång.
4. Tryck på, och släpp,  knappen. Funktionsknappens ljus släcks fullständigt. Volum- och lydloesfunktionerna har nu återställts till fabriksinstillingarna.

Byta ut batterierna

Använd två CR2032 litiumbatterier

1. Öppna luckan bak på fjärrkontrollen.
2. Ta ut de gamla batterierna.
2. Kontrollera +/- polerna på batterierna och var +/- finns inuti facket.
3. Lägg i batterierna.
4. Stäng luckan.

Det kan bli nödvändigt att programmera om fjärrkontrollen när batterierna byts. Det är därför bra att spara koderna som man behöver för sina apparater.

Förbrukade batterier ska inte kastas i hushållssoporna. De ska istället lämnas till ett samlingsställe för batterier.



Anvisninger til beskyttelse af miljøet:

Efter implementeringen af det europæiske direktiv 2002/96/EU i det nationale lovgivningssystem gælder følgende:

Elektriske og elektroniske apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Forbruget er ved afslutningen

af elektriske og elektroniske apparaters levetid lovmæssigt forpligtet til at aflevere disse på de dertil indrettede offentlige indsamlingssteder eller hos sælgeren. Enkeltheder vedrørende dette fastlægges af de respektive landes nationale lovgivning.

Dette symbol på produktet, betjeningsvejledningen eller emballagen viser, at produktet er underlagt disse bestemmelser. Med genanvendelse, genanvendelse af materialer eller andre former for genbrug af gamle apparater yder du et vigtigt bidrag til beskyttelse af vores miljø.

Tämä yleiskaukosäädin (4 in 1) on yhteensopiva useimpien televisioiden, DVD-soitinten ja videonauhurien kanssa samoin kuin digiboksin, kuten satelliitti- tai kaapelivastaanotinten, DVBT-vastaanotinten (Digital Video Broadcast Terrestrial), ADSL-dekooderien jne. kanssa.

Tämä kaukosäädin on ohjelmoitu tehtäällä siten, että voit käyttää sitä useimpien THOMSON-konsernin merkeillä varustettujen laitteiden ohjaamiseen. Tästä syystä suosittelme, että koikelet kaukosäädintä ennen sen ohjelmoituyritystä jollakin tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Ensimmäiseksi kaukosäädin on kuitenkin aktivoitava irrottamalla 2 suojakapselia kahden CR 2032 -pariston päältä.

Säilytä tämä ohje ja (erikseen toimitettu) koodiluetelo, niin voit myöhemmin ohjelmoida kaukosäätimen käytettäväksi muiden laitteiden kanssa.

Näppäimet

- 1: Päällä/valmiustila tai pelkkä valmiustila, käytettävästä laitteesta riippuen.
- 2 Mode-näppäimet: Valitse ohjattava laite (TV, DVD, ...).
- 3 AV: Ulkoisen lähteen valinta (SCART, HDMI...).
- 4 (Mute): Kytkee valitun laitteen äänen pois päältä.
- 5 P+, P-: Kanava ylös- ja Kanava alas -näppäimet.
- 6 V-, V+: Suurentaa (+) tai pienentää (-) valitun laitteen äänen voimakkuutta.
- 7: Mahdollistava navigoinnin valikoissa vaaka- ja pystysuunnassa.
8. OK: Vahvistaa valinnan.
- 9 (play): Toista DVD-levy DVD*.
- 10 (rewind): Kelaat taaksepäin (DVD)*.
- 11: Kelaus eteenpäin (DVD)*.
- 12 (record): Kun haluat nauhoittaa, paina RECORD-näppäintä kahdesti.
- 13 (pause): Keskeyttää toiston ja pysäyttää kuvan*.
- 14 (stop): Pysäytä levy (DVD)*.
- 15 EPG: Näyttää tietoja valitusta laitteesta. / Shift + EPG: Sähköinen ohjelmaopas.
- 16 Menu: Tuo näytölle valitun tuotteen valikon / Shift + : Tekst-tv päällä.
- 17 Exit: Poistaa näytöltä valitun tuotteen valikon / Shift + : Tekst-tv pois päältä.
- 18 Numeronäppäimet 0 - 9:
Näillä näppäimillä on samat toiminnot kuin alkuperäisen kaukosäätimen näppäimillä, minkä lisäksi niitä käytetään myös eri tuotteiden koodien syöttämiseen.
- 19 -/--: Numeronäppäinten yhteydessä tällä näppäimellä voit joitakin laitteita käyttäessäsi valita suoraan 2-numeroisia kanavia.
- 20 Setup / Shift:
Tästä voit ohjelmoida kaukosäätimen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Lisäksi voit käyttää sillä tiettyjen A/V-laitteiden toissijaisia toimintoja (vaihtonäppäin). Paina „Setup“-näppäintä ja vapauta se, ja paina sitten haluamaasi toimintonäppäintä.

* Värinäppäimillä voi valita luokkia, kun teksti-tv on päällä, sekä merkistä riippuvia erikoistoimintoja.

Kauko-ohjaimen kokeilu ennen sen ohjelmoitua

1. Käynnistä laite, jota aiot ohjata.
2. Paina ohjattavan laitteen tyyppiä vastaavaa näppäintä: **TV**: televisiovastaanotin, **DVD**: DVD-laite, **AUX**, **STB**: satelliitti, kaapeli, DVBT, ADSL.
3. Suuntaa ohjain kohti ohjattavaa laitetta ja yritä sammuttaa se koskettimella ☺. Ellei laite sammuu, on kauko-ohjain ohjelmoitava jäljempänä selitetyllä menetelmällä **A**, **B**, **C** tai **D**.

Huomautus 1: TV-näppäintä lukuun ottamatta kaikki toimintilanäppäimet (DVD, ...) voidaan ohjelmoida muun kuin näppäimessä osoitetun laitteen ohjaukseen. Näppäintä DVD voidaan käyttää esimerkiksi STB-toimintatilan ohjaukseen. Merkkiä ja toivottua laitetta vastaava koodi on annettava jonkun tässä ohjevihkossa osoitetun menetelmän mukaisesti. Menetelmä D (automaattinen koodihaku) helpottaa tätä tehtävää. Voit antaa minkä tahansa koodilistasta löytyvän laitetyyppiä vastaavan koodin (esim: 0603 Thomson satelliittivastaanotin) ja käynnistää automaattihaun. Kauko-ohjain kokeilee sitten kaikkia koodoja, kunnes vastaanotinta vastaava koodi on löytynyt.

Huomautus 2: Kahden samantyyppisen ja -merkkisen laitteen (2 Thomson kuvanauhuria, 2 Thomson satelliittivastaanotinta ...) ohjausta varten on ensin varmistettava, että laitteet on parametroitu niin, että ne reagoivat kukin vain yhteen alakoodiin (koodi A ja B Thomson laitteille). Ohjelmoi sitten kaksi toimintilanäppäintä menetelmän D mukaisesti.

Kauko-ohjaimen ohjelmoitua

Menetelmä A - Pikaohjelmoitua 1-numeroisella alakoodilla

Ota esille ohjattavan laitteen alakoodi ennen ohjelmoitua aloittamista. Alakoodin syöttämisen ansiosta kauko-ohjain pystyy testaamaan ennaltamäärätyt koodiluettelot. Katso tämän ohjevihkon liitteenä olevasta luettelosta, alakoodien sivu I.

1. Käynnistä laite, jota aiot ohjata.
2. Pidä **SETUP**-näppäin alaspainettuna siihen saakka kunnes viimeksi valittua toimintatilaa (moodia) vastaava näppäin välähtää ja jää sen jälkeen päälle (merkkivalo jää päälle muutamaksi sekunniksi, joiden aikana voit siirtyä eteenpäin seuraaviin vaiheisiin. Valo vilkkuu osoittaen käytettävän ajan päättymistä ja sammuu sitten).
3. Paina ohjattavan laitteen tyyppiä vastaavaa näppäintä: **TV**: televisiovastaanotin, **DVD**: DVD-laite, **AUX**, **STB**: satelliitti, kaapeli, DVBT, ADSL.
4. Näppää alakoodi merkkivalon palaessa (esim.: 1 = Thomson).
5. Suuntaa kauko-ohjain laitteeseen ja yritä sammuttaa se painamalla kerran painiketta ☺.
6. Jos ohjattava laite sammuu, paina **OK**, jolloin koodi tallentuu muistiin.
7. Ellei laite sammuu, paina monta kertaa uudelleen ☺, kunnes se sammuu. Odota kahden painalluksen välissä että valittua toimintatilaa vastaava näppäin ehtii sammua ja sitten sytyttyä uudelleen ennen jälkimmäistä painallusta (noin 1 sekunti). Näin voit seurata laitteen reagoitua.
8. Paina **OK** heti, kun ohjattava laite sammuu koodin tallennusta varten.

Ohjelmoitua varmistus:

Periaatteessa laite on valmis ottamaan vastaan kaukoohjaimen komentoja. Tarkista toiminta suorittamalla sivun 48 testi.

Menetelmä B – Ohjelmointi 4-numeroisilla koodilla

Ota esille ohjattavan laitteen koodi ennen ohjelmoinnin aloittamista.
Katso tämän ohjeikohdan liitteessä olevasta luettelosta, koodit sivu ll.

1. Käynnistä laite, jota aiot ohjata.
2. Pidä **SETUP**-näppäin alaspainettuna siihen saakka kunnes viimeksi valittua toimintatilaa (moodia) vastaava näppäin välähtää ja jää sen jälkeen päälle (merkkivalo jää päälle muutamiksi sekunneiksi, joiden aikana voit siirtyä eteenpäin seuraaviin vaiheisiin. Valo vilkkuu osoittaen käytettävän ajan päättymistä ja sammuu sitten).
3. Paina ohjattavan laitteen tyyppiä vastaavaa näppäintä: **TV**: televisiovastaanotin, **DVD**: DVD-laite, **AUX, STB**: satelliitti, kaapeli, DVBT, ADSL.
4. Näppää merkkivalon palaessa ensimmäinen nelinumeroinen ohjattavalle laitteelle ehdotettu koodi (esim. 0036 Thomsonille).
5. Suuntaa kauko-ohjain laitteeseen ja yritä sammuttaa se painamalla kerran painiketta **⏻**.
6. Jos laite ei sammuu, toista vaihe 3. Näppää sitten seuraava 4-numeroinen koodi. Yritä sammuttaa laite painamalla kerran painiketta **⏻**. Toista toimenpide käyttäen jokaista 4-numeroista koodia.

Ohjelmoinnin varmistus:

Periaatteessa laite on valmis ottamaan vastaan kaukoohjaimen komentoja.
Tarkista toiminta suorittamalla sivun 48 testi.

Menetelmä C – Ohjelmointi koodihakua käyttäen

Ellei yksikään koodi toimi, on mahdollista löytää se näppäämättäkin.

1. Käynnistä laite, jota aiot ohjata.
2. Pidä **SETUP**-näppäin alaspainettuna siihen saakka kunnes viimeksi valittua toimintatilaa (moodia) vastaava näppäin välähtää ja jää sen jälkeen päälle.
3. Paina ohjattavan laitteen tyyppiä vastaavaa näppäintä: **TV**: televisiovastaanotin, **DVD**: DVD-laite, **AUX, STB**: satelliitti, kaapeli, DVBT, ADSL.
4. Suuntaa kauko-ohjain laitteeseen ja yritä sammuttaa se painamalla kerran painiketta **⏻**.
5. Jos ohjattava laite sammuu, paina **OK**, jolloin alakoodi tallentuu muistiin.
6. Ellei laite sammuu, paina monta kertaa uudelleen **⏻**, kunnes se sammuu (jopa 200 kertaa). Odota kahden painalluksen välissä että valittua toimintatilaa vastaava näppäin ehtii sammua ja sitten syttyä uudelleen ennen jälkimmäistä painallusta (noin 1 sekunti). Näin voit seurata laitteen reagointia.
7. Paina **OK** heti, kun ohjattava laite sammuu alakoodin tallennusta varten.

Ohjelmoinnin varmistus:

Periaatteessa laite on valmis ottamaan vastaan kaukoohjaimen komentoja.
Tarkista toiminta suorittamalla sivun 48 testi.

Kokeile toisia kauko-ohjaimen painikkeita nähdäksesi, missä määrin se pystyy toimimaan. Jos arvelet, etteivät kaikki painikkeet toimi, koeta ohjelmoida uudelleen löytääksesi koodin, joka kattaa useampia toimintoja.

Menetelmä D - Automaattinen koodihaku

Tässä menetelmässä kauko-ohjain näyttää täydellisen koodilistan lähettäen samalla infrapunasignaalia kauko-ohjattavaan laitteeseen. Toimi seuraavasti:

1. Tarkista, että laitteet ovat päällä. Jos eivät, kytkä niiden virta päälle manuaalisesti.
2. Pidä **SETUP**-näppäin alaspainettuna siihen saakka kunnes viimeksi valittua toimintatilaa (moodia) vastaava näppäin välähtää ja jää sen jälkeen päälle (merkkivalo jää päälle muutamiksi sekunneiksi, joiden aikana voit siirtyä eteenpäin seuraaviin vaiheisiin. Valo vilkkuu osoittaen käytettävän ajan päättymistä ja sammuu sitten).
3. Päästä näppäin **SETUP** vapaaksi.
4. Paina halutun laitteen näppäintä (esimerkiksi TV).
5. Paina vain yhden kerran näppäintä **PROG+** tai **⏻** (tai **▶** (vain **DVD**)). Joidenkin sekuntien kuluttua kauko-ohjain alkaa näyttää kaikkien kirjastossa olevien koodien luetteloa (noin 1 koodi sekunnissa). Jos haluat hidastaa testin kulkuvahtia, paina toisen kerran **PROG+** -näppäintä (1 koodi joka 3. sekunti). Heti kun laite vaihtaa kanavaa, paina välittömästi **OK**, jolloin koodi tallentuu ja luettelon kulku pysähtyy. Jos et ole reagoanut tarpeeksi nopeasti, voit palata edelliseen koodiin painamalla **PROG-** tai **◀** (vain **DVD**) niin monta kertaa kuin tarpeen (jos joudut liiaksi taaksepäin, voit palata eteenpäin painamalla painiketta **⏻** tai **▶** (vain **DVD**)). Heti kun laite vastaa uudestaan, tallenna koodi painamalla **OK**-painiketta.

Menetelmä E – Ohjelmointi COMBO:n ohjausta varten (yhdistetty TV/VCR, TV/DVD,VCR/DVD, ...)

Riippuen laiteyhdistelmästä (TV/VCR,VCR/DVD,...) ja merkistä voit joutua antamaan vain yhden koodin laiteyhdistelmälle tai kaksi koodia, kummallekin laitteelle erikseen. Merkitse koodit muistiin erillisessä luettelossa, jotta tiedät myöhemmin!

Ota esille ohjattavan laitteen alakoodi tai koodi ennen ohjelmoinnin aloittamista (esim. TVvastaanotin ja sitten kavanauhuri eli COMBO TV/VCR) Katso luettelo tämän ohjeen liitteessä olevalta sivulta „Alakoodit“ tai „Koodit“.

1. Käynnistä COMBO, jota haluat ohjata.
2. Pidä **SETUP** -näppäintä alaspainettuna, kunnes viimeksi valittua toimintatilaa vastaava näppäin alkaa ensin vilkkua ja jää sitten palamaan jatkuvasti.
3. Paina ensimmäistä ohjattavaa laitetta vastaavaa näppäintä ja jatka sitten noudattaen jotain edellä selostettua ohjelmointimenetelmää A, B, C tai D.
4. Jos tarvitaan toinen koodi, toista vaiheet 2 ja 3.

Ohjelmoidun koodin tunnistaminen

Voit olla aiheellista tunnistaa ohjelmoidun kaukoohjaimen koodi.

1. Pidä **SETUP**-näppäin alaspainettuna siihen saakka kunnes viimeksi valittua toimintatilaa (moodia) vastaava näppäin välähtää ja jää sen jälkeen päälle.
2. Paina ohjattavan laitteen tyyppiä vastaavaa näppäintä: **TV**: televisiovastaanotin, **DVD**: DVD-laite, **AUX, STB**: satelliitti, kaapeli, DVBT, ADSL.
3. Paina uudelleen lyhyesti **SETUP**-näppäintä, jolloin viimeiseksi valittu toimintatila välähtää 1 kerran.
4. Paina numeronäppäimiä nousevassa järjestyksessä (**0**:sta **9**:ään) kunnes valittu toimintatila välähtää yhden kerran.
5. Luku, joka saa valitun toimintatilan välähtämään, on ensimmäinen neljästä luvusta, jotka muodostavat koodisi. Merkitse tämä luku muistiin tähän yläpuolelle.
6. Toista vaihe 4 seuraavalle kahdelle koodinumerolle.
7. Neljännen luvun löydyttyä valitun toimintatilan merkkivalo sammuu.

Ohjelmoinnin varmistus

- Kun kyseessä on televisio tai satelliittivastaanotin: kytke laite päälle ja vaihda kanavaa esimerkiksi painamalla 2.
- Kuvanauhurilla: vie sisään kasetti ja paina ►.
- DVD-lukijalla: vie sisään levy ja paina ►.

Kokeile toisia kauko-ohjaimen painikkeita saadaksesi selville, mitä eri toimintoja sillä voi ohjata. Jos luulet, että kaikki painikkeet eivät ole toiminnassa, yritä toista ohjelmointitapaa, **Menetelmällä B** tai **C**.

Merkitse löytämäsi koodinumero talteen niin, että se on käytettävissä tarvittaessa. Kauko-ohjain on ohjelmoitava pariston vaihdon jälkeen uudelleen.

TV-KOODI	AUX-KOODI
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
DVD-KOODI	STB-KOODI
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Muita toimintoja

Kaikkien laitteiden sammutus

Paina kahdesti alle sekunnissa kosketinta B ja pidä se toisella kerralla painettuna. Kaikki laitteet sammuvat peräjälkeen.

Yhteinen äänensäätö KAIKILLE laitteille

Toimitushetkellä ROC 4228 on ohjelmoitu siten, että kaikissa tiloissa käytetään omia äänenvoimakkuus- ja mykistystoimintoja, jos sellaiset on olemassa. Voit määritellä äänenvoimakkuuden säädön yhdelle kaukosäätimen käytettävälle sillä edellytyksellä, että kyseisessä laitteessa on äänenvoimakkuuden säätö (esim. TVvastaanottimen äänensäätö TV-käytössä, kuvanauhurin äänensäätö jne.).

1. Pidä **SETUP** näppäintä alaspainettuna, kunnes viimeksi valittua toimintatilaa vastaava näppäin jää palamaan jatkuvasti.
2. Päästä **SETUP** näppäin vapaaksi.
3. Paina **↵** näppäintä kunnes toimintatilanäppäin vilkkuu kerran.
4. Paina kerran sitä laitetta vastaavaa toimintatilanäppäintä (**TV**, **DVD**, ...) jonka voimakkuutta tällä hetkellä säädetään näppäimillä **VOL** ja **↵**.
5. Paina **↵** näppäintä kerran.
6. Kaikissa muissa tiloissa siirrytään nyt valitsemaasi äänenvoimakkuuden ja mykistyskykyä säätötilaan.

Erillinen äänensäätö KULLEKIN laitteelle

Voit määritellä, että äänenvoimakkuuden säätö toimii kaikilla käytettävillä sillä edellytyksellä, että kyseisessä laitteessa on äänenvoimakkuuden säätö (esim.

TVvastaanottimen äänensäätö TVkäytössä, sitten STB-vastaanottimen äänensäätö satelliittikäytössä jne.).

1. Pidä **SETUP** näppäintä alaspainettuna, kunnes viimeksi valittua toimintatilaa vastaava näppäin jää palamaan jatkuvasti.
2. Päästä **SETUP** näppäin vapaaksi.
3. Paina **↵** näppäintä kunnes toimintatilanäppäin vilkkuu kerran.
4. Paina kerran sitä laitetta vastaavaa toimintatilanäppäintä (**TV**, **DVD**, ...) jonka voimakkuutta tällä hetkellä säädetään näppäimillä **VOL** ja **↵**.
5. Paina **VOL-** näppäintä kerran.
6. Paina **↵** näppäintä kerran.
7. Valitulla mode-näppäimellä käytetään nyt sen omia äänenvoimakkuus- ja mykistystoimintoja.

Yleisten äänenvoimakkuus-/ mykistystoimintojen palauttaminen

Jos olet muuttanut yleisiä äänenvoimakkuus- ja mykistystoimintoja, jotka kuvattiin kahdessa edellisessä jaksossa, voit palauttaa toimintojen tehdasasetukset:

1. Pidä **SETUP**-näppäintä pohjassa, kunnes viimeksi valittua tilaa vastaava näppäin vilkkuu ja siihen jää sitten palamaan valo.
2. Päästä **SETUP**-näppäin.
3. Paina **↵**-näppäintä, kunnes mode-näppäin vilkahtaa kerran.
4. Paina **↵**-näppäintä ja vapauta se. Mode-näppäimen valo sammuu kokonaan. Äänenvoimakkuus- ja mykistystoimintojen tehdasasetukset on nyt palautettu.

Paristojen vaihtaminen

Käytä kahta CR2032-litiumparistoa.

1. Avaa kaukosäätimen takaosan kansi.
 2. Poista vanhat paristot.
 3. Tarkista +/-navat paristoista ja lokeron sisältä.
 3. Isäet batterierne.
 4. Sulje kansi.
- Paristojen vaihdon yhteydessä voi olla syytä ohjelmoida laite uudelleen. Siksi suosittelemme laitteiden vaatimien koodien merkitsemistä muistiin. Käytetyt paristot eivät ole talousjätettä. Paristot tulee viedä erityiseen käytettyjen paristojen keräyspisteeseen.



Ympäristönsuojelua koskeva ohje:

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä,

pätevät seuraavat määräykset:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla

on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöänsä päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäytöillä on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

